

/// PARKSIDE®



Inverter Generator PBSI 800 A1

(FI)
Invertterigeneraattori
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)
Inverter-generator
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(EE)
Inverter-elektrigeneraator
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

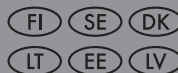
(DE)
Inverter Stromerzeuger
Originalbetriebsanleitung

(SE)
Invertergenerator
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)
Srovės inverterinis generatorius
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)
Invertora ģenerators
Oriģinālos instrukcijas vertimas

IAN 525880_2507





FI
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

LT
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	19
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	33
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	48
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	62
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuse	76
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	91



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Turvallisuusohjeet sähkögeneraattorille.....	7
Jäännösriskit.....	8
Valmistelu	9
Turvalaitteet.....	9
Hallintalaitteet.....	9
Asennus.....	9
Ensimmäinen käyttöönotto.....	9
Täytä bensiiniä.....	9
Öljytason tarkastaminen.....	10
Käyttö	10
Ennen käyttöä.....	10
Käyttöä koskevat huomautukset.....	10
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	10
Kuljetus	11
Puhdistus, huolto ja varastointi	11
Puhdistus.....	11
Huolto.....	11
Varastointi.....	13
Vianmääritys	14
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	15
Huolto	15
Takuu.....	15
Korjauspalvelu.....	16
Service-Center.....	16
Maahantuoja.....	17
Varaosat ja lisävarusteet	17
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	18
Räjätyskuva	111

Johdanto

Onnittelut uuden Invertterigeneraattorin ostosta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu). Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja

laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Sellaisten vaihtovirtalaitteiden saarekekäyttö, joiden nimellijännite on 230 V, ja sähkögeneraattorille sopiva nimellisteho.

Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.

Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

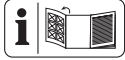
Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Invertterigeneraattori
- 2x Kuusiokoloruvi T30
- Kuusiokoloavain T30
- Kuusiokoloavain T25
- Tulppa-avain
- Varastoitu alas laitteeseen:
 - Kantokahva
 - Suppilo
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Näyttö, Alhainen öljytaso
- 2 Kantokahva
- 3 Polttoainesäiliön kansi
- 4 Polttoainesuodatin
- 5 Ruuvit (Suojus)
- 6 Suojus, oikealla
- 7 Näyttö, Ylikuormitus
- 8 Käynnistyskahva
- 9 Maadoitusruuvi
- 10 Pistorasia, AC 230 V
- 11 Näyttö, **OUTPUT**
- 12 Virtakytkin
- 13 Ilmansuodattimen suojus
- 14 Ilmasuodatin
- 15 Polttoainehana
- 16 Choke-vipu
- 17 Suojus, vasemmalla
- 18 Kuusiokoloruuvi T30
- 19 Kuusiokoloavain T30
- 20 Kuusiokoloavain T25
- 21 Tulppa-avain
- 22 Suppilo
- 23 Öljysäiliön tulppa
- 24 Öljyn mittatikku
- 25 Ruuvi (Kaasutin)
- 26 Sytytystulppa
- 27 Sytytystulppapistoke

Toiminnan kuvaus

Inverterigeneraattori tuottaa polttomoottorin avulla sähköenergiaa, joka muunnetaan modernilla inverteriteknologialla vakaaksi ja puhtaaksi vaihtojännitteeksi. Tasaisena pysyvä virran laatu sopii erityisen hyvin herkille sähkölaitteille, kuten tietokoneelle, televisiolle ja laturille. Automaattinen tehonsäätely mukauttaa moottorin kierrosluvun senhetkiseen virrantarpeeseen. Näin säästetään polttoainetta ja alennetaan melutasoa.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Inverterigeneraattori	PBSI 800 A1
Paino	11,85 kg
Kotelointiluokka	IP23M
Nimellisteho P_{COP} (S1)	0,7 kW
Enimmäisteho P_{max} (S2/5 min)	0,8 kW
Nimellisjännite	230 V~
Nimellistaajuus	50 Hz
Nimellisvirta I	3 A
Tehokerroin ϕ	1
Malliluokka	G2
Laatuluokka	B
Asennuskorkeus	≤ 1000 m
Ympäristön lämpötila	≤ 40 °C

Käyttötavat

- Käyttötapa S1: Jatkuva käyttö muuttomattomalla kuormituksella
- Käyttötapa S2: Lyhytaikaisesti (5 min) sallittu kuormitus

Kotelointiluokka IP23M

- **2** Suojaus kohteilta, jotka ovat suurempia kuin 12,5 mm (esim. sormet)
- **3** Soveltuu sisätiloihin tai suojatuille ulkoalueille
- **M** Suojaus myös moottorin ollessa käynnissä

Malliluokka G2

Jännite- ja taajuusarvot vastaavat suurimalta osin julkista verkkoa. Sähkögeneraattori soveltuu seuraaville kuormille: Valaistuslaitteistot, pumput, tuulettimet ja hissit.

Laatuluokka B

Korjatun tehon arvo on viiteolosuhteissa vähintään 90 % maksimitehosta.

Moottori

Moottorin valmistaja

- Kauppanimi: RATO
- Yritysnimi: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Osoite unionissa yhteydenottoja varten: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i	4-tahti, 1-sylinteri, Ilmajäähdytys
EU:n tyyppihyväksyntänumero	e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Iskutilavuus	56 cm ³
Teho (Moottori)	1,3 kW / 1,8 PS
Hyväksytyt polttoaine	RON 95, 98; E10
Tilavuus (Polttoainesäiliö)	3 l
Moottoriöljy	15W40

Tilavuus (Öljysäiliö)280 ml
 CO₂-arvo* 824,49 g/kWh
 * määritetty EU:n tyyppihyväksyntämenetel-
 lyssä

Luftschallemission

Äänenpainetaso (L_{pA}) 72,9 dB; K_{pA} = 1,97 dB
 Äänitehotaso (L_{WA})
 – taattu 95 dB
 – mitattu 92,9 dB; K_{WA} =1,97 dB

▲ HUOMIO! Kuulovauriot! Käytä kuulonsuo-
 jaimia.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä nou-
 datettavia perustavanlaatuisia turvallisuusoh-
 jeita.

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen nou-
 dattamatta jättämisestä seuraa tapaturma.
 Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma
 tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen
 noudattamatta jättämisestä voi seurata tapa-
 turma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiilli-
 nen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen nou-
 dattamatta jättämisestä seuraa tapaturma.
 Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea
 ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen
 noudattamatta jättämisestä seuraa tapatur-
 ma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Huomio! Lue käyttöohje



Käytä kuulonsuojaimia



Maadoita ennen käyttöä



Taattu äänitehotaso L_{WA} dB(A)



Huomio!

Ota lukituslaite käyttöön, ennen kuin
 työskentelet laitteella:

Aseta virtakytkin (12) asentoon **OFF**.



Varo - Kuumia pintoja! Tulipalovaara
 Pidä ympärillä seisoskelevat henkilöt
 poissa laitteen lähetyiltä



Varo - Myrkyllisiä höyryjä!

Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa.



Varo - Bensiini on syttyvää!

Älä tankkaa moottorin ollessa käyn-
 nissä.



Sähköiskun vaara!

Laitteen käyttö sateella tai kosteassa
 ympäristössä on kielletty.



Varoitus palovaarallisista aineista

Säiliön kannessa olevat kuvat



ROZ 95
 ROZ 98

Käytettävä polttoaine



Ei avoliekejä; tuli, avoimet syttymis-
 lähteet tai tupakointi kielletty.



Öljytason tarkastaminen,
 S. 10

Roikuvassa lapussa olevat symbolit



Vedä kylmäkäynnistysvipu (16) (Cho-
 ke) ulos.



Säädä polttoainehana (15) asentoon
ON.



Aseta virtakytkin (12) asentoon **ON**.



Vedä käynnistyskahvallaista käynnistysvaijeria (8) nopeasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista toimenpide.



Paina kylmäkäynnistysvipu (16) (Choke) sisään.

Turvallisuusohjeet sähkögeneraattorille

VAROITUS! Loukkaantumisvaara. Turvallisuuohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia. Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet.

Ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu sääntöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä työskennellessäsi järkeä. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai sairastunut taikka huumausainien, alkoholin tai lääkeainien alainen. Hetken varomattomuus laitteen käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitettujen henkilöiden käyttöön. Laitetta eivät saa myöskään käyttää henkilöt, joilla puuttuu kokemusta tämän laitteen käsittelystä tai joiden tiedot laitteesta ovat puutteelliset, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö tai jos he saavat tältä ohjeita laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava ja on varmistettava, että he jättävät turvaetäisyyden sähkögeneraattoriin.
- Älä koskaan anna lasten tai muiden käyttöohjetta tuntemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset määräykset saattavat määrittellä käyttäjän vähimmäisiän.
- Asennuksen ja suuremmat korjaustyöt saa tehdä vain siihen koulutuksen saanut henkilökunta.
- Muista, että käyttäjä vastaa muiden henkilöiden tai heidän omaisuutensa kanssa tapahtuvista onnettomuuksista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- **VAROITUS!** Bensiini on palavaa, herkästi syttyvää sekä vaarallista terveydelle

ja ympäristölle. Tulipalo tai räjähdys voivat johtaa vakaviin palovammoihin!

- Säilytä polttoainetta vain sille tarkoitetuissa astioissa.
- Tankkaa vain ulkotiloissa, älä tankkaa avotulen läheisyydessä äläkä tupakoi tankkaustapahtuman aikana.
- Tankkaa ainoastaan ennen moottorin käynnistämistä. Moottorin käydessä tai laitteen ollessa kuuma ei polttoainesäiliön kantta saa avata tai bensiiniä täyttää lisää.
- Älä loiskuta polttoainetta! Mikäli bensiiniä on valunut yli, moottorin käynnistämistä ei saa yrittää. Sen sijaan laite on poistettava bensiinin likaamalta alueelta. Kaikkia käynnistysyrityksiä on vältettävä, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet
- Turvallisuussyistä polttoainesäiliön ja muut säiliöiden kannet on vaihdettava, jos niissä havaitaan vaurioita.
- Käytä laitetta vain paloa kestäväällä pinnalla. Säilytä vähintään 1 metrin etäisyys seinästä tai palaviin materiaaleihin.
- Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia (CO), hiilidoksidia (CO₂) ja muita haitallisia aineita. Käytä laitetta ainoastaan ulkona tai hyvin tuuletetuissa sisätiloissa. Sisätiloissa pätee:
 - Pakokaasut tulee johtaa pakokaasuletkulla ulos.
 - Käytä varoitinta, joka varoittaa CO:sta ja CO₂:sta.
 - Ota huomioon edellytykset tulipalon ja räjähdysten estämiseksi.
- **VAROITUS!** Noudata sähkögeneraattorin käyttöpaikassa voimassa olevia sähköisestä turvallisuudesta annettuja määräyksiä.
- **VAROITUS!** Ota huomioon vaatimukset ja varoitimet, kun laitteisto kytketään uudelleen sähkögeneraattoriin, riippuen laitteiston suojaustoimenpiteistä ja sovellettavista ohjeista.
- Älä koskaan yhdistä laitetta toisiin virranlähteisiin, kuten julkiseen sähköverkkoon. Se on tarkoitettu ainoastaan saarekekäyttöön. Erityisissä tapauksissa, joissa käytetään varayhteyttä olemassa oleviin sähköisiin järjestelmiin, työt saa suorittaa vain valtuutettu sähköalan ammattilainen, joka ot-

taa huomioon erot julkista sähköverkkoa käyttävien varusteiden käytön ja sähkögeneraattorin käytön välillä.

Mahdollisen vaihesiirtymän, jännitevaihteluiden ja yhteensopimattomien varokejärjestelmien vuoksi ainoastaan saarekekäyttö on sallittu.

- Jos haluat syöttää laitteisiin virtakatkoksen aikana virtaa sähkögeneraattorilla, liitä kyseiset laitteet suoraan sähkögeneraattoriin.
- Jos käytössä on jatkojohtoja tai liikuteltavia verkkolaitteita, vastus ei saa ylittää 1,5 Ω. Ohjearvo on, että 1,5 mm²:n poikkipinta-alaisten johtojen kokonaispituus ei saa ylittää 60 metriä, 2,5 mm²:n poikkipinta-alailla puolestaan 100 metriä.
- Käytä suuren mekaanisen kuormituksen vuoksi ainoastaan kulutusta kestäviä kumiletkuja (H07RN) tai vastaavia varusteita.

Käyttö

- Älä muuta moottorin säädinasetusta, äläkä käytä moottoria ylikerroksilla. Voit vahingoittaa laitetta.
- Moottoria käynnistettäessä tai päälle kytkettäessä laitetta ei saa kallistaa.
- Eräät moottorin osat kuumenevat voimakkaasti käytön aikana. Niiden koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja. Noudata laitteessa olevia varoituksia.
- Sähkögeneraattoria saa kuormittaa ainoastaan nimellistehoon asti teknisissä tiedoissa ilmoitettujen ympäristöolosuhteiden puitteissa. Jos sähkögeneraattori ei voi jäähtyä riittävästi, pienennä kuormitusta.
- Älä koskaan nosta tai vedä laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Seuraavissa tilanteissa sammuta moottori, aktivoi lukituslaite ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan:
 - ennen kuin tarkastat laitteen, puhdistat laitteen tai työskentelet laitteella;
 - jos laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen.
 - kun poistut laitteelta;
 - ennen kuin tankkaat.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta.
- Älä työskentele vaurioituneella, puutteellisella tai vastoin valmistajan hyväksyntää muutetulla laitteella. Laitteiden käyt-

tö muuhun kuin niille suunniteltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Puhdistus, huolto ja varastointi

- Älä koskaan säilytä laitetta, jonka polttoainesisäiliössä on polttoainetta, sisällä sellaisessa rakennuksessa, jossa mahdolliset polttoainehöyryt saattavat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa.
 - Tyhjennä polttoainesisäiliö ainoastaan ulkotiloissa.
 - Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin pysäköit laitteen suljettuun tilaan. On olemassa tulipalovaara.
 - Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vieriasien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Suojaus sähköiskua vastaan riippuu suojakytkimestä, jotka on valittu tarkasti sähkögeneraattorin mukaan. Jos suojakytkin on vaihdettava uuteen, se on vaihdettava samoilla mitoitus- ja teho-ominaisuuksilla varustettuun suojakytkimeen.
- Älä yritä korjata laitetta itse, jollei sinulla ole siihen koulutusta. Kaikki työt, joita ei ilmoiteta tässä käyttöohjeessa, saa antaa vain meidän valtuuttamiemme huoltopalvelupisteiden hoidettaviksi.
 - Säilytä laite kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa. Laitteet ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitkin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräystenmukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Liikkuvien osien tai kuumien pintojen aiheuttamat loukkaantumiset.

⚠ VAROITUS! Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Valmistelu

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suorita laitteelle tehtävät työt vain moottorin ollessa sammutettuna ja pysähtyneenä. Aseta moottori paikalleen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Turvalaitteet

Käyttäjän ja laitteen suojaksi on olemassa seuraavat turvalaitteet:

Sivuilla olevat suojukset

- Estä kuumien tai jännitteen alaisten osien koskettaminen.
- Voidaan irrottaa vain työkalulla.



Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Polttoainehana (15)

- Säätöle polttoainehana virtausta säiliöstä kaasuttimeen.
- **ON** Polttoainehana auki
- **OFF** Polttoainehana suljettu

Kylmäkäynnistysvipu (16)

- Auttaa moottoria käynnistymään moottorin ollessa kylmä
-  Kylmäkäynnistysapu poistettu käytöstä
-  Kylmäkäynnistysapu otettu käyttöön.

Näyttö: Alhainen öljytaso (1)

- vilkkuu: Öljytaso alhainen. *Vaihda moottoriöljy, S. 12*
- palaa: Öljytaso liian alhainen. Laite sammuu, jotta se ei vaurioidu.

Näyttö: Ylikuormitus (7)

- Kuorma on suurempi kuin enimmäisteho.
- Pistorasia sammuu.
- Poista kuluttajat, ja käynnistä laite uudelleen.

Näyttö: OUTPUT (11)

- Laite on valmis antamaan sähköä

Virtakytkin (12)

- **OFF** Sytytysvirtapiiri keskeytetty: Laitetta ei voida käynnistää
- **ON** Sytytysvirtapiiri suljettu: Laite voidaan käynnistää

Asennus

1. Asenna kantokahva (2) mukana tulevilla ruuveilla (18).

Ensimmäinen käyttöönotto

1. Poista seuraavat mukana toimitetut osat moottoritilasta alakautta:
 - Kantokahva (2)
 - Suppilo (22)
2. Laite toimitetaan ilman moottoriöljyä. Täytä moottoriöljyä ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttöönottoa. *Vaihda moottoriöljy, S. 12*

Täytä bensiiniä



Herkästi syttyvää



Myrkyllinen



Ympäristölle vaarallinen

▲ VAROITUS! Bensiini on palavaa, herkästi syttyvää sekä vaarallista terveydelle ja ympäristölle. Tulipalo tai räjähdys voivat johtaa vakaviin palovammoihin!

- Säilytä polttoainetta vain sille tarkoitettuisissa astioissa.
- Tankkaa vain ulkotiloissa, älä tankkaa avotulen läheisyydessä äläkä tupakoi tankkaustapahtuman aikana.
- Tankkaa ainoastaan ennen moottorin käynnistämistä. Moottorin käydessä tai laitteen ollessa kuuma ei polttoainesäiliön kanta saa avata tai bensiiniä täyttää lisää.
- Älä loiskuta polttoainetta! Mikäli bensiiniä on valunut yli, moottorin käynnistämistä ei saa yrittää. Sen sijaan laite on poistettava bensiinin likaamalta alueelta. Kaikkia käynnistysyrityksiä on vältettävä, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet
- Turvallisuussyistä polttoainesäiliön ja muut säiliöiden kannet on vaihdettava, jos niissä havaitaan vaurioita.
- Bensiiniä saa säilyttää ainoastaan siihen tarkoitettussa säiliössä.
- Tee tankkaus vain ulkona äläkä koskaan moottorin käydessä tai ollessa kuuma.
- Avaa säiliön korkki varovasti, jotta ylipaine pääsee purkautumaan.
- Vältä ihokontaktia ja höyryjen hengittämistä.
- Hävitä bensiinijäämät ympäristöystävällisesti (*katso Hävittäminen/ ympäristönsuojelu, S. 15*).

- Älä käytä bensiini-öljyseosta.
- Käytä 91 tai 95 oktaanin lyijytöntä bensiiniä. Biopolttoainetta käytettäessä sekoituksessa saa olla korkeintaan 10 % etanolia.
- Käytä vain puhdasta, tuoretta bensiiniä.
- Älä varastoi bensiiniä kuukautta pidempään, koska sen laatu heikkenee.
- Täytä bensiiniä vain silloin, kun polttoainesuodatin on paikoillaan.

Bensiiniä koskevat tiedot

- Polttoainesäiliön tilavuus: 3 l
- Laatu: RON 95, 98; E10

Menettely

1. Poista säiliön kansi (3).
2. Täytä supillon (22) avulla bensiiniä korkeintaan merkintään **FUEL LEVEL** asti polttoainesäiliöön (4) . Älä täytä bensiini-säiliötä liian täyteen, jotta bensiinillä olisi tilaa paisua.
3. Pyyhi bensiinijäämät säiliön aukon ympäriltä ulkopuolelta.
4. Asenna säiliön kansi (3).

Öljytason tarkastaminen

Tarkasta öljytaso ennen laitteen jokaista käyttöä ja täytä moottoriöljyä ennen alemman merkintäkohdan saavuttamista: *Vaihda moottoriöljy, S. 12*

Käyttö

Ennen käyttöä

▲ VAROITUS! Sähköisku! Tarkasta sähkögeneraattori ja sen varusteet ennen käyttöä (myös johdot ja pistokkeet) ja varmista, että niissä ei ole vikoja.

Maadoitus

▲ VAARA! Sähköisku Virhetilanteessa liitetyissä laitteissa, joissa on suojajohdin, voi olla vaarallisia jännitteitä. Varmista, että generaattori on maadoitettu asianmukaisesti.

- Käytä maadoittamiseen eristettyä kaapelia, jonka eristys on poistettu vain päistä.
- Käytä kaapelin kanssa maadoitusruuvia (9) ja ulkoista maadoitusta (esim. maadoitussauva).

Käyttöä koskevat huomautukset

▲ VAROITUS! Sähköisku

Ohjeita

- Noudata kaikkia laitteessa ja käyttöohjeessa olevia varoituksia (S. 6). Näin taataan generaattorin turvallinen käyttö.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtonaisia, kuluneita tai vioittuneita osia.
- Tarkasta, että suojuksissa ja suojalaitteissa ei ole vaurioita ja että ne ovat kunnolla paikoillaan. Vaihda ne tarvittaessa.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

▲ VAROITUS! Palovaara! Bensiini on helposti syttyvää. Käynnistä moottori vähintään 3 metrin etäisyydellä täyttöpaikasta. On olemassa tulipalovaara.

▲ VAROITUS! Palovammojen vaara! Varo kuumia osia. Älä koske kuumaan pakokaasu-laitteistoon ja käyttölaitteeseen.

Ohjeita

- Käynnistä laite ilman sähköistä kuormaa. Liitä kuorma vasta sitten, kun **OUTPUT**-valo palaa.
- Jos haluat käyttää laitteessa useita kuluttajia, liitä ne yksittäin peräjälkeen. Aloita siitä kuluttajasta, jonka käynnistysvirta on korkein.
- Älä ylikuormita laitetta. Ylikuormitus suoja voi lauetta.
- Tarkasta säännöllisesti bensiini ja öljytaso (katso *Öljytason tarkastaminen, S. 10*) ja suorita täyttö ajoissa.

Kylmäkäynnistys

Käytä tätä käynnistysmenettelyä, kun moottori on kylmä ja ympäristön lämpötila on kylmä.

1. Vedä kylmäkäynnistysvipu (16) (Choke) ulos.
2. Aseta virtakytkin (12) asentoon **ON**.
3. Säädä polttoainehana (15) asentoon **ON**.
4. Vedä käynnistyskahvallista käynnistysvaijeria (8) nopeasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista toimenpide.
Älä anna käynnistysvaijerin kimmota takaisin. Se voi aiheuttaa loukkaantumisia tai laite voi vaurioitua.
5. Paina kylmäkäynnistysvipu (16) (Choke) sisään.
6. Odota, kunnes moottori on lämmennyt, ennen kuin kuormitit laitetta.

Lämminkäynnisty

1. Aseta virtakytkin (12) asentoon **ON**.
2. Säädä polttoainehana (15) asentoon **ON**.
3. Vedä käynnistyskahvallista käynnistysvaijeria (8) nopeasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista toimenpide.

Älä anna käynnistysvaijerin kimmota takaisin. Se voi aiheuttaa loukkaantumisia tai laite voi vaurioitua.

Jos moottori ei käynnisty kolmen–neljän yrityksen jälkeen: *Kylmäkäynnisty*, S. 10

4. Odota, kunnes moottori on lämmennyt, ennen kuin kuormitat laitetta.

Moottorin pysäyttämisen

Ohjeita

- Voit ohittaa vaiheen 3, jos sammutat laitteen vain lyhyeksi aikaa.

Menettely

1. Irrota kuorma pistorasiasta (10).
2. Säädä polttoainehana (15) asentoon **OFF**.
3. Odota, kunnes moottori sammuu itseltään.
4. Aseta virtakytkin (12) asentoon **OFF**.
5. Anna laitteen jäähtyä.

Kuljetus

Ohjeita

- Ota lukituslaite käyttöön, ennen kuin työskentelet laitteella:
Aseta virtakytkin (12) asentoon **OFF**.
Anna laitteen jäähtyä.
- Älä kuljeta laitetta pään yllä, äläkä kallista laitetta, jotta estät polttoaineen vuotamisen.
- Pidä kuljetuksessa turvaväli ulkopuolisiin henkilöihin.
- Polttoaineen häviön, vaurioiden ja loukkaantumisten välttämiseksi laite on varmistettava kaatumista ja luiskahtamista vartaan kuljettaessa ajoneuvoissa.
- Huomioi laitteen paino, äläkä ota liian suurta painoa kantaaksesi.
- Tyhjä polttoainesäiliö imupumpulla, ennen kuin kuljetat laitetta kahden käyttöpaikan välillä. Älä tyhjä polttoainesäiliötä suljetuissa tiloissa äläkä tulen tai tupakoivien läheisyydessä. Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon.

- Varmista, että laite ei törmää kuljetuksen aikana esteisiin tai että esteet eivät voi pudota laitteen päälle. Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle äläkä laite min-käänlaisia esineitä nojaamaan laitteeseen.

Puhdistus, huolto ja varastointi

VAROITUS! Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suorita huolto- ja puhdistustyöt aina moottori sammutettuna ja lukituslaitteen ollessa käytössä (**Virtakytkin: OFF**).

Anna huoltopalvelumme hoitaa kunnostus- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

VAROITUS! Tulipalovaara. Anna laitteen jäähtyä ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä. Moottorin elementit ovat kuumia.

Yleisiä ohjeita



Käytä suojakäsineitä

- Aseta alusta laitteen alle.
- Älä koskaan kallista laitetta sivulle tai eteenpäin bensiini- tai öljysäiliön ollessa täynnä! Tämä vahingoittaa moottoria ja takuu raukeaa.

Puhdistus

VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

Ohjeita

Vaurioitumisvaara. Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

Puhdistaminen käytön jälkeen

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.
- Älä käytä puhdistamiseen kovia tai teräviä esineitä. Voit vahingoittaa laitetta.

Huolto

VAROITUS! Loukkaantumisvaara. Virheellinen huolto voi johtaa vakaviin vammoihin. Huolla laite ajoissa ja huolellisesti.

Ohjeita

- Emme vastaa laitteidemme aiheuttamista vahingoista, mikäli ne ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjaamisesta tai

muiden kuin alkuperäisosien käytöstä tai määräystenvastaisesta käytöstä.

Huoltovälit

Suorita seuraavassa taulukossa luetellut huoltotyöt säännöllisesti. Laitteesi säännöl-

linen huolto pidentää laitteen käyttöikä. Lisäksi saavutat optimaalisen sahaustehon ja vältät onnettomuuksia.

Huoltotyöt	Ennen jokais- ta käyttöä	20 käyttötun- nin jälkeen	50 käyttötun- nin jälkeen	Vuosittain
Öljytason tarkastaminen, S. 10	✓			
Ilmasuodattimen tarkastus	✓			
Silmämääräinen tarkastus	✓			
Vaihda moottoriöljy, S. 12		①	✓	✓
Ilmasuodattimen puhdistaminen, S. 13*		✓		
Sytytystulpan huolto, S. 12		①	✓	✓
Polttoainesuodattimen puhdistaminen, S. 13				✓
Kuristusläpän tarkastaminen ja säätäminen				✘
Sylinterikannen puhdistaminen				✘
Venttiilin välyksen säätäminen				✘

① Ensimmäinen huoltoväli. Sen jälkeen tavallinen huoltoväli.

✘ Anna ammattikorjaamon tehdä huolto.

Vaihda moottoriöljy

Ohjeita

- Huoltoväli: 50 käyttötunnin välein; ennen pitkäaikaista varastointia
 - Ensimmäinen öljynvaihto: 20 käyttötunnin jälkeen
- ⚠ HUOMIO!** Moottoriöljy voi olla myrkyllistä, etenkin käytettynä. Vältä kosketusta moottoriöljyyn. Käytä suojakäsineitä.
- Vaihda moottoriöljy polttoainesäiliön ollessa tyhjänä ja moottorin ollessa lämmin.
 - ⚠ HUOMIO!** Kuuman moottorin aiheuttama palovammojen vaara! Käytä suojakäsineitä.
- Hävitä käytetty öljy ympäristöystävällisesti (katso *Hävittäminen/ympäristönsuojelu*, S. 15).

Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Suojakäsineet
- Keruusäiliö (ei sisälly toimitukseen)
- Suppilo (22)
- Moottoriöljy: 15W40; 280 ml

Menettely (Kuva B)

- Aseta laite tasaiselle, kiinteälle alustalle.

- Irrota oikea suojuus (6) : Poista neljä ruuvia (5).
- Poista öljysäiliön tulppa (23).
- Öljynvaihto:** Valuta lämmin moottoriöljy keräysastiaan kallistamalla laitetta.
- Ensimmäinen käyttöönotto, Öljynvaihto:** Täytä suppilon (22) avulla tuoretta moottoriöljyä.
- Pyyhi öljynmittatikku (24) puhtaalla, nukkottomalla liinalla.
- Aseta öljynmittatikku (24) paikoilleen, ja tarkasta öljytaso. Kiristä öljysäiliön tulppa (23) kireälle. Öljytason on oltava öljynmittatikus keskimmäisen merkinnän sisäpuolella.
- Öljytaso liian alhainen: Täytä moottoriöljyä.
- Kiristä öljysäiliön tulppa (23) tiukalle.
- Asenna oikea suojuus (6).


Sytytystulpan huolto

Ohjeita



- Kuluneet sytytystulpat tai liian suuri kärkiväli johtavat moottorin tehon laskuun.
- Huoltoväli: 50 käyttötunnin jälkeen

- Ensimmäinen tarkastus: 20 käyttötunnin jälkeen

Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Tulppa-avain (21), Kuusiokoloavain T30 (19)
- Kupariharja(ei sisälly toimitukseen)
- Mittatulkki (ei sisälly toimitukseen)
- Sytytystulppa: A5RTC

Menettely (Kuva C)

1. Aseta laite tasaiselle, kiinteälle alustalle.
2. Vasemman suojuksen irrottaminen: Poista neljä ruuvia.
3. Poista sytytystulppapistoke (27) samanaikaisesti vetämällä ja kiertämällä sytytystulppaa (26).
4. Poista  sytytystulppa (26) tulppa-avaimella (21).
5. Puhdista sytytystulppa (26) kupariharjalla.
6. Tarkasta sytytystulppa (26) silmämääräisesti.
Vaihda vaurioitunut sytytystulppa.
7. Tarkasta elektrodien välinen etäisyys rakotulkin avulla. Ohjearvo: 0,6–0,8 mm
Ohjearvo muodostaminen: Taivuta sytytystulpan maadoituselektrodia varovasti.
8. Kierrä  sytytystulppa sisään (Kirstysvääntömomentti: 20 Nm).
9. Asenna sytytystulppapistoke ja vasen suojus.

Ilmansuodattimen puhdistaminen

Huomautus

- Älä koskaan käytä laitetta ilman ilman-suodatinta. Pöly ja lika pääsevät muuten moottoriin ja johtavat vaurioihin.
- Huoltoväli: 20 h

Ilmansuodattimen irrottaminen

1. Suojuksen (13) irrottaminen: Pidä vapautuspainiketta painettuna, ja käännä suojus ylös.
2. Poista ilmansuodatin (14).
3. Tarkasta ilmansuodatin (14):
 - Vaihda vaurioitunut ilmansuodatin.
 - Puhdista likaantunut ilmansuodatin.

Ilmansuodattimen puhdistaminen

Älä koskaan käytä teräviä puhdistusvälineitä tai bensiiniä!

1. Kopauta ilmansuodatin (14) puhtaaksi.
2. Puhdista ilmansuodatin (14) saippualliuoksella.

3. Huuhtele ilmansuodatin (14) puhtaalla vedellä.
4. Anna ilmansuodattimen (14) kuivua.

Ilmansuodattimen asentaminen

1. Aseta ilmansuodatin (14) koteloon.
2. Suojuksen (13) asentaminen: Käännä suojus kiinni, kunnes vapautuspainike napsahtaa paikoilleen.

Polttoainesuodattimen puhdistaminen

Ohjeita

- Huoltoväli: Vuosittain
 - Polttoainesuodatin on suodatin kuppi suoraan polttoainesäiliön kannen alla, ja se suodattaa polttoaineen täytettäessä.
 - Älä koskaan täytä bensiiniä, jos polttoainesuodatin on poistettu tai vaurioitunut.
1. Avaa säiliön kansi (3).
 2. Poista polttoainesuodatin (4). Puhdista polttoainesuodatin ei-syttyvällä liuottimella tai liuottimella, jonka leimahduspiste on korkea.
 3. Aseta polttoainesuodatin (4) takaisin paikoilleen.
 4. Sulje säiliön kansi (3).

Varastointi

Ohjeita

- Puhdista ja huolla laite ennen säilytystä.
- Säilytä laite aina puhtaassa, kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin varastoit laitteen suljettuun tilaan.
- Älä koskaan säilytä laitetta, jonka säiliössä on bensiiniä, sisällä sellaisessa rakennuksessa, jossa mahdolliset bensiinihöyryt saattavat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa tai syttyä.
- Käytä polttoaineen säilytykseen soveltuvia ja sallittuja säiliöitä.
- Älä kiedo laitetta muovipusseihin, sillä niiden sisään voi muodostua kosteutta ja homeita.

Pitkäaikainen varastointi

Tyhjennä kaasutin.

Tämä on vaihtoehtoinen menetelmä sille, että moottorin antaa käydä, kunnes se sammuu. Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Ruuviavain 10 mm
- Kaasuttimen alle mahtuva säiliö bensiiniin keräämiseen.

Menettely

1. Aseta astia kaasuttimen ruuvien (25) alle.
2. Poista ruuvi (25).
3. Anna kaasuttimen tyhjentyä.
4. Sylje kaasutin ruuvilla (25).

Ohjeita

- Varastointiohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kaasuttimessa olevien polttoainejäämien vuoksi käynnistysongelmiin tai pysyviin vaurioihin.
- Bensiinisäiliötä ei tarvitse tyhjentää, jos lisäät bensiiniin polttoaineen lisäainetta.
- Tyhjennä polttoainesäiliö aina ulkotiiloissa.

Menettely

1. Käynnistä moottori ja anna sen käydä niin kauan, kunnes se pysähtyy bensiinin puutteen vuoksi.

2. Suorita öljynvaihto (katso *Vaihda moottoriöljy*, S. 12).
3. Hävitä käytetty öljy ja bensiinijäämät ympäristöstävällisesti (katso *Hävittäminen/ ympäristönsuojelu*, S. 15).

Moottorin käsittely säilyväksi (Kuva C)

1. Kierrä sytytystulppa (26) ulos (katso *Sytytystulpan huolto*, S. 12)
2. Täytä ruokalusikallinen moottoriöljyä sytytystulppa-aukon kautta moottoritilaan.
3. Vedä käynnistyskahvaa (8) , jossa on käynnistysvaijeri, useita kertoja hitaasti, jotta saat levitettyä öljyn moottorin sisälle.
4. Kierrä sytytystulppa (26) takaisin paikoilleen.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vikojen korjaus
Laitte ei käynnisty	Liian vähän bensiiniä polttoainesäiliössä	Täytä bensiiniä
	Väärä käynnistysjärjestys	Noudata moottorin käynnistyksestä annettuja ohjeita (ks. <i>Käyttö</i> , S. 10)
	Sytytystulppapistoketta (27) ei kiinnitetty oikein	Kiinnitä sytytystulppa (katso <i>Sytytystulpan huolto</i> , S. 12)
	Nokinen sytytystulppa (26)	Puhdista, säädä tai vaihda sytytystulppa (katso <i>Sytytystulpan huolto</i> , S. 12)
	Kaasutin, kaasuttimen suuttimet likaisia, väärin säädetty kaasutinseos	Anna virhe valtuutetun korjauksen korjattavaksi
	Moottori on viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Moottori käynnistyy, laite ei kuitenkaan toimi täydellä teholla	Likainen ilmansuodatin (14)	Vaihda ilmansuodatin (14) (katso <i>Ilmansuodattimen puhdistaminen</i> , S. 13)
	Kaasutin, kaasuttimen suuttimet likaisia, väärin säädetty kaasutinseos	Anna virhe valtuutetun korjauksen korjattavaksi
Moottori katkeilee	Kaasutin, kaasuttimen suuttimet likaisia, väärin säädetty kaasutinseos	Anna virhe valtuutetun korjauksen korjattavaksi
	Nokinen sytytystulppa (26)	Puhdista, säädä tai vaihda sytytystulppa (katso <i>Sytytystulpan huolto</i> , S. 12)

Ongelma	Mahdollinen syy	Vikojen korjaus
Moottori ylikuumenee	Väärä sytytystulppa (26)	Vaihda sytytystulppa (26) (katso <i>Sytytystulpan huolto</i> , S. 12)
	Liian vähän moottoriöljyä moottorissa	Moottoriöljyn lisääminen (ks.)
Moottori savuaa	Likainen ilmansuodatin (14)	Vaihda ilmansuodatin (14) (katso <i>Ilmansuodattimen puhdistaminen</i> , S. 13)
	Liian vähän moottoriöljyä moottorissa	Moottoriöljyn lisääminen (ks.)

Hävittäminen/ympäristönsuojelu



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttökänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Käytetty öljy ja bensiinijäämät

Tyhjennä öljy-/bensiniäsäiliö huolellisesti.

Älä kaada käytettyä öljyä tai bensiinin jäämiä viemäriin tai viemäriverkostoon. Käytetty öljy ja bensiinin jäämät on hävitettävä ympäristöystävällisesti – toimita ne jättepisteeseen.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altis-

tuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen väärennainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 525880_2507) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovitessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaa-otto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toiminta tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetysten tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuskauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 525880_2507.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin pake-toituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikois-lähetystenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210

Yhteydenottolomake:

parkside-diy.com

IAN 525880_2507

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049

Yhteydenottolomake:

parkside-diy.com

IAN 525880_2507

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center*, S. 16

Asema-nro.	1	Nimitys	Tilausno.
2 , 18	88, 87	Kantokahva, 2x Kuusiokoloruvi ⓈT30	91120959
3	85	Polttoainesäiliön kansi	91120957
4	86	Polttoainesuodatin	91120958
14	82	Ilmasuodatin	91120956
15	98	Säätönuppi (Polttoainehana)	91120961
21	—	Tulppa-avain	91120962
23	10	Öljysäiliön tulppa	91120948
26	40	Sytytystulppa A5RTC	91120951
—	76	4x Kumijalka	91120954

¹ Räjätyskuva, S. 111

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Invertterigeneraattori**

Malli: **PBSI 800 A1**

Sarjanumero: 000001–026200

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso (L_{WA})

– mitattu: 92,9 dB;

– taattu: 95 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaista menettelyä.

Ilmoitettu laitos: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
SAKSA
15.12.2025

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning	19
Avsedd användning.....	19
Leveransens innehåll/tillbehör.....	19
Översikt.....	20
Funktionsbeskrivning.....	20
Tekniska data.....	20
Säkerhetsanvisningar	21
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	21
Bildtecken och symboler.....	21
Säkerhetsanvisningar för strömgeneratorer.....	22
Restrisiker.....	23
Förberedelser	23
Säkerhetsanordningar.....	24
Manöverdelar.....	24
Montering.....	24
Första idrifttagning.....	24
Fylla på bensin.....	24
Kontrollera oljenivån.....	25
Drift	25
Före användning.....	25
Information för användning.....	25
Koppla på och stänga av.....	25
Transport	26
Rengöring, underhåll och förvaring	26
Rengöring.....	26
Underhåll.....	26
Förvaring.....	28
Felsökning	29
Kassering/miljöskydd	29
Service	30
Garanti.....	30
Reparationservice.....	31
Service-Center.....	31
Importör.....	31
Reservdelar och tillbehör	31
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	32
Sprängkiss	111

Inledning

Grattis till köpet av din nya Invertergenerator (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slut-

lig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Växelströmsdrift via självförsörjande elsystem av elektriska produkter med en märkspänning på 230 V och en märkeffekt som passar generatorm.

Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.

Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransens innehåll/tillbehör

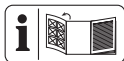
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Invertergenerator
- 2x Insexskruv med runt huvud ●T30
- Insexnyckel ●T30
- Insexnyckel ●T25
- Tändstiftsnyckel
- Förvaras längst ner i produkten:
 - Bärhandtag

- Tratt
- Översättning av bruksanvisning i original

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvecklingsidan.

- 1 Indikering, Låg oljenivå
- 2 Bärhandtag
- 3 Tanklock
- 4 Bränslefilter
- 5 Skruvar (Kåpa)
- 6 Kåpa, höger
- 7 Indikering, Överbelastning
- 8 Starthandtag
- 9 Erdungsschraube
- 10 Eluttag, AC 230 V
- 11 Indikering, **OUTPUT**
- 12 På/Av-knapp
- 13 Luftfilterlock
- 14 Luftfilter
- 15 Bränslekran
- 16 Chokespak
- 17 Kåpa, vänster
- 18 Insexskruv med runt huvud T30
- 19 Insexnyckel T30
- 20 Insexnyckel T25
- 21 Tändstiftsnyckel
- 22 Tratt
- 23 Oljetankplugg
- 24 Oljemätsticka
- 25 Skruv (Förgasare)
- 26 Tändstift
- 27 Tändstiftskontakt

Funktionsbeskrivning

Inverterströmgeneratoren producerar elektrisk energi med hjälp av en förbränningsmotor, vilken genom modern inverterteknik omvandlas till en stabil och ren växelspänning. Den jämna ström kvaliteten är särskilt lämplig för känslig elektronisk utrustning som datorer, tv-apparater eller laddare. Den automatiska effekttregleringen anpassar motorens varvtal till aktuellt strömbehov. Detta sparar bränsle och minskar ljudnivån.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Invertergenerator	PBSI 800 A1
Vikt	11,85 kg
Kapslingsklass	IP23M
Nominell effekt P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maximal effekt P_{max} (S2/5 Min)	0,8 kW
Nominell spänning	230 V~
Nominell frekvens	50 Hz
Nominell strömstyrka I	3 A
Effektfaktor ϕ	1
Utförandeklass	G2
Kvalitetsklass	B
Installationshöjd	≤ 1000 m
Omgivningstemperatur	≤ 40 °C

Driftlägen

- Driftläge S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning
- Driftläge S2: Kortvarigt (5 Min) tillåten belastning

Kapslingsklass IP23M

- **2** Skydd mot föremål som är större än 12,5 mm (t.ex. fingrar)
- **3** Lämplig för inomhusbruk eller skyddade utomhusområden
- **M** Skydd även när motorn är igång

Utförandeklass G2

Spännings- och frekvensvärdena motsvarar i princip det allmänna elnätet. Strömgeneratoren är lämplig för följande belastningar: Belysningsanläggningar, pumpar, fläktar och hissar.

Kvalitetsklass B

Värdet av den korrigerade effekten uppgår under referensförhållanden till minst 90 % av den maximala effekten.

Motor

Motortillverkare

- Handelsnamn: RATO
- Företagsnamn: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktadress i EU: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i	4-takt, 1-cylinder, Luftkylning
EU-typgodkännendenummer	e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Cylindervolym	56 cm ³
Effekt (Motor)	1,3 kW / 1,8 PS

Godkänt bränsle RON 95, 98; E10
 Volym (Bränsletank) 3 l
 Motorolja 15W40
 Volym (Oljetank) 280 ml
 CO₂-värde* 824,49 g/kWh
 * Fastställt genom EU:s typgodkännandeför-
 farande

Luftschallemission

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) ...72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Ljudeffektnivå (L_{WA})
 – garanterad 95 dB
 – uppmätt 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ AKTA! Hörselskador! Använd hörsel-
 skydd.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande
 säkerhetsanvisningar för användning av pro-
 dukten.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen
 inte följs inträffar en olycka. Följden blir all-
 varliga personskador eller dödsfall.

▲ WARNING! Om den här säkerhetsan-
 visningen inte följs kan en olycka inträffa.
 Följden kan bli allvarliga personskador eller
 dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen
 inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli
 lättare eller medelsvåra personskador.
OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvis-
 ningen inte följs inträffar en olycka. Följden
 kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Se upp! Läs bruksanvisningen



Använd hörselskydd



Jorda före användning



Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} i dB(A)



Se upp!

Aktiviera spärranordningen innan du
 arbetar på produkten:



Sätt På/Av-knappen (12) på **OFF**.



Se upp – heta ytor! Risk för bränn-
 skador



Håll personer som befinner sig i när-
 heten borta från produkten



Var försiktig – giftiga ångor!



Använd inte maskinen inomhus.



Se upp - bensin är brandfarligt!



Tanka inte när motorn är igång.



Risk för elchock!



Det är förbjudet att använda produk-
 ten i regn eller i fuktig miljö.



Varning för brandfarliga ämnen

Symboler på tanklocket



ROZ 95
 ROZ 98

Bränsle som ska användas



Inga öppna lågor; eld, öppna antänd-
 ningskällor och rökning förbjuden.



Kontrollera oljenivån,
 S. 25

Symboler på Hangtag



Dra ut kallstartspaken (16) (choke).



Ställ bränslekranen (15) på **ON**.



Sätt På/Av-knappen (12) på **ON**.



Dra i startsnöret med starthandtaget (8) snabbt tills motorn startar. Upprepa om motorn inte startar.



Tryck in kallstartspaken (16) (choke).

Säkerhetsanvisningar för strömgeneratorer

⚠ WARNING! Risk för personskador. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och övriga anvisningar kan orsaka brand och/eller allvarliga personskador. Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.

Anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med produktens delar och hur den ska användas på rätt sätt.
- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oförsiktighet när produkten används kan orsaka allvarliga personskador.
- Den här produkten ska inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga. Personer utan erfarenhet av eller kunskap om produkten får inte heller använda den, såvida de inte övervakas av någon som ansvarar för säkerheten eller fått lära sig hur produkten ska användas av en ansvarig person.
- Barn måste övervakas för att säkerställa att de håller ett säkerhetsavstånd till strömgeneratorm.
- Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst och förstått bruksanvisningen använda produkten. Användarens minimialder kan begränsas av lokala bestämmelser.
- Installation och större reparationsarbeten får endast göras av personal som är utbildad för detta.
- Kom ihåg att du som användare ansvarar för andra personers säkerhet och egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

Förberedelser

- **⚠ WARNING!** Bensin är brandfarligt, lättantändligt, hälso- och miljöfarligt. Eld eller explosioner kan orsaka svåra brännskador!

- Förvara endast bensin i behållare som är avsedda för detta.
- Tanka endast utomhus, inte i närheten av öppen eld och rök inte under tiden.
- Tanka alltid innan du startat motorn. Tanklocket får inte öppnas och bensin får inte fyllas på medan motorn är igång eller när produkten är varm.
- Om bensinen har flödat över får man inte försöka starta motorn. I stället ska produkten flyttas från den plats som har förorenats med bensin. Starta inte motorn förrän bensinångorna har avdunstat.
- Av säkerhetsskäl ska bränsletankens lock och andra tanklock bytas ut om de skadats.
- Produkten får endast användas på en eldfast yta. Håll minst 1 m avstånd till väggar eller brännbara material.
- Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid (CO), koldioxid (CO₂) och andra giftiga ämnen. Använd bara produkten utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. För utrymmen inomhus gäller:
 - Avgaserna ska ledas ut med en avgasslang.
 - Använd varningsdetektorer för CO och CO₂.
 - Observera även kraven på brand- och explosionsskydd.
- **⚠ WARNING!** Följ de elsäkerhetsföreskrifter som gäller där strömgeneratorm används.
- **⚠ WARNING!** Beakta kraven och försiktighetsåtgärderna vid återanslutning av en anläggning via strömgeneratorm beroende på skyddsåtgärderna för denna anläggning och tillämpliga riktlinjer.
- Produkten får aldrig anslutas till andra strömkällor eller till det allmänna elnätet. Den är endast avsedd för självförsörjande elsystem.

I vissa fall, när det är möjligt att ansluta produkten till ett befintligt elsystem, får det bara göras av en behörig elektriker som är medveten om skillnaderna mellan den utrustning som drivs via offentliga elnät och driften av strömgeneratoraggregatet och kan agera på motsvarande sätt. På grund av eventuella fasförskjutningar, spänningsvariationer och inkompatibla säkerhetssystem tillåts endast drift med självförsörjande elsystem.

- Om apparaterna ska försörjas med strömgenerator under ett strömavbrott, ska de anslutas direkt till generatoren.
- Om förlängningskablar eller mobila distributionsnät används får resistansvärdet inte överstiga 1,5 Ω. Som riktvärde gäller att den totala kabellängden för en ledarearea på 1,5 mm² inte bör överstiga 60 m eller 100 m för en ledarearea på 2,5 mm².
- Använd endast slitstarka gummislangar (H07RN) eller likvärdig utrustning på grund av de höga mekaniska belastningarna.

Användning

- Ändra inte motorreglaget inställningar och kör inte motorn på övervarv. Det kan skada produkten.
- Produkten får inte lutas när motorn startas eller går igång.
- Vissa delar av motorn blir mycket varma under driften. Beröring kan orsaka brännskador. Observera varningarna på produkten.
- Belasta strömgeneratoren endast upp till nominell effekt inom de omgivningsförhållanden som anges i tekniska data. Om strömgeneratoren inte kan kylas tillräckligt ska du minska belastningen.
- Lyft eller bär aldrig produkten när motorn är igång.
- I följande fall ska motorn stängas av, spärranordningen aktiveras och det ska kontrolleras att alla rörliga delar står helt stilla:
 - innan du kontrollerar, rengör eller arbetar med produkten;
 - om produkten börjar vibrera ovanligt starkt ska den kontrolleras omedelbart.
 - när du går ifrån produkten;
 - innan man fyller på bränsle.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt.
- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig produkt eller en produkt som modifierats utan tillverkarens godkännande. Att använda maskiner och andra produkter i andra syften än de avsedda kan leda till farliga situationer.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Förvara aldrig produkten med bränsle i bränsletanken i en byggnad där bränsleångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor.
- Töm bränsletanken endast utomhus.

- Låt motorn svalna innan du ställer undan produkten i ett stängt utrymme. Brandrisk.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
Skyddet mot elektriska stötar beror på skyddsbyrtarna, som är exakt anpassade till strömgeneratoren. Om en skyddsbyrtare måste bytas ut ska den ersättas med en skyddsbyrtare med samma nominella värden och prestandaegenskaper.
- Försök inte reparera produkten själv om du inte har rätt utbildning för att göra det. Alla arbeten som inte anges i denna bruksanvisning måste alltid utföras av serviceverkstäder som är auktoriserade av oss.
- Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn. Den här produkten är farlig om den används av oerfarna personer.

Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Personskador på grund av rörliga delar eller heta ytor.

⚠ VARNING! Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

Förberedelser

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Utför endast arbeten på produkten när motorn är avstängd och står stilla. Starta inte motorn förrän produkten är helt förberedd för användning.

Säkerhetsanordningar

För att skydda användaren och verktyget finns följande säkerhetsanordningar:

Kåpor på sidorna

- förhindrar beröring av heta eller strömförande delar.
- kan endast demonteras med verktyg.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

Bränslekran (15)

- Reglerar tillflödet av bränsle från tanken till förgasaren.
- **ON** Bränslekran öppen
- **OFF** Bränslekran stängd

Kallstartspak (16)

- Hjälper motorn vid start i kallt tillstånd
- **H** Kallstarthjälp avaktiverad
- **N** Kallstarthjälp aktiverad.

Indikering: Låg oljenivå (1)

- blinkar: Oljenivå låg. *Byta motorolja, S. 27*
- lyser: Oljenivå för låg. Produkten stängs av för att den inte ska skadas.

Indikering: Överbelastning (7)

- Belastningen är större än den maximala effekten.
- Uttaget stängs av.
- Ta bort förbrukare och starta produkten igen

Indikering: OUTPUT (11)

- Produkten är redo att leverera ström

På/Av-knapp (12)

- **OFF** Tändningskrets avbruten: Produkten kan inte startas
- **ON** Tändningskrets stängd: Produkten kan startas

Montering

1. Montera bärhandtaget (2) med de medföljande skruvarna (18).

Första idrifttagning

1. Ta bort följande medföljande delar från botten av motorrummet:
 - Bärhandtag (2)
 - Tratt (22)
2. Produkten levereras utan motorolja. Fyll nödvändigtvis på olja före första idrifttagning. *Byta motorolja, S. 27*

Fylla på bensin



Mycket brandfarlig



Giftigt



Miljöfarlig

⚠ VARNING! Bensin är brandfarligt, lättantändligt, hälso- och miljöfarligt. Eld eller explosioner kan orsaka svåra brännskador!

- Förvara endast bensin i behållare som är avsedda för detta.
- Tanka endast utomhus, inte i närheten av öppen eld och rök inte under tiden.
- Tanka alltid innan du startat motorn. Tanklocket får inte öppnas och bensin får inte fyllas på medan motorn är igång eller när produkten är varm.
- Om bensinen har flödat över får man inte försöka starta motorn. I stället ska produkten flyttas från den plats som har förorenats med bensin. Starta inte motorn förän bensinångorna har avdunstat.
- Av säkerhetsskäl ska bränsletankens lock och andra tanklock bytas ut om de skadats.
- Bensin får endast förvaras i behållare som är avsedda för detta.
- Tanka endast utomhus och aldrig när motorn är igång eller varm.
- Öppna tanklocket försiktigt så att övertryck kan släppas ut.
- Undvik hudkontakt och inandning av ångorna.
- Ta hand om bensinrester på ett miljövänligt sätt (se *Kassering/miljöskydd, S. 29*).
- Använd inte en blandning av bensin och olja.
- Använd blyfri bensin med 95 eller 98 okt. Om biobränsle används får blandningen inte innehålla mer än 10 % etanol.
- Använd endast ren, ny bensin.
- Förvara inte bensin längre än en månad, då blir kvaliteten sämre.
- Fyll endast på bensin när bränslefiltret sitter på plats.

Uppgifter om bensin

- Bränsletankens volym: 3 l
- Kvalitet: RON 95, 98; E10

Tillvägagångssätt

1. Ta av tanklocket (3).
2. Använd tratten för att fylla på (22) bensin högst upp till markeringen **FUEL LEVEL** i bränslefiltret (4) . Fyll inte på för mycket bensin i tanken, det måste finnas plats för den att expandera.
3. Torka bort bensinrester runt tanköppningen.
4. Sätt på tanklocket (3).

Kontrollera oljenivån

Kontrollera oljenivån före varje användning av produkten och fyll på motorolja innan den nedre markeringen nås: *Byta motorolja, S. 27*

Drift

Före användning

⚠️ VARNING! Risk för elchock! Innan strömgeneratoren och tillhörande utrustning (inklusive ledningar och kontaktförbindelser) tas i drift måste man försäkra sig om att inget är defekt.

Jordning

⚠️ FARA! Elektrisk stöt Vid fel kan farliga spänningar uppträda på anslutna apparater med skyddsledare. Säkerställ att strömgeneratoren är korrekt jordad.

- Använd en isolerad kabel som endast är avskalad i ändarna för jordning.
- Anslut jordskraven (9) och en extern massa (t.ex. jordspett) med kabeln.

Information för användning

⚠️ VARNING! Elektrisk stöt

Anvisningar

- Följ alla säkerhetsanvisningar på produkten och i bruksanvisningen (S. 21). Detta garanterar en säker drift av strömgeneratoren.
- Kontrollera produkten före varje användning med avseende på uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar.
- Kontrollera att alla kåpor och skyddsanordningar är oskadade och sitter fast. Byt ut dem vid behov.

Koppla på och stänga av

⚠️ VARNING! Brandrisk! Bensin är lättantändligt. Starta motorn minst 3 meter från påfyllningsplatsen. Risk för brand.

⚠️ VARNING! Risk för brännskador! Se upp för heta delar. Rör inte vid avgassystemet och drivaggregatet när de är varma.

Anvisningar

- Starta produkten utan elektrisk belastning. Anslut först en belastning när indikatorn **OUTPUT** lyser.
- Om du vill använda flera förbrukare med produkten, slå på dem en efter en. Börja med den förbrukare som drar högst startström.
- Överbelasta inte produkten. Överbelastningsskyddet kan lösa ut.
- Kontrollera regelbundet bensin- och oljenivån (se *Kontrollera oljenivån, S. 25*) och fyll på i god tid.

Kallstart

Använd denna startprocedur när motorn är kall och omgivningstemperaturen är låg.

1. Dra ut kallstartspaken (16) (choke).
2. Sätt På/Av-knappen (12) på **ON**.
3. Ställ bränslekranen (15) på **ON**.
4. Dra i startsnöret med starthandtaget (8) snabbt tills motorn startar. Upprepa om motorn inte startar.
Låt inte startsnöret snärta tillbaka. Då kan både du själv och produkten skadas.
5. Tryck in kallstartspaken (16) (choke).
6. Vänta tills motorn har värmts upp innan du belastar produkten.

Varmstart

1. Sätt På/Av-knappen (12) på **ON**.
2. Ställ bränslekranen (15) på **ON**.
3. Dra i startsnöret med starthandtaget (8) snabbt tills motorn startar. Upprepa om motorn inte startar.
Låt inte startsnöret snärta tillbaka. Då kan både du själv och produkten skadas.
Om motorn inte startar efter 3 till 4 försök: *Kallstart, S. 25*
4. Vänta tills motorn har värmts upp innan du belastar produkten.

Stoppa motorn

Anvisningar

- Du kan hoppa över steg 3 om du bara stänger av produkten under en kort tid.

Tillvägagångssätt

1. Koppla bort lasten från uttaget (10).
2. Ställ bränslekranen (15) på **OFF**.
3. Vänta tills motorn stannar av sig själv.
4. Sätt På/Av-knappen (12) på **OFF**.
5. Låt produkten svalna.

Transport

Anvisningar

- Aktivera spärranordningen innan du arbetar på produkten:
Sätt På/Av-knappen (12) på **OFF**.
Låt produkten svalna.
- För att förhindra att bränsle läcker ut ska produkten inte transporteras upp och ned eller lutas.
- Håll ett säkert avstånd till andra personer under transporten.
- För att undvika bränsleförlust, person- eller saksador måste produkten säkras så att den inte kan välta eller glida vid transport i fordon.
- Tänk på produktens vikt och lyft inte för tungt.
- Före transport mellan två platser ska bensintanken tömmas med en bensinsugump. Töm inte bensintanken inomhus, i närheten av eld eller någon som röker. Gasångor kan orsaka explosion eller brand.
- Se till att produkten inte stöter mot hinder och att hinder inte kan falla på produkten under transport. Placera inga föremål på produkten och luta inte något mot den.

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ WARNING! Risk för elektrisk stöt! Risk för personsador om produkten startar av missstag. Utför alltid underhålls- och rengöringsarbeten med motorn avstängd och med den aktiverade spärranordningen (På/Av-knapp: **OFF**).

Låt vår serviceverkstad utföra reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i

denna bruksanvisning. Använd endast originalreservdelar.

⚠ WARNING! Risk för brännskador! Låt produkten svalna innan underhålls- eller rengöringsarbeten utförs. Motorns komponenter är heta.

Allmänna anvisningar



Använd skyddshandskar

- Placera ett underlag under produkten.
- Vänd aldrig produkten med full bensin- eller oljetank åt sidan eller framåt! Motorn skadas och garantin slutar gälla.

Rengöring

⚠ WARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

Anvisningar

Risk för saksador. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

Rengör klipparen efter användning

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.
- Använd inga hårda eller vassa föremål för rengöring. De kan skada produkten.

Underhåll

⚠ WARNING! Risk för personsador! Felaktigt underhåll kan leda till allvariga personsador. Underhåll produkten i tid och noggrant.

Anvisningar

- Vi ansvarar inte för skador som orsakas av våra produkter, om de orsakats av felaktig reparation, användning av icke-originaldelar eller felanvändning.

Underhållsintervall

Genomför regelbundet de underhållsarbeten som anges i följande tabell. Regelbundet underhåll av din produkt förlänger dess livslängd. Dessutom blir resultat bättre och risken för olyckor minskar.

Underhållsarbeten	Före varje användning	Efter 20 driftstimmar	Efter 50 driftstimmar	En gång om året
Kontrollera oljenivån, S. 25	✓			
Kontrollera luftfiltret	✓			
Visuell kontroll	✓			
Byta motorolja, S. 27		①	✓	✓
Rengöra luftfilter, S. 28*		✓		
Underhålla tändstiftet, S. 27		①	✓	✓
Rengöra bränslefiltret, S. 28				✓
Kontrollera och justera strypventilen				✘
Rengöra cylinderhuvudet				✘
Justera ventilspelet				✘

① Första underhållsintervall. Därefter normalt underhållsintervall.

✘ Låt en fackverkstad utföra detta underhåll.

Byta motorolja

Anvisningar

- Underhållsintervall: var 50 drifttimme; före längre förvaring
 - Första oljebyte: efter 20 drifttimmar
- **⚠ AKTA!** Motorolja kan vara giftig särskilt när den är begagnad. Undvik kontakt med motorolja. Använd skyddshandskar.
- Byt motorolja när bensintanken är tom och motorn är varm.
 - **⚠ AKTA!** Risk för brännskador på den varma motorn! Använd skyddshandskar.
- Kassera spilloljan på ett miljövänligt sätt (se *Kassering/miljöskydd*, S. 29).

Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Skyddshandskar
- Uppsamlingskärl (ingår inte i leveransen)
- Tratt (22)
- Motorolja: 15W40; 280 ml

Tillvägagångssätt (Fig. B)

1. Placera produkten på ett plant och stadigt underlag.
2. Höger kåpa (6) demontering: Ta bort de 4 skruvarna (5).
3. Ta bort oljepåfyllningslocket (23).
4. **Oljebyte:** Låt den varma motoroljan rinna ut i uppsamlingskärlet genom att luta produkten.
5. **Första idrifttagning. Oljebyte:** Använd tratten (22) för att fylla på färsk motorolja.
6. Torka av oljemätsticken (24) med en ren, luddfri trasa.


7. Sätt tillbaka oljemätsticken (24) och kontrollera oljenivån. Skruva inte åt oljepåfyllningslocket (23) hårt. Oljan måste ligga inom den mellersta markeringen på mätsticken.
8. Oljenivå för låg: Fyll på motorolja.
9. Skruva åt oljepåfyllningslocket (23) ordentligt.
10. Montera den högra kåpan (6).

Underhålla tändstiftet


Anvisningar

- Slitna tändstift eller för stort tändningsavstånd leder till att motorns prestanda försämras.
- Underhållsintervall: Efter 50 driftstimmar
 - Förstakontroll: efter 20 driftstimmar

Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Tändstiftsnyckel (21), Insexnyckel T30 (19)
- Koppartrådborste (ingår inte i leveransen)
- Bladmått (ingår inte i leveransen)
- Tändstift: A5RTC

Tillvägagångssätt (Fig. C)

1. Placera produkten på ett plant och stadigt underlag.
2. Demontera vänster kåpa: Ta bort de 4 skruvarna.
3. Ta bort tändstiftskontakten (27) genom att dra och vrida samtidigt (26).
4. Ta bort  tändstiftet (26) med tändstiftsnyckeln (21).
5. Rengör tändstiftet (26) med kopparborsten.

- Kontrollera tändstiftet (26) visuellt.
Byt ut ett skadat tändstift.
- Kontrollera elektrodavståndet med blad-mått. Börvärde: 0,6–0,8 mm
Skapa börvärdet: Böj försiktigt tändstiftets jordelektrod.
- Skruva i \cup tändstiftet igen (Åtdragningsmoment: 20 Nm).
- Montera tändstiftskontakten och vänster kåpa.

Rengöra luftfilter

OBS!

- Använd aldrig produkten utan luftfilter. Annars kommer damm och smuts in i motorn och orsakar skador.
- Underhållsintervall: 20 h

Demontera luftfiltret

- Ta bort (13) kåpan: Håll upplåsningsknappen intryckt och fäll upp kåpan.
- Ta ut luftfiltret (14).
- Kontrollera luftfiltret (14):
 - Byt ut ett skadat luftfilter.
 - Rengör ett smutsigt luftfilter.

Rengöra luftfilter

Använd aldrig starka rengöringsmedel eller bensin!

- Knacka av smuts från (14) luftfiltret.
- Rengör luftfiltret (14) med tvållösning.
- Skölj luftfiltret (14) med rent vatten.
- Låt luftfiltret (14) torka.

Montera luftfiltret

- Sätt tillbaka luftfiltret (14) i höljet.
- Montera (13) kåpan: Fäll igen kåpan tills upplåsningsknappen snäpper fast.

Rengöra bränslefiltret

Anvisningar

- Underhållsintervall: Varje år
 - Bränslefiltret är en filterkopp som sitter direkt under tanklocket och filtrerar bränslet när det fylls på.
 - Fyll aldrig på bränsle om bränslefiltret är borttaget eller skadat.
- Öppna tanklocket (3).
 - Ta bort bränslefiltret (4). Rengör bränslefiltret i ett icke brandfarligt lösningsmedel eller lösningsmedel med hög flampunkt.
 - Sätt tillbaka bränslefiltret (4).
 - Stäng tanklocket (3).

Förvaring

Anvisningar

- Rengör och underhåll produkten före förvaring.
- Förvara produkten alltid ren, torr och utom räckhåll för barn.
- Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen i ett stängt utrymme.
- Förvara aldrig produkten med bensin i tanken i en byggnad där bensinångor kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor och antändas.
- Använd lämpliga och godkända behållare för att lagra bränsle.
- Svep inte in produkten i nylonsäckar, eftersom det kan bildas fukt och mögel.

Långtidsförvaring

Töm förgasaren

Detta är ett alternativ till att låta motorn gå tills den stannar.

Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Skiftnyckel 10 mm
- Placera en uppsamlingsbehållare för bensin som passar under förgasaren.

Tillvägagångssätt

- Placera en behållare under skruven. (25) nere vid förgasaren.
- Ta bort skruven (25).
- Låt förgasaren gå tom.
- Stäng förgasaren med skruven (25).

Anvisningar

- Om lagringsanvisningarna inte följs kan bränslerester i förgasaren leda till startproblem eller permanenta skador.
- Det är inte nödvändigt att tömma bränsletanken om bränslestabilisator tillsätts.
- Töm alltid tanken utomhus.

Tillvägagångssätt

- Starta motorn och låt den gå tills den stannar på grund av bränslebrist.
- Gör ett oljebyte (se *Byta motorolja*, S. 27).
- Kassera spillolja och bensinrester på ett miljövänligt sätt (se *Kassering/miljöskydd*, S. 29).

Konservera motorn (Fig. C)

- Skruva ut tändstiftet (26) (se *Underhålla tändstiftet*, S. 27).
- Häll en matsked motorolja genom tändstiftsöppningen i motorrummet.

3. Dra i starthandtaget (8) med startsnöre flera gånger långsamt för att fördela oljan i motorn.
4. Skruva i tändstiftet (26) igen.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	För lite bensin i bensintanken	Fylla på bensin
	Fel startordning	Följ anvisningarna för start av motorn (se <i>Drift</i> , S. 25)
	Tändstiftskontakt (27) inte korrekt påsatt	Sätta på tändstiftet (se <i>Underhålla tändstiftet</i> , S. 27)
	Sotig tändstift (26)	Rengör, justera eller byta tändstift (se <i>Underhålla tändstiftet</i> , S. 27)
	Förgasare, förgasarmunstycken är smutsiga eller förgasarblandningen fel inställd	Låt en fackverkstad reparera felet
Motorn startar, men produkten går inte på full effekt	Motorn är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Smutsigt luftfilter (14)	Byt ut luftfiltret (14) (se <i>Rengöra luftfilter</i> , S. 28)
Motorn stannar tillfälligt	Förgasare, förgasarmunstycken är smutsiga eller förgasarblandningen fel inställd	Låt en fackverkstad reparera felet
	Sotig tändstift (26)	Rengör, justera eller byta tändstift (se <i>Underhålla tändstiftet</i> , S. 27)
Motorn överhettas	Fel tändstift (26)	Byta tändstift (26) (se <i>Underhålla tändstiftet</i> , S. 27)
	För lite motorolja i motorn	Fyll på motorolja (se)
Motorn ryker	Smutsigt luftfilter (14)	Byt ut luftfiltret (14) (se <i>Rengöra luftfilter</i> , S. 28)
	För lite motorolja i motorn	Fyll på motorolja (se)

Kassering/miljöskydd



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,

- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Spillolja och bensinrester

Töm olje-/bensintankarna noggrant.

Håll aldrig ut gammal olja och bensinrester i avlopp. Lämna in gammal olja och bensinrester till en återvinningscentral för att inte skada miljön.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdefekter som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitedelar och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 525880_2507) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på *parkside-diy.com* i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på *parkside-diy.com*. Denna QR-kod tar dig direkt till *parkside-diy.com*. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 525880_2507.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.

Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

FI **Service Finland**
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 31

Pos. nr.	1	Benämning	Beställningsnr.
2, 18	88, 87	Bärhandtag, 2x Insexskruv med runt huvud ●T30	91120959
3	85	Tanklock	91120957
4	86	Bränslefilter	91120958
14	82	Luftfilter	91120956
15	98	Inställningsknapp (Bränslekran)	91120961
21	—	Tändstiftsnyckel	91120962
23	10	Oljetankplugg	91120948
26	40	Tändstift A5RTC	91120951
—	76	4x Gummifot	91120954

¹ Sprängskiss, S. 111

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Invertergenerator**

Modell: **PBSI 800 A1**

Serienummer: 000001–026200

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå (L_{WA})

– uppmätt: 92,9 dB;

– garanterad: 95 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga VI.

Anmält organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199

• 80686 München • Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
TYSKLAND
15.12.2025

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning	33
Formålsbestemt anvendelse.....	33
Leverede dele/tilbehør.....	33
Oversigt.....	34
Funktionsbeskrivelse.....	34
Tekniske data.....	34
Sikkerhedsanvisninger	35
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	35
Billedtegn og symboler.....	35
Sikkerhedsanvisninger for elgeneratorer.....	36
Restrisici.....	37
Forberedelse	38
Sikkerhedsanordninger.....	38
Betjeningselementer.....	38
Montering.....	38
Første ibrugtagning.....	38
Påfyld benzin.....	38
Kontrol af oliestand.....	39
Drift	39
Før ibrugtagning.....	39
Anvisninger for driften.....	39
Tænd og sluk.....	39
Transport	40
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	40
Rengøring.....	40
Vedligeholdelse.....	40
Opbevaring.....	42
Fejlsøgning	43
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	44
Service	44
Garanti.....	44
Reparationsservice.....	45
Service-Center.....	45
Importør.....	46
Reserve dele og tilbehør	46
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	47
Eksploderet tegning	111

Indledning

Tillykke med købet af din nye Inverter-generator (herefter apparatet eller elværktøjet). Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet

under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Ø-drift af elektriske vekselstrømsapparater med en mærkespænding på 230 V og et mærkestrømforbrug, der er egnet til elgeneratorer.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejlr eller fugtige omgivelser.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/tilbehør

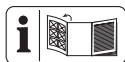
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Inverter-generator
- 2x Indvendig sekskantskrue ⚙️T30
- Rund unbrakonøgle ⚙️T30
- Rund unbrakonøgle ⚙️T25
- Tændrørsnøgle
- Opbevares fornedet i apparatet:
 - Bæregreb
 - Tragt

- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Visning, Lavt oliestand
- 2 Bæregreb
- 3 Tankdæksel
- 4 Brændstoffilter
- 5 Skruning (Afdækning)
- 6 Afdækning, højre
- 7 Visning, Overbelastning
- 8 Starthåndtag
- 9 Jordskrue
- 10 Stikdåse, AC 230 V
- 11 Visning, **OUTPUT**
- 12 Tænd-/sluk-kontakt
- 13 Luftfilterdæksel
- 14 Luftfilter
- 15 Brændstoffhane
- 16 Chokerhåndtag
- 17 Afdækning, venstre
- 18 Indvendig sekskantskrue T30
- 19 Rund unbrakonøgle T30
- 20 Rund unbrakonøgle T25
- 21 Tændrørsnøgle
- 22 Tragt
- 23 Olietankprop
- 24 Oliemålepind
- 25 Skrue (Karburator)
- 26 Tændrør
- 27 Tændrørsstik

Funktionsbeskrivelse

Inverter-elgeneratoren producerer ved hjælp af en forbrændingsmotor elektrisk energi, der ved hjælp af moderne inverter-teknologi omdannes til en stabil og ren vekselspænding. Den ensartede strøm kvalitet er særligt velegnet til følsomme elektroniske apparater som computere, fjernsyn eller opladere. Den automatiske effektregulering tilpasser motorens omdrejningstal til det aktuelle strømbehov. Dermed spares der brændstof, og støjriveauet reduceres.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Inverter-generator	PBSI 800 A1
Vægt	11,85 kg
Beskyttelsesgrad	IP23M
Mærkeeffekt P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maksimal effekt P_{max} (S2/5 Min.)	0,8 kW
Mærkespænding	230 V~
Nominal frekvens	50 Hz
Mærkestrøm I	3 A
Virkeeffektfaktor ϕ	1
Udførelsesklasse	G2
Kvalitetsklasse	B
Opstillingshøjde	≤ 1000 m
Omgivelsestemperatur	≤ 40 °C

Driftstilstande

- Driftsart S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning
- Driftstilstand S2: Belastning tilladt i kort tid (5 Min.)

Beskyttelsesgrad IP23M

- **2** Beskyttelse mod genstande større end 12,5 mm (f.eks. fingrene)
- **3** Egnede til indendørs rum eller beskyttede udendørs områder
- **M** Beskyttelse selvom motoren kører

Udførelsesklasse G2

Spændings- og frekvensværdier svarer stort set til det offentlige net. Elgeneratoren egner sig til følgende belastning: Belysningsanlæg, pumper, ventilatorer og elevatorer.

Kvalitetsklasse B

Værdien for den korrigerede ydelse er mindst 90 % af den maksimale ydelse ved referencetingelser.

Motor

Motorproducent

- Handelsnavn: RATO
- Firmanavn: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Adresse i EU: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i	4-takts, 1-cylinders, Luftkøling
EU-typegodkendelsesnummer	e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Slagvolumen	56 cm ³
Effekt (Motor)	1,3 kW / 1,8 PS
Tilladt brændstof	RON 95, 98; E10

Volumen (Brændstoftank) 3 l
 Motorolie 15W40
 Volumen (Olietank) 280 ml
 CO₂-værdi* 824,49 g/kWh

* Bestemt ved EU-typegodkendelsesproce-
 dure

Luftschallemission

Lydtrykniveau (L_{pA}) ... 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

– garanteret 95 dB

– målt92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ FORSIGTIG! Høreskader! Bær høreværn.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sik-
 kerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

**Sikkerhedsanvisningernes
 betydning**

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sik-
 kerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette
 resulterer i alvorlige kvæstelser eller døds-
 fald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder den-
 ne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis
 et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige
 kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder
 denne sikkerhedsanvisning, sker der et
 uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller
 moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne
 sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette
 resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



OBS! Læs betjeningsvejledningen



Bær høreværn



Udfør jordforbindelse før brug



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i
 dB(A)



OBS!

Aktivér spærreanordningen, før du
 arbejder på apparatet.:



Stil tænd/sluk-kontakten (12) på
OFF.



Forsigtig - Varme overflader! Fare for
 forbrænding



Hold omkringstående personer væk
 fra apparatet



Forsigtig - giftige dampe!



Anvend ikke apparatet i lukkede rum.



Forsigtig - benzin er brændbar!



Optank ikke, mens motoren kører.



Fare på grund af elektrisk stød!



Det er forbudt at anvende apparatet i
 regnvejr eller fugtige omgivelser.



Advarsel mod brandfarlige materialer

Billedsymbol på tankdækslet



ROZ 95
 ROZ 98 krævet brændstof



Undgå åben ild, åbne tændkilder og
 rygning er forbudt.



Kontrol af oliestand, s. 39

Billedsymboler på hængemærke



Træk koldstartshåndtaget ud (16)
 (choker) ud.



Stil brændstofnanen (15) på **ON.**



Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **ON.**



Træk hurtigt i startsnoren med start-håndtaget, (8) indtil motoren starter. Gentag fremgangsmåden, hvis motoren ikke starter.



Tryk koldstarthåndtaget (16) (choker) ind.

Sikkerhedsanvisninger for elgeneratore

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser. Hvis de følgende sikkerhedsanvisninger eller informationer ikke overholdes, er der risiko for brand og/eller alvorlige kvæstelser. Læs alle sikkerhedsanvisninger og informationer.

Bemærk

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og korrekt brug af produktet.
- Vær opmærksom, og læg mærke til, hvad du gør, og udfør arbejdet fornuftigt. Brug ikke produktet, hvis du er træt eller syg eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af produktet kan føre til alvorlige personskader.
- Dette produkt må ikke bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller psykiske evner; ligeledes må personer, der ikke har erfaring med håndtering af dette produkt eller mangler viden om dette produkt, ikke bruge produktet, medmindre de er under opsyn af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed, eller modtager anvisninger om, hvordan produktet skal bruges.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de overholder en sikkerhedsafstand til elgeneratoraggregatet.
- Giv aldrig børn eller andre personer, som ikke kender betjeningsvejledningen, lov til at bruge produktet. Brugerens mindstealder kan være fastsat i lokale bestemmelser.
- Installation og større reparationer må kun udføres af dertil uddannet personale.
- Vær opmærksom på, at brugeren har ansvaret for ulykker, som rammer andre personer eller deres ejendom.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- **⚠ ADVARSEL!** Benzin er brandfarligt, let antændeligt og skadeligt for helbredet og

miljøet. Ild eller eksplosioner kan medføre alvorlige forbrændinger!

- Opbevar kun brændstof i de dertil beregnede beholdere.
- Tank kun op udendørs og aldrig i nærheden af åben ild, og ryg ikke under optankningen.
- Tank udelukkende op, før motoren startes. Tankdækslet må ikke åbnes, og der må ikke fyldes benzin på, når motoren kører, eller produktet er varmt.
- Spild ikke brændstof! Hvis benzinen løber over, må du ikke prøve at starte motoren. I stedet skal produktet flyttes væk fra stedet, hvor der er spildt benzin. Start ikke produktet, før benzindampene er fordampet
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal brændstoftankens dæksel og andre tankdæksler skiftes ud, hvis de er beskadigede.
- Brug udelukkende produktet på et ildfast underlag. Hold en afstand på mindst 1 m til vægge og brændbare materialer.
- Udstødningsgasserne indeholder giftig kulilte (CO), kuldioxid (CO₂) og andre skadelige stoffer. Brug kun produktet udendørs eller i indendørs rum med god ventilation.
For indendørs rum gælder:
 - Led udstødningsgasserne ud i det fri med en udstødningsslange.
 - Brug en alarm til CO og CO₂.
 - Overvej yderligere krav til beskyttelse mod ild og eksplosioner.
- **⚠ ADVARSEL!** Overhold bestemmelserne for elektrisk sikkerhed, der gælder på stedet, hvor strømgeneratoren anvendes.
- **⚠ ADVARSEL!** Vær opmærksom på krav og sikkerhedsforanstaltninger i tilfælde af genforsyning af et anlæg med elgeneratore afhængigt af beskyttelsesforanstaltningerne for det pågældende anlæg og de gældende retningslinjer.
- Forbind aldrig produktet med andre strømkilder såsom det offentlige elnet. Det er kun beregnet til ø-drift.
I særlige tilfælde, hvor der er planlagt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må denne kun udføres af en kvalificeret elektriker, der kender forskellene mellem udstyret, der anvendes til

det offentlige elnet, og driften af elgenerator-aggreatet.

På grund af mulige faseforskydninger, spændingssvingninger og inkompatible sikringsystemer er kun \emptyset -drift tilladt.

- Hvis du vil forsyne apparater med elgeneratoren under en strømafbrydelse, skal du forbinde disse apparater direkte med elgeneratoren.
- Hvis forlængerledninger eller mobile fordelingsnet anvendes, må modstandsværdien ikke overskride 1,5 Ω . Som vejledende værdi gælder, at den samlede længde af ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke bør overskride 60 m og med et tværsnit på 2,5 mm² ikke bør overskride 100 m.
- Brug kun slidstærke gummislangeledninger (H07RN) eller udstyr af tilsvarende kvalitet på grund af den høje mekaniske belastning.

Drift

- Motorens reguleringsindstilling må ikke ændres, og dens omdrejningstal må ikke overskrides. Det kan beskadige produktet.
- Ved start af motoren må produktet ikke vippes.
- Under drift bliver nogle af motorens dele meget varme. Berøring kan føre til forbrændinger. Se og overhold advarslerne på produktet.
- Belast kun elgeneratoren til mærkeeffekt inden for omgivelsesbetingelserne, som er angivet i de tekniske data. Hvis elgeneratoren ikke kan afkøle tilstrækkeligt, skal belastningen reduceres.
- Løft eller bær aldrig produktet, mens motoren kører.
- Sluk for motoren i følgende tilfælde, aktivér spærreanordningen, og kontrollér, at alle bevægelige dele står helt stille:
 - før du kontrollerer eller rengør produktet eller arbejder med det;
 - hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer på produktet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt.
 - når du forlader produktet;
 - før du tanker op.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn.
- Hvis produktet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, er det ikke tilladt at arbejde med det. Brug af produktet til andre anvendel-

ser end den formålsbestemte kan medføre farlige situationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Opbevar aldrig produktet med brændstof i brændstoftanken inde i en bygning, hvor brændstofdampene muligvis kan komme i berøring med åben ild eller gnister.
- Tøm kun brændstoftanken i det fri.
- Lad motoren køle af, før du stiller produktet i et lukket rum. Der er risiko for brand.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien. Beskyttelsen mod elektrisk stød afhænger af beskyttelsesafbryderne, som er nøjagtigt afstemt efter strømgeneratorene. Hvis en beskyttelsesafbryder skal udskiftes, skal den udskiftes med en beskyttelsesafbryder med samme klassificering og ydeevneegenskaber.
- Prøv ikke selv at reparere produktet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af kundeserviceafdelinger, der er autoriseret af os.
- Opbevar produktet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde. Produkter er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet hørevern.
- Kvæstelser på grund af bevægelige dele eller varme overflader.

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Udfør kun arbejde på apparatet, når motoren er slukket og står stille. Tænd først for motoren, når apparatet er helt klargjort til arbejdet.

Sikkerhedsanordninger

Der findes følgende sikkerhedsanordninger for at beskytte brugeren og enheden:

Afdækninger på siderne

- Beskyttelse mod berøring af varme dele eller dele under spænding.
- Kan kun afmonteres med værktøj.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

Brændstofhane (15)

- Regulerer tilstrømningen af brændstof fra tanken til karburatoren.
- **ON** Brændstofhane åben
- **OFF** Brændstofhane lukket

Koldstartshåndtag (16)

- Hjælp til start af motoren i kold tilstand
- **H** Koldstartshjælp deaktiveret
- **N** Koldstartshjælp aktiveret

Visning: Lav oliestand (1)

- blinker: Lav oliestand. *Skift af motorolie, s. 41*
- lyser: For lav oliestand. Apparatet frakobles, så det ikke beskadiges.

Visning: Overbelastning (7)

- Belastningen er større end den maksimale effekt.
- Stikdåsen slukkes.
- Fjern forbrugsenhederne, og genstart apparatet

Visning: OUTPUT (11)

- Apparatet er klar til at levere strøm

Tænd-/sluk-kontakt (12)

- **OFF** Tændingskreds afbrudt: Apparatet kan ikke startes
- **ON** Tændingskreds lukket: Apparatet kan startes

Montering

1. Monter bæregrebet (2) med de medfølgende skruer (18).

Første ibrugtagning

1. Fjern de følgende medfølgende dele fra motorrummet nedefra:
 - Bæregreb (2)
 - Tragt (22)
2. Apparatet leveres uden motorolie. Fyld ubetinget olie på inden første ibrugtagning. *Skift af motorolie, s. 41*

Påfyld benzin



Yderst brandfarligt



Giftig



Miljøfarligt

⚠ ADVARSEL! Benzin er brandfarligt, let antændeligt og skadeligt for helbredet og miljøet. Ild eller eksplosioner kan medføre alvorlige forbrændinger!

- Opbevar kun brændstof i de dertil beregnede beholdere.
- Tank kun op udendørs og aldrig i nærheden af åben ild, og ryg ikke under optankningen.
- Tank udelukkende op, før motoren startes. Tankdækslet må ikke åbnes, og der må ikke fyldes benzin på, når motoren kører, eller produktet er varmt.
- Spild ikke brændstof! Hvis benzinen løber over, må du ikke prøve at starte motoren. I stedet skal produktet flyttes væk fra stedet, hvor der er spildt benzin. Start ikke produktet, før benzindampene er fordampet
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal brændstofftankens dæksel og andre tankdæksler skiftes ud, hvis de er beskadigede.
- Benzin skal opbevares i dertil beregnede beholdere.
- Optank kun i det fri og aldrig, mens motoren kører eller er varm.
- Åbn forsigtigt tankdækslet, så overtrykket kan slippe ud.
- Undgå hudkontakt og indånding af dampe.
- Bortskaf benzinrester miljørigtigt (se *Bortskaffelse/miljøbeskyttelse, s. 44*).
- Brug ikke benzin/olie-blanding.

- Brug blyfri normal- eller superbenzin. Ved brug af biobrændstof må der ikke tilsættes mere end 10 % ethanol.
- Brug kun ren og ny benzin.
- Opbevar ikke benzin i mere end en måned, da kvaliteten derved forringes.
- Fyld kun benzin på, når brændstoffilteret er indsat.

Oplysninger om benzin

- Brændstoftankens volumen: 3 l
- Kvalitet: RON 95, 98; E10

Fremgangsmåde

1. Fjern tankdækslet (3).
2. Fyld benzin på ved hjælp af tragten (22) og højst op til mærket **FUEL LEVEL** i brændstoffilteret (4). Overfyld ikke benzintanken. Benzinen skal have plads til at udvide sig.
3. Tør benzinrester af udvendigt omkring tankens åbning.
4. Monter tankdækslet (3).

Kontrol af oliestand

Kontrollér altid oliestanden, før apparatet bruges, og påfyld motorolie, inden det næste punkt på markeringen nås: *Skift af motorolie, s. 41*

Drift

Før ibrugtagning

▲ ADVARSEL! Strømstød! Kontrollér strømgeneratoren og dens elektriske udstyr før anvendelsen (inklusive ledninger og stikforbindelser) for at sikre, at der ikke foreligger defekter.

Jording

▲ FARE! Elektrisk stød I tilfælde af fejl kan der opstå farlige spændinger på tilsluttet udstyr med beskyttelsesleder. Kontrollér, at elgeneratoren er korrekt jordforbundet.

- Brug et isoleret kabel, som kun er afisoleret i enderne, til jordforbindelse.
- Tilslut jordings skruen (9) og en ekstern masse (f.eks. jordspyd) med kablet.

Anvisninger for driften

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød

Bemærk

- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne på apparat og i betjeningsvejled-

ningen (s. 35). Dette garanterer en sikker drift af elgeneratoren.

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udsift dem om nødvendigt.

Tænd og sluk

▲ ADVARSEL! Brandfare! Benzin er brandfarligt. Start motoren mindst 3 meter fra påfyldningsstedet. Der er risiko for brand.

▲ ADVARSEL! Fare for forbrænding! Pas på varme dele. Rør ikke ved udstødningslægg og drivaggregatet, når de er varme.

Bemærk

- Start apparatet uden elektrisk belastning. Tilslut først belastningen, når visningen **OUTPUT** lyser.
- Hvis du vil anvende flere forbrugsenheder på apparatet, skal du tænde for disse én ad gangen. Begynd med den forbrugsenhed, der har den højeste startstrøm.
- Overbelast ikke apparatet. Overbelastningssikringen kan blive udløst.
- Kontrollér regelmæssigt benzin- og oliestanden (se *Kontrol af oliestand, s. 39*), og fyld på i god tid.

Koldstart

Anvend denne startprocedure på en kold motor og ved lav omgivelsestemperatur.

1. Træk koldstartshåndtaget ud (16) (choker) ud.
2. Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **ON**.
3. Stil brændstofhanen (15) på **ON**.
4. Træk hurtigt i startsnoren med starthåndtaget, (8) indtil motoren starter. Gentag fremgangsmåden, hvis motoren ikke starter.
Lad ikke startsnoren slå tilbage. Det kan føre til kvæstelser og beskadige produktet.
5. Tryk koldstarthåndtaget (16) (choker) ind.
6. Vent, til motoren er kørt varm, før du belastar apparatet.

Varmstart

1. Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **ON**.
2. Stil brændstofhanen (15) på **ON**.
3. Træk hurtigt i startsnoren med starthåndtaget, (8) indtil motoren starter. Gentag fremgangsmåden, hvis motoren ikke starter.

Lad ikke startsnoren slå tilbage. Det kan føre til kvæstelser og beskadigede produktet.

Hvis ikke motoren starter efter 3 til 4 forsøg: *Koldstart*, s. 39

4. Vent, til motoren er kørt varm, før du belaster apparatet.

Standsning af motoren

Bemærk

- Du kan springe trin 3 over, hvis du kun slukker for apparatet i kort tid.

Fremgangsmåde

1. Frakobl belastningen fra stikdåsen (10).
2. Stil brændstofhanen (15) på **OFF**.
3. Vent, til motoren slukker af sig selv.
4. Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **OFF**.
5. Lad produktet køle ned.

Transport

Bemærk

- Aktivér spærreanordningen, før du arbejder på apparatet.:
Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **OFF**.
Lad produktet køle ned.
- Transportér ikke apparatet på hovedet og vip det ikke for at undgå, at der løber brændstof ud.
- Hold en sikkerhedsafstand til andre personer under transporten.
- For at undgå tab af brændstof, skader eller kvæstelser, skal apparatet sikres mod at vælte og glide, når det transporteres i køretøjer.
- Vær opmærksom på apparatets vægt og overbelast ikke dig selv.
- Før transport mellem to anvendelsessteder skal benzinen tømmes med en benzinsugningspumpe. Tøm ikke benzintanken i lukkede rum, i nærheden af ild, eller mens der ryges. Gasdampe kan forårsage eksplosioner eller ild.
- Sørg for at apparatet ikke støder ind i forhindringer, eller at genstande kan falde ned på apparatet. Der må ikke lægges genstande på apparatet og det må ikke bruges som en støtte for genstande.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal principielt udføres med slukket motor og aktiveret spærreanordning (Tænd-/sluk-kontakt: **OFF**).

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL! Fare for forbrænding. Lad apparatet køle ned før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde. Nogle dele på motoren er meget varme.

Generelle bemærkninger



Bær beskyttelseshandsker

- Anbring et underlag under apparatet.
- Vip aldrig apparatet til siden eller fremover med fyldt benzin- eller olietank! Dette medfører skade på motoren og tab af garantien.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

Bemærk

Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Rengør efter brug

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Brug ikke hårde eller spidse genstande til rengøringen. De kan beskadige apparatet.

Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser. Ukorrekt vedligeholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser. Apparatet skal vedligeholdes rettidigt og omhyggeligt.

Bemærk

- Vi giver ikke garanti for skader på vores produkter, hvis skaderne er et resultat af forkert udførte reparationer eller brug af ikke-originale dele eller anvendelse, som

ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne.

Vedligeholdelsesintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæs-

sig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

Vedligeholdelsesarbejde	Før hver anvendelse	Efter 20 driftstimer	Efter 50 driftstimer	Årligt
Kontrol af oliestand, s. 39	✓			
Kontrol af luftfilter	✓			
Visuel kontrol	✓			
Skift af motorolie, s. 41		①	✓	✓
Rengøring af luftfilter, s. 42*		✓		
Vedligeholdelse af tændrør, s. 41		①	✓	✓
Rengøring af brændstoffilter, s. 42				✓
Kontrol og indstilling af drosselspjældet				✗
Rengør cylindertopstykket				✗
Indstilling af ventilsløv				✗

① Første vedligeholdelsesinterval. Derefter normalt vedligeholdelsesinterval.

✗ Denne vedligeholdelse skal udføres af et autoriseret værksted.

Skift af motorolie

Bemærk

- Vedligeholdelsesinterval: for hver 50 driftstimer; for længere tids opbevaring
 - Første olieskift: efter 20 driftstimer
- **⚠ FORSIGTIG!** Motorolie kan være giftig og især, når den er brugt. Undgå kontakt med motorolie. Bær beskyttelseshandsker.
- Skift motorolie ved tom benzintank og varm motor.
 - **⚠ FORSIGTIG!** Der er fare for forbrænding på grund af varm motor! Bær beskyttelseshandsker.
- Bortskaf spildolie miljørigtigt (se *Bortskaffelse/miljøbeskyttelse*, s. 44).

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Beskyttelseshandsker
- Opsamlingsbeholder (ikke inkluderet i leveringen)
- Tragt (22)
- Motorolie: 15W40; 280 ml

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Opstil apparatet på et plant og fast underlag.

2. Afmonter højre (6) afdækning: Fjern de 4 skruer (5).
3. Fjern olietankproppen (23).
4. **Olieskift:** Aftap den varme motorolie i opsamlingsbeholderen, idet du vipper apparatet.
5. **Første ibrugtagning, Olieskift:** Påfyld ny motorolie (22) ved hjælp af tragten.
6. Tør oliemålepinden (24) af med en ren klud, der ikke trævler.
7. Indsæt oliemålepinden (24) og kontrollér oliestanden. Skru ikke olietankproppen (23) fast. Oliestanden skal ligge inden for den midterste markering på oliemålepinden.
8. For lav oliestand: Påfyld motorolie.
9. Skru olietankproppen (23) fast.
10. Monter højre afdækning (6).

Vedligeholdelse af tændrør

Bemærk

- Slidte tændrør eller for stor tændingsafstand medfører en reduktion i motorens ydelse.
- Vedligeholdelsesinterval: Efter 50 driftstimer
 - Første kontrol: efter 20 driftstimer

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Tændrørsnøgle (21), Rund unbrakonøgle ⓉT30 (19)
- Kobbertrådsbørste (ikke inkluderet i leveringen)
- Søgelære (ikke inkluderet i leveringen)
- Tændrør: A5RTC

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Opstil apparatet på et plant og fast underlag.
2. Afmontering af venstre afdækning: Fjern de 4 skruer.
3. Fjern tændrørsstikket (27) ved samtidig at trække i og dreje tændrøret (26).
4. Fjern ∪ tændrøret (26) med tændrørsnøglen (21).
5. Rengør tændrøret (26) med kobbertrådsbørsten.
6. Kontrollér tændrøret (26) visuelt. Beskadigede tændrør skal udskiftes.
7. Kontrollér elektrodeafstanden med en søgelære. Nominel værdi: 0,6–0,8 mm
Etabler den nominelle værdi: Bøj forsigtigt stelektroden på tændrøret.
8. Skru ∪ tændrøret ind (Tilspændingsmoment: 20 Nm).
9. Monter tændrørsstikket og venstre afdækning.

Rengøring af luftfilter

Bemærk

- Anvend aldrig apparatet uden luftfilter. I modsat fald slipper støv og snavs ind i motoren og medfører skader.
- Vedligeholdelsesinterval: 20 h

Afmontering af luftfilteret

1. Fjern afdækningen (13). Hold opløsningsmekanismen trykket nede og klap afdækningen op.
2. Fjern luftfilteret (14).
3. Kontrollér luftfilteret (14):
 - Hvis luftfilteret er beskadiget, skal det skiftes ud.
 - Hvis luftfilteret er snavset, skal det rengøres.

Rengøring af luftfilter

Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller benzin!

1. Bank luftfilteret (14) rent.
2. Rengør luftfilteret (14) med en sæbeopløsning.

3. Skyl luftfilteret (14) med klart vand.
4. Lad luftfiltrene (14) tørre.

Montering af luftfilter

1. Indsæt luftfilteret (14) i huset.
2. Monter afdækningen (13): Klap afdækningen i, indtil opløsningsmekanismen går i indgreb.

Rengøring af brændstoffilter

Bemærk

- Vedligeholdelsesinterval: Årligt
- Brændstoffilteret er en filterkop umiddelbart under tankdækslet, der filtrere brændstoffet, når det fyldes på.
- Påfyld aldrig brændstof, hvis brændstoffilteret er fjernet eller beskadiget.
 1. Åbn tankdækslet (3).
 2. Fjern brændstoffilteret (4). Rengør brændstoffilteret i et ikke-brandfarligt opløsningsmiddel eller et opløsningsmiddel med et højt flammepunkt.
 3. Indsæt brændstoffilteret (4) igen.
 4. Luk tankdækslet (3).

Opbevaring

Bemærk

- Rengør og vedligehold apparatet inden opbevaring.
- Opbevar altid apparatet rengjort på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Lad motoren køle af, før du stiller maskinen i et lukket rum.
- Opbevar aldrig apparatet med benzin i tanken inde i en bygning, hvor benzindampe muligvis kan komme i berøring med åben ild eller gnister, eller kan blive antændt.
- Anvend egnede og godkendte beholdere til opbevaring af brændstoffet.
- Der må ikke vikles nytonsække rundt om apparatet, da der derved kan dannes fugt og skimmelsvamp.

Langtidsopbevaring

Tømning af karburator

Dette er et alternativ til at lade motoren køre, indtil den går i stå.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Skruenøgle 10 mm
- Beholder til opsamling af benzin, der passer ind under karburatoren.

Fremgangsmåde

1. Anbring en beholder under skruen (25) på karburatorens underside.
2. Fjern skruen (25).
3. Lad karburatoren løbe tør.
4. Luk karburatoren med skruen. (25).

Bemærk

- Hvis ikke opbevaringsanvisningerne overholdes, kan der på grund af brændstofferester i karburatoren opstå startproblemer eller permanente skader.
- Benzintanken skal ikke tømmes, hvis der er tilsat et brændstofadditiv i benzinen.
- Tøm altid tanken i det fri.

Fremgangsmåde

1. Start motoren og lad den køre, indtil benzinen er brugt op.

2. Foretag olieskift (se *Skift af motorolie*, s. 41).
3. Bortskaf spildolie og benzinrester miljørigtigt (se *Bortskaffelse/miljøbeskyttelse*, s. 44).

Konservering af motoren (Fig. C)

1. Skru tændrøret (26) ud (se *Vedligeholdelse af tændrør*, s. 41).
2. Fyld en spiseskefuld motorolie i motorrummet gennem tændrørsåbningen.
3. Træk flere gange langsomt i starthåndtaget (8) med startsnoren for at fordele olien inden i motoren.
4. Skru tændrøret (26) fast igen.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparatet starter ikke	For lidt benzin i benzintanken	Påfyld benzin
	Forkert starttrækkefølge	Overhold anvisningerne til start af motoren (se <i>Drift</i> , s. 39)
	Tændrørsstik (27) er ikke påsat korrekt	Påsætning af tændrør (se <i>Vedligeholdelse af tændrør</i> , s. 41)
	Tilsodet tændrør (26)	Rengør, indstil eller udskift tændrørene (se <i>Vedligeholdelse af tændrør</i> , s. 41)
	Karburator/karburatorudyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få fejlen udbedret af et autoriseret værksted
Motoren starter, men apparatet kører ikke med fuld ydelse	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Snavset luftfilter (14)	Rengør eller udskift luftfilteret (14) (se <i>Rengøring af luftfilter</i> , s. 42)
Motoren afbrydes	Karburator/karburatorudyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få fejlen udbedret af et autoriseret værksted
	Tilsodet tændrør (26)	Rengør, indstil eller udskift tændrørene (se <i>Vedligeholdelse af tændrør</i> , s. 41)

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Motoren overophedes	Forkert tændrør (26)	Skift tændrør (26) (se <i>Vedligeholdelse af tændrør</i> , s. 41)
	For lidt motorolie i motoren	Påfyldning af motorolie (se)
Motoren oser	Snavset luftfilter (14)	Rengør eller udskift luftfilteret (14) (se <i>Rengøring af luftfilter</i> , s. 42)
	For lidt motorolie i motoren	Påfyldning af motorolie (se)

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Spildolie og benzinrester

Tøm olie-/benzintanken omhyggeligt. Sørg for, at spildolie og benzinrester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet. Bortskaf spildolie og benzinrester på miljørigtig vis – aflever dem på en genbrugsplads.

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udlevering.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varennummeret (f.eks. IAN 525880_2507) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varennummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varennummeret (IAN) 525880_2507 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 45

Pos.nr.	1	Betegnelse	Best.nr.
2 , 18	88, 87	Bæregreb, 2x Indvendig sekskantskrue ⓈT30	91120959
3	85	Tankdæksel	91120957
4	86	Brændstoffilter	91120958
14	82	Luffilter	91120956
15	98	Justeringsknap (Brændstofhane)	91120961
21	—	Tændrørnsøgle	91120962
23	10	Olietankprop	91120948
26	40	Tændrør A5RTC	91120951
—	76	4x Gummifod	91120954

¹ Eksploderet tegning, s. 111

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Inverter-generator**

Model: **PBSI 800 A1**

Serienummer: 000001-026200

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:
Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 92,9 dB;
- garanteret: 95 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

Notificeret organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
15.12.2025

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Turinys

Įvadas	48
Naudojimas pagal paskirtį.....	48
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	48
Apžvalga.....	49
Veikimo aprašymas.....	49
Techniniai duomenys.....	49
Saugos nurodymai	50
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	50
Ženkilai ir simboliai.....	50
Elektros generatorių naudojimo saugos nurodymai.....	51
Liekamieji pavojai.....	52
Paruošimas	52
Saugos įtaisai.....	52
Valdymo elementai.....	53
Surinkimas.....	53
Naudojimas pirmą kartą.....	53
Benzino įpylimas.....	53
Alyvos lygio tikrinimas.....	54
Naudojimas	54
Prieš naudojant.....	54
Naudojimo nurodymai.....	54
Įjungimas ir išjungimas.....	54
Gabenimas	55
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	55
Valymas.....	55
Techninė priežiūra.....	55
Laikymas.....	57
Trikčių paieška	58
Šalinimas ir aplinkos apsauga	59
Paslaugos	59
Garantija.....	59
Remonto paslaugos.....	60
Service-Center.....	60
Importuotojas.....	60
Atsarginės dalys ir priedai	61
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas	61
Išskaidytasis brėžinys	111

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują Srovės inverterinį generatorių (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama,

o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Kintamosios srovės elektros prietaisų, kurių vardinė įtampa yra 230 V ir kurių vardinė galia tinka elektros generatoriui, automatinis režimas.

Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.

Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Srovės inverterinis generatorius
- 2x Šešiakampis žvaigždinis varžtas ⚙T30
- Šešiakampis žvaigždinis raktas ⚙T30
- Šešiakampis žvaigždinis raktas ⚙T25
- Uždegamosios žvakės raktas
- Sudėta įrenginio apačioje:
 - Nešimo rankena
 - Piltuvas

- Originalios instrukcijos vertimas

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Indikatorius, Žemas alyvos lygis
- 2 Nešimo rankena
- 3 Bakelio dangtelis
- 4 Degalų filtras
- 5 Varžtai (Gaubtas)
- 6 Gaubtas, dešinėje
- 7 Indikatorius, Perkrova
- 8 Starterio rankenėlė
- 9 Įžeminimo varžtas
- 10 Elektros lizdas, AC 230 V
- 11 Indikatorius, **OUTPUT**
- 12 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 13 Oro filtro dangtis
- 14 Oro filtras
- 15 Degalų čiupas
- 16 Oro sklendės svirtis
- 17 Gaubtas, kairėje
- 18 Šešiakampis žvaigždinis varžtas \odot T30
- 19 Šešiakampis žvaigždinis raktas \odot T30
- 20 Šešiakampis žvaigždinis raktas \odot T25
- 21 Uždegamosios žvakės raktas
- 22 Piltuvas
- 23 Alyvos bakelio kamštis
- 24 Alyvos matuoklė
- 25 Varžtas (Karbiuratorius)
- 26 Uždegamoji žvakė
- 27 Uždegamosios žvakės kištukas

Veikimo aprašymas

Inverterinis elektros generatorius vidaus degimo varikliu generuoja elektros energiją, kuri šiuolaikine inverterine technologija paverčiama stabilia ir neprikaištinga kintamąja įtampa. Tolygi srovė ypač tinka jautriems elektroniniams prietaisams, pvz., kompiuteriams, televizoriams ar krovikliams. Automatinė galios reguliavimo funkcija priderina variklio sukimosi greitį prie dabartinio srovės poreikio. Taip taupomi degalai ir sumažinamas triukšmo lygis.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Srovės inverterinis generatorius

.....	PBSI 800 A1
Svoris	11,85 kg
Apsaugos laipsnis	IP23M
Vardinė galia P_{COP} (S1)	0,7 kW
Didžiausia galia P_{max} (S2/5 min.)	0,8 kW
Vardinė įtampa	230 V~
Vardinis dažnis	50 Hz
Vardinis srovės stipris I	3 A
Aktyviosios galios koeficientas ϕ	1
Modelio klasė	G2
Kokybės klasė	B
Naudojimo aukštis	≤ 1000 m
Aplinkos temperatūra	≤ 40 °C

Veikimo režimai

- S1 darbo režimas: nuolatinio veikimo su pastoviąja apkrova režimas
- S2 veikimo režimas: trumpalaikė (5 min.) leidžiamoji apkrova

Apsaugos laipsnis IP23M

- **2** Apsauga nuo didesnių nei 12,5 mm objektų (pvz., pirštų)
- **3** Tinka naudoti patalpose arba apsaugotose vietose lauke
- **M** Apsauga net ir veikiant varikliui

Modelio klasė G2

Įtampos ir dažnio vertės iš esmės atitinka viešojo tinklo vertes. Elektros generatorius tinka šioms apkrovoms: apšvietimo įrangai, siurbliams, ventiliatoriams ir liftams.

Kokybės klasė B

Pataisytos galios vertė atskaitos sąlygomis yra ne mažesnė kaip 90 % maksimalios galios.

Variklis

Variklio gamintojas

- Prekinis pavadinimas: RATO
- Įmonės pavadinimas: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktinis adresas Europos Sąjungoje: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i	4-taktis, 1 cilindro, aušinamas oru
ES tipo patvirtinimo numeris	e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Darbinis tūris	56 cm ³
Galios (Variklis)	1,3 kW / 1,8 PS
Leidžiami naudoti degalai ... RON 95, 98; E10	
Talpa (Degalų bakelis)	3 l

Variklinė alyva 15W40
 Talpa (Alyvos bakelis) 280 ml
 CO₂ vertė* 824,49 g/kWh
 * Nustatyta ES tipo patvirtinimo procedūra

Luftschallemission

Garso slėgio lygis (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Garso galios lygis (L_{WA})
 – garantuojamas 95 dB
 – išmatuotas 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ ATSARGIAI! Klausos pažeidimas! Dėvėkite klausos apsaugos priemonę.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaisų naudojimo saugos nurodymai.

Saugos nurodymų apibūdinimas

▲ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudojtojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudootojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudootojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkliai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Dėmesio! Perskaitykite naudojimo instrukciją



Naudokite klausos apsaugos priemonę



Prieš naudodami įžeminkite



Garantuojamas garso galios lygis L_{WA}, nurodytas dB(A)



Dėmesio!
 Prieš tvarkydami įrenginį, įjunkite blokadimo įtaisą:



Įjungimo / išjungimo jungiklį (12) nustatykite į padėtį **OFF**.



Atsargiai. Karšti paviršiai! Pavojus nusidėginti



Pasirūpinkite, kad aplinkiniai žmonės būtų atokiai nuo įrankio.



Atsargiai – nuodingi garai!



Nenaudokite įrenginio uždaroje patalpose.



Atsargiai. Benzinas yra degus!



Nepilkite degalų varikliui veikiant.



Elektros smūgio pavojus!



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Įspėjimas dėl degių medžiagų

Ženkliai ant bakelio dangtelio



ROZ 95
 ROZ 98

naudotini degalai



Neturi būti jokios atviros liepsnos. Draudžiama naudoti ugnį, atvirą uždegimo šaltinį ir rūkyti.



Alyvos lygio tikrinimas, Žr. 54

Ženkliai ant prikabintos kortelės



Ištraukite šaltojo paleidimo svirtį (16) (droselį).



Degalų čiaupą (15) nustatykite į padėtį **ON**.



Įjungimo / išjungimo jungiklį (12) nustatykite į padėtį **ON**.



Greitai patraukite starterio lyną su starterio rankenėle (8), kol variklis užsives. Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmą.



Įspauskite šaltojo paleidimo svirtį (16) (droselį).

Elektros generatorių naudojimo saugos nurodymai

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus.

Keitimo

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir tinkamu naudojimui.
- Būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo taisyklių. Nenaudokite įrenginio, jei pajutote nuovargį ar sergate, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas naudojant įrenginį gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni; jį taip pat draudžiama naudoti patirties naudoti neturintiems arba su šiuo įrenginiu nepakankamai susipažinusiems asmenims, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba šis asmuo išmoko juos naudoti įrenginį.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir taip užtikrinti, kad jie būtų saugiu atstumu iki elektros generatoriaus.
- Niekada neleiskite įrenginio naudoti vaikams ar kitiems asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija. Vietos taisyklėse gali būti nustatytas minimalus naudotojo amžius.
- Įrengimo ir didesnius remonto darbus gali atlikti tik tam apmokyti darbuotojai.
- Atminkite, kad naudotojas atsako už kitiems asmenims ar jų turtui padarytą žalą.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- **▲ ĮSPĖJIMAS!** Benzinas yra degus, lengvai užsidegantis, kenksmingas sveikatai ir aplinkai. Įvykus gaisrui ar sprogimui, galima sunkiai nudegti!
 - Degalus laikykite tik tam skirtose talpyklose.

- Degalus pilkite tik lauke, toli nuo atviro ugnies, ir pildami degalus nerūkykite.
- Pilkite degalus tik prieš paleidžiant variklį. Kai veikia variklis arba įrenginys yra karštas negalima atidaryti bako dangtelio ar papildyti benzino.
- Neišpilkite degalų! Jei išsiliejo benzinas, nbandykite užvesti variklio. Vietoje to patraukite įrenginį iš benzino užteršto ploto. Nbandykite užvesti įrenginio, kol benzino garai neišsisklaidė
- Saugos sumetimais apgadintus degalų ir kitų bakų dangtelius reikia pakeisti.
- Įrenginį naudokite tik ant ugniai atsparaus paviršiaus. Išlaikykite mažiausiai 1 m atstumą iki sienų ar degių medžiagų.
- Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido (CO), anglies dioksido (CO₂) ir kitų kenksmingų medžiagų. Įrenginį naudokite tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpose. Vidaus patalpose galioja toliau nurodytos taisyklės.
 - Naudodami patalpose, išmetamąsias dujas per išmetamųjų dujų žarną išleiskite į lauką.
 - Naudokite CO ir CO₂ signalizatorių.
 - Atsižvelkite į papildomus reikalavimus dėl apsaugos nuo gaisro ir sprogimo.
- **▲ ĮSPĖJIMAS!** Laikykitės elektros saugos taisyklių, galiojančių elektros generatoriaus naudojimo vietoje.
- **▲ ĮSPĖJIMAS!** Atkurdami srovės tiekimą įrangai elektros generatoriumi, laikykitės reikalavimų ir saugos priemonių, atsižvelgdami į šiai įrangai nustatytas saugos priemones ir taikomas gaires.
- Įrenginio niekada nejunkite prie kitų srovės šaltinių, pvz., viešojo elektros tinklo. Jis skirtas naudoti tik autonominiu režimu. Ypatingais atvejais, kai rezervinę jungtį numatoma prijungti prie esamų elektros sistemų, tai gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas, kuris įvertina skirtumus tarp eksploatuojamos įrangos, naudojančios viešąjį elektros tinklą, ir elektros generatoriaus naudojimo.

Dėl galimo fazių poslinkio, įtampos svyravimų ir nesuderinamų apsaugos sistemų leidžiamas tik autonominis režimas.

 - Jei nutrūkus elektros tiekimui norite maitinti įrenginius iš elektros generatoriaus,

prijunkite juos tiesiogiai prie elektros generatoriaus.

- Naudojant ilginamuosius laidus ar mobiliuosius skirstomuosius tinklus, draudžiama viršyti 1,5 Ω varžą. Kai laidų skerspjūvis 1,5 mm², rekomenduojama neviršyti 60 m bendrojo ilgio, o kai skerspjūvis 2,5 mm² – neviršyti 100 m.
- Dėl didelių mechaninių apkrovų naudokite tik patvarias guminių žarnų linijas (H07RN) arba lygiavertę įrangą.

Naudojimas

- Nekeiskite variklio regulatoriaus nuostatų ir neperkraukite jo. Galite apgadinti įrenginį.
- Užvedant arba paleidžiant variklį, įrenginio negalima paversti.
- Naudojant įrenginį kai kurios variklio dalys labai įkaista. Prisilietus galima nusideginti. Atkreipkite dėmesį į įspėjamuosius nurodymus ant įrenginio.
- Elektros generatorių naudokite tik iki vardinės galios ir tik tokiomis aplinkos sąlygomis, kaip nurodyta techniniuose duomenyse. Jei elektros generatorius negali pakankamai atvėsti, sumažinkite apkrovą.
- Niekada nekelkite ir neneškite įrenginio su veikiančiu varikliu.
- Toliau nurodytais atvejais išjunkite variklį, įjunkite blokavimo įtaisą ir įsitikinkite, kad visos judamosios dalys yra visiškai sustojusios:
 - prieš tikrindami, valydami ar tvarkydami įrenginį;
 - jei įrenginys pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite.
 - pasitraukdami nuo įrenginio;
 - prieš įpildami degalų.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo įrenginio.
- Nenaudokite apgadinto, nevisiškai surinkto ar be gamintojo sutikimo pakeisto įrenginio. Įrenginį naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Įrenginio su degalais degalų bake niekada nelaikykite pastate, kuriame degalų garai gali kontaktuoti su atvira ugnimi arba kibirkštimis.
- Degalų baką ištuštinkite tik lauke.
- Prieš pastatydami įrenginį uždarose patalpose, leiskite varikliui atvėsti. Kyla gaisro pavojus.

- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją. Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo apsauginių jungiklių, kurie yra tiksliai suderinti su elektros generatoriumi. Jei reikia pakeisti apsauginį jungiklį, jį reikia pakeisti tokiu pačiu apsauginiu jungikliu, kurio vardinė vertė ir veikimo charakteristikos yra tokios pačios.
- Nebandykite patys taisyti įrenginio, jei neturite reikiamos kvalifikacijos. Visus šioje naudojimo instrukcijoje nenurodytus darbus gali atlikti tik mūsų įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.
- Įrenginį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudojami patirties neturinčių žmonių, įrenginiai kelia pavojų.

Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Judamųjų dalių ir karštų paviršių sukeltami sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Paruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrenginiui netikėtai pradėjus veikti. Įrenginį tvarkykite tik išjungę variklį ir jam sustojus. Variklį įjunkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai paruoštas naudoti.

Saugos įtaisai

Naudotojui ir prietaisui apsaugoti yra šie saugos įtaisai:

Šoniniai gaubtai

- Neleidžia prisiliesti prie karštų dalių arba dalių su įtampa.

- Galima išrinkti tik su įrankiais.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

Degalų čiaupas (15)

- Reguliuoja degalų srautą iš bakelio į karbiuratorių.
- **ON** Degalų čiaupas atidarytas
- **OFF** Degalų čiaupas uždarytas

Šaltojo paleidimo svirtis (16)

- Padeda užvesti šaltą variklį
- **I** Šaltojo paleidimo pagelbiklis išaktyvintas
- **N** Šaltojo paleidimo pagelbiklis aktyvintas.

Indikatorius: mažas alyvos lygis (1)

- mirksi: mažas alyvos lygis. *Variklinės alyvos keitimas, Žr. 56*
- šviečia: per mažas alyvos lygis. Įrenginys išsijungia, kad nesugestų.

Indikatorius: Perkrova (7)

- Apkrova didesnė už didžiausią galią.
- Elektros lizdas išsijungia.
- Atjunkite vartotojus ir iš naujo paleiskite įrenginį

Indikatorius: OUTPUT (11)

- Įrenginys pasiruošęs tiekti elektros energiją

Įjungimo / išjungimo jungiklis (12)

- **OFF** Uždegimo srovės grandinė nutrūkta: įrenginio negalima paleisti
- **ON** Uždegimo grandinė sujungta: įrenginį galima paleisti

Surinkimas

1. Pritvirtinkite nešimo rankeną (2) pridetais varžtais (18).

Naudojimas pirmą kartą

1. Šias kartu tiekiamas dalis išimkite iš variklio skyriaus apačios:
 - Nešimo rankena (2)
 - Piltuvai (22)
2. Įrenginys tiekiamas be variklinės alyvos. Prieš pirmą kartą pradėdami naudoti būtinai įpilkite alyvos. *Variklinės alyvos keitimas, Žr. 56*

Benzino įpylimas



Labai degus



Nuodingas



Pavojingas aplinkai

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Benzinas yra degus, lengvai užsidegantis, kenksmingas sveikatai ir aplinkai. Įvykus gaisrui ar sprogimui, galima sunkiai nudegti!

- Degalus laikykite tik tam skirtose talpyklose.
- Degalus pilkite tik lauke, toli nuo atviros ugnies, ir pildami degalus nerūkykite.
- Pilkite degalus tik prieš paleidžiant variklį. Kai veikia variklis arba įrenginys yra karštas negalima atidaryti bako dangtelio ar papildyti benzino.
- Neišpilkite degalų! Jei išsiliejo benzinas, nebandykite užvesti variklio. Vietoje to pa-traukite įrenginį iš benzino užteršto ploto. Nebandykite užvesti įrenginio, kol benzino garai neišsisklaidė
- Saugos sumetimais apgadintus degalų ir kitų bakų dangtelius reikia pakeisti.
- Benziną laikykite tik tam skirtose talpyklose.
- Degalus pilkite tik lauke ir niekada nepilkite, kai variklis veikia arba yra karštas.
- Atsargiai atidarykite bako dangtelį, kad sumažėtų viršslėgis.
- Stebėkite, kad degalų nepatektų ant odos ir neįkvėpkite jų garų.
- Benzino likučius pašalinkite nedarydami žalos aplinkai (žr. *Šalinimas ir aplinkos apsauga, Žr. 59*).
- Nenaudokite benzino ir alyvos mišinio.
- Naudokite bešvinį įprastą arba „Super“ benzina. Naudojant biodegalus, etanolio kiekis neturi viršyti 10 %.
- Naudokite tik švarų ir šviežią benzina.
- Nelaikykite benzino ilgiau nei vieną mėnesį, nes laikant jo kokybė prastėja.
- Benzino įpilkite tik įdėję degalų filtrą.

Informacija apie benzina

- Degalų bakelio talpa: 3 l
- Kokybė: RON 95, 98; E10

Veiksmai

1. Nuimkite bako dangtelį (3).

- Įpilkite naudodami piltuvą (22) Įpilkite benzino daugiausia iki **FUEL LEVEL** užrašo ant degalų filtro (4) . Neperpildykite benzino bako, kad benzinas turėtų vietos išplisti.
- Nuvalykite benzino likučius pylimo angos išorėje.
- Uždėkite bako dangtelį (3).

Alyvos lygio tikrinimas

Kas kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite alyvos lygį ir įpilkite variklinės alyvos prieš jos lygiui pasiekiant apatinę ribą: *Variklinės alyvos keitimas, Žr. 56*

Naudojimas

Prieš naudojant

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Prieš naudojimą patikrinkite elektros generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir jungtis), kad įsitikintumėte, jog nėra gedimų.

Įžeminimas

▲ PAVOJUS! Elektros smūgis Įvykus gedimui, prijungtuose prietaisuose su apsauginiu laidu gali atsirasti pavojingos įtampos. Įsitinkite, kad elektros generatorius yra tinkamai įžemintas.

- Įžeminimui naudokite izoliuotą kabelį, kurio izoliacija nuimta tik galuose.
- Įžeminimo varžtą (9) ir išorinį korpusą (pvz., įžeminimo strypą) sujunkite su kabeliu.

Naudojimo nurodymai

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis

Keitimo

- Vadovaukitės visais saugos nurodymais ant įrenginio ir naudojimo instrukcijoje (Žr. 50). Taip užtikrinsite saugų elektros generatoriaus naudojimą.
- Kas kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, susidėvėjusių ar apgadintų dalių.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prireikus juos pakeiskite.

Įjungimas ir išjungimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus! Benzinas yra degus. Variklį paleiskite mažiausiai 3m

atstumu nuo degalų pylimo vietos. Kyla gaisro pavojus.

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusideginti! Būkite atsargūs su karštomis dalimis. Nelieskite karštos išmetamosios sistemos ir varomojo įrenginio.

Keitimo

- Įrenginį paleiskite be elektrinės apkrovos. Apkrovą prijunkite tik įsižiebus rodmeniui **OUTPUT**.
- Jei norite naudoti keletą prie įrenginio prijungtų vartotojų, vartotojus po vieną prijunkite vieną po kito. Pradėkite nuo vartotojo su didžiausia paleidimo srove.
- Neperkraukite įrenginio. Nes gali suveikti apsauga nuo perkrovos.
- Reguliariai tikrinkite benzino bei alyvos lygį (žr. *Alyvos lygio tikrinimas, Žr. 54*) ir laiku papildykite jų atsargas.

Šaltasis paleidimas

Šį paleidimo būdą naudokite esant šaltam varikliui ir žemai aplinkos temperatūrai.

- Ištraukite šaltojo paleidimo svirtį (16) (droselį).
- Įjungimo / išjungimo jungiklį (12) nustatykite į padėtį **ON**.
- Degalų čiaupą (15) nustatykite į padėtį **ON**.
- Greitai patraukite starterio lyną su starterio rankenėle (8) , kol variklis užsives. Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmą. Neleiskite starterio lynui atsokti atgal. Tai gali sukelti sužalojimus arba sugadinti įrenginį.
- Įspauskite šaltojo paleidimo svirtį (16) (droselį).
- Prieš apkraudami įrenginį palaukite, kol variklis įšils.

Šiltasis paleidimas

- Įjungimo / išjungimo jungiklį (12) nustatykite į padėtį **ON**.
- Degalų čiaupą (15) nustatykite į padėtį **ON**.
- Greitai patraukite starterio lyną su starterio rankenėle (8) , kol variklis užsives. Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmą. Neleiskite starterio lynui atsokti atgal. Tai gali sukelti sužalojimus arba sugadinti įrenginį.

Jei variklis po 3–4 bandymų neužsiveda: *Šaltasis paleidimas, Žr. 54*

- Prieš apkraudami įrenginį palaukite, kol variklis įšils.

Variklio sustabdymas

Keitimo

- Jei įrenginį išjungiate tik trumpam, 3 veiksmą galite praleisti.

Veiksmai

1. Atjunkite apkrovą nuo elektros lizdo (10).
2. Degalų čiaupą (15) nustatykite į padėtį **OFF**.
3. Palaukite, kol variklis savaime nustos veikti.
4. Įjungimo / išjungimo jungiklį (12) nustatykite į padėtį **OFF**.
5. Leiskite įrankiui atvėsti.

Gabenimas

Keitimo

- Prieš tvarkydami įrenginį, įjunkite blokavimo įtaisą:
Įjungimo / išjungimo jungiklį (12) nustatykite į padėtį **OFF**.
Leiskite įrankiui atvėsti.
- Gabenamo įrenginio neapverskite ir nepaverskite, kad neištekėtų degalai.
- Gabendami išlaikykite saugų atstumą iki kitų žmonių.
- Degalų nuotėkui, pažeidimams ir sužalojimams išvengti, pervežant transporto priemonėse prietaisas turi būti pritvirtinamas, kad neapvirėtų ir nenuslystų.
- Atkreipkite dėmesį į įrenginio svorį ir nepersistenkite.
- Prieš perveždami iš vienos naudojimo vietos į kitą, benzino siurbliu ištuštinkite benzino bakelį. Netuštinkite benzino bakelio uždaroje patalpose, arti ugnies ir rūkydami. Dujų garai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.
- Užtikrinkite, kad transportavimo metu įrenginys nesusidurtų su kliūtimis arba kad jos negalėtų nukristi ant įrenginio. Nedėkite ant įrenginio jokių daiktų ir nesiremkite į jį.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Techninės priežiūros ir valymo darbus visada atlikite išjungę variklį ir įjungę blokavimo įtaisą (Įjungimo / išjungimo jungiklis: **OFF**).

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusideginti. Prieš visus techninės priežiūros ir valymo darbus palaukite, kol įrenginys atvės. Variklio dalys yra karštos.

Bendrieji nurodymai



Mūvėkite apsaugines pirštines

- Patieskite paklotą po įrenginiu.
- Įrenginio su pripildytu benzino ar alyvos bakeliu niekada neverskite į šoną arba į priekį! Šitaip pažeisite variklį ir neteksite garantijos.

Valymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurškite vandens.

Keitimo

Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

Valymas baigus naudoti

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepetėliu.
- Valymui nenaudokite jokių kietų ar smailių daiktų. Galite apgadinti įrenginį.

Techninė priežiūra

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti. Netinkamai atliekant techninės priežiūros darbus galima sunkiai susižaloti. Laiku ir kruopščiai atlikite įrenginio techninės priežiūros darbus.

Keitimo

- Neatsakome už mūsų įrenginių padarytą žalą, jei įrenginiai buvo netinkamai taisomi ar buvo naudojamos neoriginalios dalys, arba žala padaryta įrenginius naudojant ne pagal paskirtį.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite toliau pateikiamoje lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai pasirūpinant įrankio technine priežiūra, pailgės įrankio naudojimo trukmė. Taip pat įrankis geriausiai pjaus ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Techninės priežiūros darbai	Kas kartą prieš naudojant	Po 20 darbo valandų	Po 50 darbo valandų	Kasmet
Alyvos lygio tikrinimas, Žr. 54	✓			
Oro filtro patikra	✓			
Patikra apžiūrint	✓			
Variklinės alyvos keitimas, Žr. 56		①	✓	✓
Oro filtro valymas, Žr. 57*		✓		
Uždegimo žvakės techninė priežiūra, Žr. 56		①	✓	✓
Degalų filtro valymas, Žr. 57				✓
Droselinės sklendės patikra ir nustatymas				✘
Cilindro galvutės valymas				✘
Vožtuvo tarpo nustatymas				✘

① Pirmasis techninės priežiūros intervalas. Paskui įprastas techninės priežiūros intervalas.

✘ Šiuos techninės priežiūros darbus paveskite kvalifikuotoms dirbtuvėms.

Variklinės alyvos keitimas

Keitimo

- Techninės priežiūros intervalai: kas 50 darbo valandų; prieš laikydami ilgesnį laiką
 - Pirmasis alyvos keitimas: po 20 darbo valandų
- **⚠ ATSAUGIAI!** Variklinė alyva gali būti toksiška, ypač kai ji yra naudota. Venkite sąlyčio su varikline alyva. Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Variklinę alyvą keiskite tada, kai benzino bakas yra tuščias, o variklis yra šiltas.
 - **⚠ ATSAUGIAI!** Karštas variklis kelia pavojų nusideginti! Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Naudotą alyvą pašalinkite nedarydami žalos aplinkai (žr. Šalinimas ir aplinkos apsauga, Žr. 59).

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Apsauginės pirštinės
- Surinkimo talpykla (komplekte nėra)
- Piltuvas (22)
- Variklinė alyva: 15W40; 280 ml

Veiksmai (B pav.)

1. Prietaisą pastatykite ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
2. Dešiniojo gaubto (6) išrinkimas: išukite 4 varžtus (5).
3. Ištraukite alyvos bako kamštį (23).

4. **Alyvos keitimas:** Palenkę įrenginį, šiltą variklinę alyvą išleiskite į surinkimo indą.
5. **Pradėjimas naudoti pirmą kartą. Alyvos keitimas:** naudodami piltuvą (22) įpilkite šviežios variklinės alyvos.
6. Alyvos matuoklę (24) nuvalykite švaria, nespūkuojančia šluoste.
7. Įkiškite alyvos matuoklę (24) ir patikrinkite alyvos pripildymo lygį. Alyvos bako kamščio (23) tvirtai neprisukite. Alyvos lygis turi būti ant alyvos matuoklės pažymėtame viduriniame intervale.
8. Alyvos lygis per mažas: įpilkite variklinės alyvos.
9. Alyvos bako kamštį (23) prisukite.
10. Surinkite dešinįjį gaubtą (6).

Uždegimo žvakės techninė priežiūra

Keitimo

- Susidėvėjus uždegamosioms žvakėms arba dėl per didelio uždegimo atstumo sumažėja variklio galia.
- Techninės priežiūros intervalai: po 50 darbo valandų
 - Pirmoji patikra: po 20 darbo valandų

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Uždegamosios žvakės raktas (21), Šešiakampis žvaigždinis raktas ⚙T30 (19)
- Varinės vielos šepetys (komplekte nėra)
- Tarpumatis (komplekte nėra)
- Uždegamoji žvakė: A5RTC

Veiksmai (C pav.)

1. Prietaisą pastatykite ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
2. Kairiojo gaubto išrinkimas: išsukite 4 varžtus.
3. Vienu metu traukdami ir sukdami, nutraukite uždegamosios žvakės kištuką (27) nuo uždegamosios žvakės (26).
4. Išimkite U uždegamąją žvakę (26) uždegamosios žvakės raktu (21).
5. Nuvalykite uždegamąją žvakę (26) varinės vielos šepetiu.
6. Apžiūrėdami patikrinkite uždegamąją žvakę (26).
Pakeiskite apgadintą uždegamąją žvakę.
7. Tarpumačiu patikrinkite atstumą tarp elektrodų. Nuostatis: 0,6–0,8 mm
Nuostačio nustatymas: atsargiai palenkite uždegamosios žvakės įžemintą elektrodą.
8. Įsukite V uždegamąją žvakę (Priveržimo sukimo momentas: 20 Nm).
9. Surinkite uždegamosios žvakės kištuką ir kairįjį gaubtą.

Oro filtro valymas

Nurodymas

- Niekada nenaudokite prietaiso be oro filtro. Priešingu atveju į variklį pateks dulkių ir purvo ir sukels gedimus.
- Techninės priežiūros intervalai: 20 h

Oro filtro išrinkimas

1. Gaubto (13) nuėmimas: Laikydami nuspauštą atsklendiklį, gaubtą pakelkite aukštyn.
2. Išimkite oro filtrą (14).
3. Patikrinkite oro filtrą (14):

- Pakeiskite apgadintą oro filtrą.
- Išvalykite nešvarų oro filtrą.

Oro filtro valymas

Niekada nenaudokite agresyvių valiklių arba benzino!

1. Išpurtykite oro filtrą (14).
2. Oro filtrą (14) išplaukite muiluotu vandeniu.
3. Oro filtrą (14) praskalaukite švari vandeniu.
4. Leiskite oro filteriui (14) išdžiūti.

Oro filtro surinkimas

1. Oro filtrą (14) įdėkite į korpusą.

2. Gaubto (13) surinkimas: gaubtą lenkite žemyn, kol atsklendiklis užsifiksuos.

Degalų filtro valymas

Keitimo

- Techninės priežiūros intervalai: kasmet
 - Degalų filtras yra filtravimo įdėklas tiesiai po bakelio dangteliu, filtruojantis įpilamus degalus.
 - Niekada nepilkite degalų, jei degalų filtras išimtas arba apgadintas.
1. Atidarykite bakelio dangtelį (3).
 2. Išimkite degalų filtrą (4). Degalų filtrą išvalykite nedegiu tirpikliu arba tirpikliu su aukšta užsiliepsnojimo temperatūra.
 3. Vėl įdėkite degalų filtrą (4).
 4. Uždarykite bakelio dangtelį (3).

Laikymas

Keitimo

- Prieš padėdami laikyti, nuvalykite įrenginį ir atlikite jo techninės priežiūros darbus.
- Įrenginį visada laikykite švarioje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš pastatydami įrenginį uždaroje patalpose, leiskite varkliui atvėsti.
- Įrenginio su benzinu bakelyje niekada ne laikykite pastate, kuriame benzino garai gali kontaktuoti su atvira ugnimi ar kibirkštimis arba užsidegti.
- Degalus laikykite tinkamoje ir leidžiamose naudoti talpyklose.
- Neuždenkite įrenginio nailoniniais maišais, kad nesikauptų drėgmė ir įrenginys nepelyti.

Laikymas ilgą laiką

Karbiuratoriaus ištuštinimas

Tai kitas būdas palyginti su būdu, kai varkliui leidžiama veikti, kol jis užges.

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Veržliaraktis 10 mm
- Po karbiuratoriumi telpantis indas benziniui surinkti.

Veiksmai

1. Indą padėkite po varžtu (25) karbiuratoriaus apačioje.
2. Išsukite varžtą (25).
3. Palaukite, kol karbiuratorius ištuštės.
4. Uždarykite karbiuratorių varžtu (25).

Keitimo

- Nesilaikant laikymo nurodymų, dėl degalų likučių karbiuratoriuje gali atsirasti užvedimo problemų arba ilgalaikių pažeidimų.
- Jei į benziną įpylėte degalų priedo, benzinu bakelio ištuštinti nereikia.
- Bakelį visada ištuštinkite lauke.

Veiksmai

1. Užveskite variklį ir leiskite jam veikti, kol variklis pasibaigus benzinui užges.
2. Pakeiskite alyvą (žr. *Variklinės alyvos keitimas, Žr. 56*).

3. Panaudotą alyvą ir benzino likučius pašalinkite nedarydami žalos aplinkai (žr. *Šalinimas ir aplinkos apsauga, Žr. 59*).

Variklio konservavimas (C pav.)

1. Išsukite uždegamąją žvakę (26) (žr. *Uždegimo žvakės techninė priežiūra, Žr. 56*).
2. Pro uždegamosios žvakės angą į variklio skyrių įpilkite valgomąjį šaukštą variklinės alyvos.
3. Keletą kartų lėtai patraukite starterio rankenėlę (8) su starterio lynu, kad alyva variklio viduje pasiskirstytų.
4. Vėl tvirtai prisukite uždegamąją žvakę (26) .

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrenginys neįsijungia	Per mažai benzino bakelyje	Benzino įpylimas
	Neteisinga paleidimo eiga	Laikykitės variklio paleidimo nurodymų (žr. <i>Naudojimas, Žr. 54</i>)
	Netinkamai įstatytas uždegimo žvakės kištukas (27)	Įstatykite uždegimo žvakę (žr. <i>Uždegimo žvakės techninė priežiūra, Žr. 56</i>)
	Apdegusi uždegimo žvakė (26)	Išvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. <i>Uždegimo žvakės techninė priežiūra, Žr. 56</i>)
	Užsiteršę karbiuratorius ir purkštukai, netinkamai nustatytas karbiuratoriaus mišinys	Paveskite klaidą pašalinti specializuotoms dirbtuvėms
Variklis užsiveda, bet įrenginys neveikia visu pajėgumu	Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Užterštas oro filtras (14)	Pakeisti oro filtrą (14) (žr. <i>Oro filtro valymas, Žr. 57</i>)
Variklis sustoja	Užsiteršę karbiuratorius ir purkštukai, netinkamai nustatytas karbiuratoriaus mišinys	Paveskite klaidą pašalinti specializuotoms dirbtuvėms
	Apdegusi uždegimo žvakė (26)	Išvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. <i>Uždegimo žvakės techninė priežiūra, Žr. 56</i>)

Problema	Galima priežastis	Trūkčių šalinimas
Variklis perkaista	Netinkama uždegimo žvakė (26)	Pakeiskite uždegimo žvakę (26), (žr. <i>Uždegimo žvakės techninė priežiūra, Žr. 56</i>)
	Per mažai variklinės alyvos variklyje	Papildykite variklinės alyvos (žr.)
Iš variklio kyla dūmai	Užterštas oro filtras (14)	Pakeisti oro filtrą (14) (žr. <i>Oro filtro valymas, Žr. 57</i>)
	Per mažai variklinės alyvos variklyje	Papildykite variklinės alyvos (žr.)

Šalinimas ir aplinkos apsauga



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktiva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Panaudota alyva ir benzino likučiai

Atsargiai ištuštinkite alyvos / benzino bakus. Panaudotos alyvos ir benzino likučių nepilkite į kanalizaciją ar nuotaką. Panaudotą alyvą ir benzino likučius pašalinkite nedarydami žalos aplinkai – pristatykite juos į utilizavimo punktą.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,

Šiam gaminiiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio

trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams. Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadintas, netinkamai naudojamas ar techniškai

prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimosi garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiū nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 525880_2507).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 525880_2507, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT **Paslaugos Lietuva**
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 60*

Poz. Nr.	1	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
2 , 18	88, 87	Nešimo rankena, 2x Šešiakampis žvaigždinis varžtas  T30	91120959
3	85	Bakelio dangtelis	91120957
4	86	Degalų filtras	91120958
14	82	Oro filtras	91120956
15	98	Reguliavimo mygtukas (Degalų čiaupas)	91120961
21	—	Uždegamosios žvakės raktas	91120962
23	10	Alyvos bakelio kamštis	91120948
26	40	Uždegamoji žvakė A5RTC	91120951
—	76	4x Guminė kojelė	91120954

¹ Išskaidytasis brėžinys, Žr. 111

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Srovės inverterinis generatorius**

Modelis: **PBSI 800 A1**

Serijos numeris: 000001-026200

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis (L_{WA})

– išmatuotas: 92,9 dB;

– garantuojamas: 95 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC VI priedą.

Notifikuotoji įstaiga: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Vokietija

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
 15.12.2025

Christian Frank
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus	62
Sihipärane kasutamine.....	62
Tarnekomplekt/tarvikud.....	62
Ülevaade.....	63
Funktsiooni kirjeldus.....	63
Tehnilised andmed.....	63
Ohutusjuhised	64
Ohutusjuhiste tähendus.....	64
Pildimärgid ja sümbolid.....	64
Voolugeneraatorite ohutusjuhised.....	65
Jääkriiskid.....	66
Ettevalmistus	66
Turvaseadised.....	66
Juhtelemendid.....	67
Montaaž.....	67
Esmakordne kasutuselevõtmine.....	67
Lisage bensiini.....	67
Õlitaseme kontrollimine.....	68
Kasutamine	68
Enne käitamist.....	68
Juhised käitamiseks.....	68
Sisse- ja väljalülitamine.....	68
Transport	69
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	69
Puhastamine.....	69
Hooldus.....	69
Ladustamine.....	71
Veaotsing	72
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	73
Service	73
Garantii.....	73
Remonditeenus.....	74
Service-Center.....	74
Importija.....	74
Varuosad ja tarvikud	74
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	75
Lautusjoonis	111

Sissejuhatus

Õnnitleme uue Inverter-elektrigeneraatori osu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku

kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamise ja kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Vahelduvvoolu-elektriseadmete saartalitlus nominaalpingega 230 V ja voolugeneraatoritele sobiva nominaalse võimsustarbiga.

Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

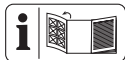
Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkmaterjal nõuetekohaselt.

- Inverter-elektrigeneraator
- 2x Kuustähik ⚡T30
- Kuustähik ⚡T30
- Kuustähik ⚡T25
- Kүүnlavõti
- Seadme all varjatud:
 - Kandesang
 - Lehter
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelst.

- 1 Näidik, Madal õlitaseme
- 2 Kandesang
- 3 Paagikork
- 4 Kütusefilter
- 5 Poldid (Kate)
- 6 Kate, parem
- 7 Näidik, Ülekoormus
- 8 Käivituskäepide
- 9 Maanduskruvi
- 10 Pistikupesa, AC 230 V
- 11 Näidik, **OUTPUT**
- 12 Sees-/Väljas-lüliti
- 13 Õhufiltri kate
- 14 Õhufilter
- 15 Kütusekraan
- 16 Õhuklapi hoob
- 17 Kate, vasak
- 18 Kuustähik T30
- 19 Kuustähik T30
- 20 Kuustähik T25
- 21 Künlavõti
- 22 Lehter
- 23 Õlipaagi kork
- 24 Õlimõõtevarras
- 25 Polt (Karburaator)
- 26 Süüteküüna
- 27 Künlapiip

Funktsiooni kirjeldus

Inverter-voolugeneraator genereerib siseõlemismootori abil elektrit, mis muundatakse kaasaegse inverteritehnoloogia abil stabiilseks ja puhtaks vahelduvpingeks. Ühtlane voolu kvaliteet on eriti hästi sobiv tundlikele elektroonilistele seadmetele nagu arvutid, telerid või laadurid. Automaatne võimsuse reguleerimine kohandab mootori pöörlemissagedust aktuaalsele voolutarbele. See säästab kütust ja vähendab müraaset. Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Inverter-elektrigeneraator PBSI 800 A1

Kaal	11,85 kg
Kaitseaste	IP23M
Nimivõimsus P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maksimaalne võimsus P_{max} (S2/5 minutit)	0,8 kW
Nominaalpinge	230 V~
Nominaalsagedus	50 Hz
Nominaalne voolutugevus I	3 A
Aktiivvõimsuse tegur ϕ	1
Teostusklass	G2
Kvaliteediklass	B
Paigalduskõrgus	≤ 1000 m
Keskonnatemperatuur	≤ 40 °C

Töörežiimid

- Töörežiim S1: Muutumatu koormusega püsirežiim
- Töörežiim S2: Lühiajaliselt (5 minutit) lubatud koormus

Kaitseaste IP23M

- **2** kaitse suuremate kui 12,5 mm suuruste objektide (nt sõrmed) eest
- **3** Sobiv siseruumide või kaitstud välispiirkondade jaoks
- **M** Kaitse ka töötava mootori korral

Teostusklass G2

Pinge ja sageduse väärtused vastavad enamikel juhtudel avalikule võrgule. Voolugeneraator sobib järgmistele koormustele: Valgustusseadmed, pumbad, ventilaatorid ja liftid.

Kvaliteediklass B

Korrigeeritud võimsuse väärtus on võrdlustingimustel vähemalt 90% maksimaalsest võimsusest.

Mootor

Mootori tootja

- Ärinimi: RATO
- Firma nimi: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktaadress Liidus: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i	4-taktiline, 1-silinder, Õhkjahutus
ELI tüübikinnitus number	e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Töömaht	56 cm ³
Võimsus (Mootor)	1,3 kW / 1,8 PS
Kasutada lubatud kütus	RON 95, 98; E10
Maht (Kütusepaak)	3 l
Mootoriõli	15W40

Maht (Õlipaak)280 ml
 CO₂-väärtus* 824,49 g/kWh
 * määratud ELi -tüübikinnitusmenetlusega

Luftschallemission

Müraarohutase (L_{pA})72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Helivõimsuse tase (L_{WA})

- garanteeritud 95 dB
 - mõõdetud 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ ETTEVAATUST! Kuulmiskahjustused!
 Kandke kõrvaklappe.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammid seadmel



Tähelepanu! Lugege kasutusjuhendit



Kasutage kõrvaklappe



Enne kasutamist maandada



Garanteeritud helivõimsuse tase L_{WA} dB(A)



Tähelepanu!
 Enne seadmel töötamist aktiveerige blokeerimisseadis:
 Seadke sisse-/väljalüliti (12) asendisse **OFF**.



Ettevaatust - kuumad pinnad! Põletusoht
 Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal



Ettevaatust - mürgised aarded!
 Äрге käituge seadet suletud ruumides.



Ettevaatust - bensiin on põlev!
 Äрге tankige töötava mootori korral.



Elektrilöögi oht!
 Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Hoiatus tuleohtlike ainete eest

Piktogrammid paagikorgil



Kasutatav kütus



Vältige lahtist leeki, tuli, lahtised süüteallikad ja suitsetamine keelatud.



Õlitaseme kontrollimine, lk 68

Piktogrammid seadmel



Tõmmake külmkäivitushooba (16) (õhuklapp) välja.



Seadke kütusekraan (15) asendisse **ON**.



Seadke sisse-/väljalüliti (12) asendisse **ON**.



Tõmmake käivituskäepidemega käivitusnööri (8) kiiresti, kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks käivituma, korrake toimingut.



Vajutage külmkäivitushoob (16) (õhuklapp) sisse.

Voolugeneraatorite ohutusjuhised

▲ HOIATUS! Vigastusohu. Ohutusjuhiste ja instruksioonide eiramine võib põhjustada tulekahju ja/või raskeid vigastusi. Lugege kõik ohutusjuhised ja instruksioonid läbi.

Juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge seadme juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning tehke tööd arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või haige või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt; samuti ei tohi seadet kasutada isikud, kellel puuduvad selle seadme kasutamiseks vajalikud kogemused või on puudulikud teadmised seadme kohta; välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või said selle seadme kasutamise osas juhiseid.
- Lapsi tuleb jälgida, tagamaks, et nad järgivad voolugeneraatoragregaadist ohutut distantsi.
- Ärge mitte kunagi lubage seadet kasutada lastel ega teistel isikutel, kes ei tunne kasutusjuhendit. Kohalikes määrustes võib olla sätestatud kasutaja vanuse alampiir.
- Paigaldust ja suuremaid remonditöid tohib teostada ainult selleks koolitatud personal.
- Arvestage, et kasutaja on vastutav teiste isikute või nende varaga juhtunud õnnetuste eest.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- **▲ HOIATUS!** Bensiin ist põlev, kergesti süttiv, tervise- ja keskkondkahjulik. Tuli ja plahvatused võivad tekitada raskeid põletusi!

- Hoidke kütust ainult selleks ettenähtud nõudes.
- Tankige ainult väljas, mitte lahtise tule läheduses ja ärge tankimise ajal suitsetage.
- Tankige ainult enne mootori käivitamist. Mootori töötamise ajal või kuumana seadme korral ei tohi paagikorki avada või bensiini lisada.
- Ärge valage kütust maha! Juhul kui bensiini on üle jooksnud, ei tohi teha katset mootorit käivitada. Selle asemel tuleb seade bensiiniga saastunud pinnalt eemaldada. Seni kuni bensiinaurud pole haihtunud, tuleb igasugust süütamist vältida
- Turvakaalutlustel tuleb kütusepaak ja teised paagikorgid nende kahjustuste korral vahetada.
- Käitage seadet ainult tulekindlal pinnal. Hoiduge seintest või põlevatest materjalidest vähemalt 1 m kaugusele.
- Heitgaasid sisaldavad mürgist vingugaasi (CO), süsinikdioksiidi (CO₂) ja teisi kahjulikke aineid. Käitage seadet ainult väljas või hästi tuulutatud siseruumides. Siseruumides kehtib:
 - Juhtige heitgaasid heitgaasivoolikuga välja.
 - Kasutage CO ja CO₂ hoiatusandureid.
 - Järgige täiendavaid tule- ja plahvatuskaitse nõudeid.
- **▲ HOIATUS!** Järgige elektriohutuse eeskirju, mis kehtivad selles kohas, kus voolugeneraatorit kasutatakse.
- **▲ HOIATUS!** Arvestage nõudeid ja ettevaatusabinõusid süsteemi uuesti varustamise korral voolugeneraatoriga sõltuvalt selle süsteemi kaitsemeetmetest ja kohaldatavatest direktiividest.
- Ärge mitte kunagi ühendage seadet teiste vooluallikatega nagu avaliku vooluvõrguga. See on ette nähtud ainult saartalitluseks. Erijuhtudel, kui olemasolevate elektriliste süsteemidega on ette nähtud reservühendus, tohib seda teha ainult kvalifitseeritud elektrialaisik, kes arvestab erinevusi käitavara varustuse, mida avalik vooluvõrk kasutab ja voolugeneraatoragregaadi käitamise vahel. Võimaliku faasinihke, pingekõikumiste ja mitteühilduvate turvasüsteemide tõttu on lubatud ainult saartalitlus.

- Kui te soovite voolukatkestuse ajal toita seadmeid voolugeneraatoriga, siis ühendage need seadmed otse voolugeneraatoriga.
- Kui kasutatakse pikenduskaableid või mobiilseid jaotusvõrke, ei tohi takistuse väärtus ületada 1,5 Ω. Orienteeruva väärtusena kehtib, et juhtmete üldpikkus ei peaks ristlõikega 1,5 mm² ületama 60 m, ristlõike 2,5 mm² korral 100 m.
- Kasutage kõrgete mehaaniliste koormuste tõttu ainult vastupidavaid kummivoolikuid (H07RN) või samaväärset varustust.

Käitamine

- Ärge muutke mootori regulaatori seadistusi või ärge keerake seda üle. Need võiksid seadet kahjustada.
- Mootori startimisel või käivitamisel või ei tohi seadet kallutada.
- Käitamisel lähevad mootori mõned osad väga kuumaks. Puudutamine võib tekitada põletusi. Järgige hoiatusjuhiseid seadmel.
- Koormake voolugeneraatorit ainult kuni nimivõimsuseni tehnilistes andmetes nimetatud keskkonnatingimustel. Kui voolugeneraator ei saa piisavalt jahtuda, siis vähendage koormust.
- Ärge tõstke või kandke mitte kunagi seadet töötava mootoriga.
- Järgmistel juhtudel seisake mootor, aktiveerige blokeerimiseadis ja veenduge, et kõik liikuvad osad täielikult seisavad:
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmega töötamist;
 - kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene ülevaatus.
 - kui te lahkute seadme juurest;
 - enne tankimist.
- Ärge jätke seadet mitte kunagi ilma järelevalveta.
- Ärge töötage kahjustatud, mittetäieliku või tootja nõusolekuta ümberehitatud seadmega. Seadmete kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Ärge mitte kunagi hoidke kütusepaagis oleva kütusega seadet hoones, kus kütuseaurud võivad kokku puutuda lahtise tule või sädemetega.
- Tühjendage kütusepaaki ainult väljas.

- Enne seadme paigutamist suletud ruumi laske mootoril jahtuda. Esineb tuleoht.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamine korral kaotab garantii kohe kehtivuse.

Kaitse elektrilöögi eest sõltub kaitseülilistest, mis on täpselt vastavad voolugeneraatorile. Kui kaitseüliti tuleb asendada, peaks see toimuma samade nominaalsete ja võimsuse andmetega kaitseülilitiga.

- Ärge proovige seadet ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on selleks vastav väljaõpe. Kõiki töid, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis märgitud, tohivad teostada ainult meie volitatud klienditeenindusasutused.
- Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas. Seadmed on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenematud isikud.

Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Liikuvatest osadest või kuumadest pindadest tulenevad vigastused.

▲ HOIATUS! Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitab seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käsitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivitava seadme tõttu. Teostage seadmel töid ainult väljalülitatud ja seisatud mootoriga. Käivitage mootor alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

Turvaseadised

Kasutaja ja seadme kaitseks on järgmised turvaseadised:

Katted külgedel

- Takistage kuumade või pinge all olevate osade puudutamist.

- Saab demonteerida ainult tööriistaga.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

Kütusekraan (15)

- Reguleerib kütuse juurdevoolu paagist karburaatorisse.
- **ON** Kütusekraan avatud
- **OFF** Kütusekraan suletud

Külmkäivitushoob (16)

- Abistab mootori käivitamist külmas olekus
- **H** Külmkäivitus inaktiveeritud
- **N** Külmkäivitus aktiveeritud.

Näidik: Madal õlitase (1)

- vilgub: Õlitase madal. *Mootoriõli vahetamine, lk 70*
- põleb: Õlitase liiga madal. Seade lülitub välja, et seda ei kahjustata.

Näidik: Ülekoormus (7)

- Koormus on suurem kui maksimaalne võimsus.
- Pistikupesa lülitub välja.
- Eemaldage tarbijad ja käivitage seade uuesti

Näidik: OUTPUT (11)

- Seade on valmis voolu andma

Sees-/Väljas-lüliti (12)

- **OFF** Süütevooluahel katkestatud: Seadet ei saa käivitada
- **ON** Süüteahel suletud: Seadme saab käivitada

Montaaž

1. Monteerige kandesang (2) tarnekomplekti kuuluvate poltidega (18).

Esmakordne kasutuselevõtmine

1. Eemaldage järgmised tarnekomplekti kuuluvad osad altpoolt mootoriruumist:
 - Kandesang (2)
 - Lehter (22)
2. Seade tarnitakse ilma mootoriõlita. Valage enne esmakasutuselevõtmist tinnimata õli sisse. *Mootoriõli vahetamine, lk 70*

Lisage bensiini



Kergestisüttiv



Mürgine



Keskkonda kahjustav

⚠ HOIATUS! Bensiin ist põlev, kergestisüttiv, tervise- ja keskkondkahjulik. Tuli ja plahvatused võivad tekitada raskeid põletusi!

- Hoidke kütust ainult selleks ettenähtud nõudes.
- Tankige ainult väljas, mitte lahtise tule läheduses ja ärge tankimise ajal suitsetage.
- Tankige ainult enne mootori käivitamist. Mootori töötamise ajal või kuuma seadme korral ei tohi paagikorki avada või bensiini lisada.
- Ärge valage kütust maha! Juhul kui bensiini on üle jooksnud, ei tohi teha katset mootorit käivitada. Selle asemel tuleb seade bensiiniga saastunud pinnalt eemaldada. Seni kuni bensiiniaurud pole haihtunud, tuleb igasugust süütamist vältida
- Turvakaalutlustel tuleb kütusepaak ja teised paagikorgid nende kahjustuste korral vahetada.
- Hoidke bensiini ainult selleks ettenähtud mahutites.
- Tankige ainult välistingimustes ja mitte kunagi töötava või kuuma mootoriga.
- Avage paagikork ettevaatlikult, et ülerõhk saaks väljuda.
- Vältige bensiini nahale sattumist ja aurude sissehingamist.
- Käideldes bensiinijäägid keskkonnasõbralikult (vt *Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse, lk 73*).
- Ärge kasutage bensiini ja õli segu.
- Kasutage etüleerimata normaal- või superbensiini. Biokütuse kasutamisel ei tohi etanooli lisada üle 10%.
- Kasutage ainult puhast, värsket bensiini.
- Ärge hoidke bensiini kauem kui üks kuu, sest selle kvaliteet halveneb.
- Valage bensiini sisse ainult siis, kui kütusefilter on paigaldatud.

Andmed bensiini kohta

- Kütusepaagi maht: 3 l
- Kvaliteet: RON 95, 98; E10

Toimimine

1. Eemaldage paagikork (3).
2. Valage lehtri abil (22) bensiini maksimaalselt kuni märgini **FUEL LEVEL** kütusefiltris (4) sisse. Et bensiinil oleks paisumiseks ruumi, siis ärge valage bensiinipaaki täiesti täis.
3. Pühkige bensiinijäägid väljas tankimisava ümber ära.
4. Monteerige paagikork (3).

Õlitaseme kontrollimine

Kontrollige enne seadme iga kasutamist õli taset ja lisage enne alumise märgistuspunkti saavutamist mootoriõli juurde: *Mootoriõli vahetamine, lk 70*

Kasutamine

Enne käitamist

⚠ HOIATUS! Elektrilöök! Kontrollige enne kasutamist voolugeneraatorit ja selle elektrilist varustust (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused), et tagada defektide puudumine.

Maandus

⚠ OHT! Elektrilöök Tõrke korral võivad kaitsejuhiga ühendatud seadmetel esineda ohtlikud pinged. Veenduge, et voolugeneraator on nõuetekohaselt maandatud.

- Kasutage maandamiseks isoleeritud kaablit, millel isolatsioon on eemaldatud ainult otstest.
- Ühendage maanduskruvi (9) ja väline mass (nt maavai) kaabliga.

Juhised käitamiseks

⚠ HOIATUS! Elektrilöök

Juhised

- Järgige kõiki ohutusjuhiseid seadmel ja kasutusjuhendis (*lk 64*). Nii on voolugeneraatori ohutu käitamine tagatud.
- Kontrollige enne iga kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade esinemist.
- Kontrollige katetel ja kaitseseedistel kahjustuste puudumist ja korrektset kinnitust. Vajaduse korral vahetage need välja.

Sisse- ja väljalülitamine

⚠ HOIATUS! Tuleoht! Bensiin on süttiv. Käivitage mootor täitmise kohast vähemalt 3 m kaugusel. Esineb tuleoht.

⚠ HOIATUS! Põletusoht! Ettevaatust kuumade osade eest. Ärge väljalaskesüsteemi ja ajamit kuumas olekus puudutage.

Juhised

- Käivitage seade ilma elektrilise koormusega. Ühendage alles siis koormus, kui näit **OUTPUT** põleb.
- Kui te soovite seadmel käitada mitu tarbijat, lülitage tarbijad ükshaaval üksteise järel sisse. Alustage kõrgeima käivitusvooluga tarbijaga.
- Ärge koormake seadet üle. Ülekoormuskaitse võiks rakendada.
- Kontrollige regulaarselt bensiini ja õli taset (vt *Õlitaseme kontrollimine, lk 68*) ja lisage neid õigeaegselt juurde.

Külmkäivitus

Kasutage seda käivitusmeetodit külma mootori ja külma keskkonnatemperatuuri korral.

1. Tõmmake külmkäivitushooba (16) (õhuklapp) välja.
2. Seadke sisse-/väljalüliti (12) asendisse **ON**.
3. Seadke kütusekraan (15) asendisse **ON**.
4. Tõmmake käivituskäepidemega käivitusnööri (8) kiiresti, kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks käivituma, korrake toimingut.
Ärge laske käivitusnööri tagasi paiskuda. See võib tekitada vigastusi või seade võiks saada kahjustada.
5. Vajutage külmkäivitushooba (16) (õhuklapp) sisse.
6. Enne seadme koormamist oodake, kuni mootor on töötanud soojaks.

Kuumkäivitus

1. Seadke sisse-/väljalüliti (12) asendisse **ON**.
2. Seadke kütusekraan (15) asendisse **ON**.
3. Tõmmake käivituskäepidemega käivitusnööri (8) kiiresti, kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks käivituma, korrake toimingut.
Ärge laske käivitusnööri tagasi paiskuda. See võib tekitada vigastusi või seade võiks saada kahjustada.
Kui mootor pärast 3 kuni 4 katset ei käivitu: *Külmkäivitus, lk 68*
4. Enne seadme koormamist oodake, kuni mootor on töötanud soojaks.

Mootori seiskamine

Juhised

- Kui te lülitate seadme välja ainult lühikesteks ajaks, võite sammu 3 vahele jätta.

Toimimine

1. Lahutage koormus pistikupesast (10).
2. Seadke kütusekraan (15) asendisse **OFF**.
3. Oodake, kuni mootor seiskub ise.
4. Seadke sisse-/väljalüliti (12) asendisse **OFF**.
5. Laske seadmel jahtuda.

Transport

Juhised

- Enne seadmel töötamist aktiveerige blokeerimisseadis:
Seadke sisse-/väljalüliti (12) asendisse **OFF**.
Laske seadmel jahtuda.
- Kütuse väljajooksmise vältimiseks ärge transportige seadet ümberpööratult ja ärge kallutage seadet.
- Hoidke transpordil kolmandatest isikutest ohutust distantsi.
- Kütusekao, kahjustuste või vigastuste vältimiseks tuleb seade transpordil ka sõidukites ümberkukkumise ja libisemise vastu kindlustada.
- Arvestage seadme kaalu ja ärge ülehinnake end.
- Enne transporti kahe töökoha vahel tühjendage bensiinipaak bensiini väljatõmbepumbaga. Ärge tühjendage bensiinipaaki suletud ruumides, tule läheduses või suitsetamisel. Gaasiaurud võivad põhjustada plahvatusi või tulekahju.
- Tagage, et seade bei põrku transpordil vastu takistusi või need võivad seadmele kukkuda. Ärge asetage seadmele esemeid ja ärge mitte midagi toetage vastu seadet.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöökl! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Teostage hooldus- ja puhastustööd põhimõtteliselt väl-

jalülitatud mootori ja aktiveeritud blokeerimisseadise (Sees-/väljas-lüliti: **OFF**) korral. Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS! Põletusoht. Laske seadmel enne kõiki hooldus- ja puhastustöid jahtuda. Mootori elemendid on kuumad.

Üldised juhised



Kasutage kaitsekindaid

- Asetage seadme alla alus.
- Ärge mitte kunagi kallutage täidetud bensiini- või õlipaagiga seadet küljele või ettepoole! See kahjustab mootorit ja garantii kaotab kehtivuse.

Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöökl! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

Juhised

Kahjustusoht. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

Puhastamine pärast kasutamist

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.
- Ärge kasutage puhastamiseks kõvasid või teravaosalisi esemeid. Te võiksite seadet kahjustada.

Hooldus

⚠ HOIATUS! Vigastusoht. Asjatundmatu hooldus võib tekitada raskeid vigastusi. Hooldage seadet õigeaegselt ja hoolikalt.

Juhised

- Me ei vastuta meie seadmele tekkinud kahjude eest, kui need on seotud asjatundmatu remondi või mitteoriginaalosa-de kasutamise või mittesihipärase kasutamisega.

Hooldusintervallid

Tehke regulaarselt alljärgnevas tabelis toodud hooldustöid. Teie seadme regulaarne hooldus pikendab seadme kasutusiga. Lisaks saavutate optimaalse lõiketulemuse ja väldite õnnetusi.

Hooldustööd	Enne iga kasutamist	20 töötundi järel	50 töötundi järel	Kord aastas
Õlitase kontrollimine, lk 68	✓			
Õhufiltri kontrollimine	✓			
Visuaalne kontroll	✓			
Mootoriõli vahetamine, lk 70		①	✓	✓
Õhufiltri puhastamine, lk 71*		✓		
Süüteküünla hooldamine, lk 70		①	✓	✓
Kütusefiltri puhastamine, lk 71				✓
Drosselklapi kontrollimine ja seadistamine				✘
Plokikaane puhastamine				✘
Klapivahe seadistamine				✘

① Esimene hooldusintervall. Seejärel tavaline hooldusintervall.

✘ Laske see hooldus teostada töökojal.

Mootoriõli vahetamine

Juhised

- Hooldusintervall: iga 50 töötundi järel; enne pikemat ladustamist
 - Esimene õlivahetus: 20 töötundi järel
- **⚠ ETTEVAATUST!** Mootoriõli võib olla mürgine, eriti siis, kui see on kasutatud. Vältige mootoriõliga kokkupuutumist. Kandke kaitsekindaid.
- Vahetage mootoriõli tühja bensiinipaagi ja sooja mootoriga.
 - **⚠ ETTEVAATUST!** Kuumast mootorist tulenev põletusohu! Kandke kaitsekindaid.
- Käideldge vanaõli keskkonnasõbralikult (vt *Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse, lk 73*).

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Kaitsekindad
- Kogumismahuti (ei kuulu tarnekomplekti)
- Lehter (22)
- Mootoriõli: 15W40; 280 ml

Toimimine (joon. B)

1. Asetage seade tasasele tugevale pinnale.
2. Parema katte (6) demonteerimine: Eemaldage 4 polti (5).
3. Eemaldage õlipaagi kork (23).
4. **Õlivahetus:** Laske soe mootoriõli seadme kallutamise ja kogumisnõusse välja.

5. **Esmakordne kasutuselevõtmine, Õlivahetus:** Valage lehtri abil (22) värske mootoriõli sisse.
6. Pühkige õlimõõtevarras (24) puhta ebe-mevaba lapiga puhtaks.
7. Asetage õlimõõtevarras (24) sisse ja kontrollige õli täitetaset. Ärge keerake õlipaagi korki (23) kinni. Õlitase peab olema õlimõõtevarral keskmise märgi piires.
8. Õlitase liiga madal: Lisage mootoriõli juurde.
9. Keerake õlipaagi kork (23) kinni.
10. Monteerige parem kate (6).

Süüteküünla hooldamine

Juhised

- Kulunud süüteküünlad või liiga suur sädevahe tekitavad mootoril võimsuse vähenemist.
- Hooldusintervall: 50 töötundi järel
 - Esmakordne kontroll: 20 töötundi järel

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Küünlavõti (21), Kuustähik ⚙T30 (19)
- Vasktraathari (ei kuulu tarnekomplekti)
- Kaliiber (ei kuulu tarnekomplekti)
- Süüteküünal: A5RTC

Toimimine (joon. C)

1. Asetage seade tasasele tugevale pinnale.

2. Vasaku katte demonteerimine: Eemaldage 4 polti.
3. Eemaldage küünlapiip (27) samaaegse tõmbamise ja süüteküünla keeramisega (26).
4. Eemaldage U süüteküünal (26) küünlavõtmega (21).
5. Puhastage süüteküünalt (26) vasktraatharjaga.
6. Kontrollige süüteküünalt (26) visuaalselt. Vahetage kahjustatud süüteküünal.
7. Kontrollige sädevahet kaliibriga. Nominiaalväärtus: 0,6–0,8 mm
Nominiaalväärtuse loomine: Painutage ettevaatlikult süüteküünla massielektroodi.
8. Keerake U süüteküünal sisse (Pingutusmoment: 20 Nm).
9. Monteerige küünlapiip ja vasak kate.

Õhufiltri puhastamine

Juhis

- Ärge mitte kunagi käitage seadet ilma õhufiltrita. Vastasel juhul sattub mootorisse tolmu ja mustust, mis võivad seda kahjustada.
- Hooldusintervall: 20 h

Õhufiltri demonteerimine

1. Katte (13) eemaldamine: Hoidke lukustuse vabastit vajutatult ja pöörake kate üles.
2. Eemaldage õhufilter (14).
3. Kontrollige õhufiltrit (14):
 - Asendage kahjustatud õhufilter.
 - Puhastage mustunud õhufilter.

Õhufiltri puhastamine

Ärge mitte kunagi kasutage teravaid puhastusvahendeid või bensiini!

1. Klõppige õhufilter (14) puhtaks.
2. Puhastage õhufilter (14) seebilahusega.
3. Loputage õhufilter (14) puhta veega.
4. Laske õhufiltril (14) kuivada.

Õhufiltri monteerimine

1. Asetage õhufilter (14) korpusesse.
2. Katte (13) monteerimine: Pöörake kate kinni, kuni lukustuse vabasti fikseerub.

Kütusefiltri puhastamine

Juhised

- Hooldusintervall: Kord aastas
- Kütusefilter on filtritops otse paagikorgi all, mis filtreerib kütust sissevalamisel.

- Ärge mitte kunagi valage kütust sisse, kui kütusefilter on eemaldatud või kahjustatud.
1. Avage paagikork (3).
 2. Eemaldage kütusefilter (4). Puhastage kütusefiltrit mittesüttivas lahustis või kõrge leekpunktiga lahustis.
 3. Paigaldage kütusefilter (4) uuesti kohale.
 4. Sulgege paagikork (3).

Ladustamine

Juhised

- Puhastage ja hooldage seade enne ladustamist.
- Hoidke seadet alati puhtalt, kuivalt ja lastele kättesaamatus kohas.
- Enne seadme paigutamist suletud ruumi laske mootoril jahtuda.
- Ärge mitte kunagi hoidke paagis oleva bensiiniga seadet hoones, milles bensiiniga auru võivad kokku puutuda lahtise tule või sädemetega või süttida.
- Kasutage kütuse hoiustamiseks sobivaid ja lubatud nõusid.
- Ärge katke seadet nailonkottidega, sest võivad tekkida niiskus ja hallitus.

Pikaajaline ladustamine

Karburaatori tühjendamine

See on alternatiivne variant selleks, lasta mootoril töötada kuni see seiskub. Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Mutrivõti 10 mm
- Nõu bensiini kogumiseks, mis sobib karburaatori alla.

Toimimine

1. Paigutage nõu kruvi alla (25) karburaatori alla.
2. Eemaldage kruvi (25).
3. Laske karburaator tühjaks joosta.
4. Sulgege karburaator kruviga (25).

Juhised

- Ladustusjuhiste eiramine võib karburaatoris olevate kütusejääkide tõttu põhjustada käivitusprobleeme või jäädavaid kahjustusi.
- Kui lisate bensiinile kütuselisandit, ei tule bensiinipaaki tühjendada.
- Tühjendage paaki alati välistingimustes.

Toimimine

1. Käivitage mootor ja laske mootoril seni töötada, kuni mootor bensiini puuduse tõttu seiskub.
2. Teostage õlivahetus (vt *Mootoriõli vahetamine, lk 70*).
3. Käideldge vanaõli ja bensiinijäägid keskkonnasõbralikult (vt *Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse, lk 73*).

Mootori konserveerimine (joon. C)

1. Keerake süüteküünal (26) välja (vt *Süüteküünla hooldamine, lk 70*).
2. Valage supilusikatäis mootoriõli läbi süüteküünla ava mootorisse.
3. Tõmmake käivituskäepidet (8) käivitusnõõriga aeglaselt mitu korda õli mootori sisemuses jaotamiseks.
4. Keerake süüteküünal (26) uuesti kinni.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Bensiinipaagis on liiga vähe bensiini	Lisage bensiini
	Vale käivitusjärjestus	Järgige mootori käivitamise instruksioone (vt <i>Kasutamine, lk 68</i>)
	Küünlapiip (27) ei ole õigesti paigaldatud	Ühendage süüteküünal (vt <i>Süüteküünla hooldamine, lk 70</i>)
	Nõetunud süüteküünal (26)	Puhastage, seadistage või asendage süüteküünal (vt <i>Süüteküünla hooldamine, lk 70</i>)
	Karburaator, düüsid mustunud, valesti seadistatud karburaatorisegu	Laske viga töökojas kõrvaldada
	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Mootor käivitub, aga seade ei tööta täieliku võimsusega	Mustunud õhufilter (14)	Asendage õhufilter (14) (vt <i>Õhufiltri puhastamine, lk 71</i>)
	Karburaator, düüsid mustunud, valesti seadistatud karburaatorisegu	Laske viga töökojas kõrvaldada
Mootor jätab vahele	Karburaator, düüsid mustunud, valesti seadistatud karburaatorisegu	Laske viga töökojas kõrvaldada
	Nõetunud süüteküünal (26)	Puhastage, seadistage või asendage süüteküünal (vt <i>Süüteküünla hooldamine, lk 70</i>)
Mootor kuumeneb üle	Vale süüteküünal (26)	Vahetage süüteküünal (26) (vt <i>Süüteküünla hooldamine, lk 70</i>)
	Mootoris on liiga vähe mootoriõli	Lisage mootoriõli (vt)
Mootor suitseb	Mustunud õhufilter (14)	Asendage õhufilter (14) (vt <i>Õhufiltri puhastamine, lk 71</i>)
	Mootoris on liiga vähe mootoriõli	Lisage mootoriõli (vt)

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Vanaõli ja bensiinijäägid

Tühjendage õli-/bensinipaak hoolikalt.

Ärge valage vanaõli ja bensiinijääke kanalisatsiooni või äravoolu. Käideldge vanaõli ja bensiinijäägid kasutusest keskkonnasõbralikult – andke need vastavasse kogumispunkti.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiäeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle

garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiäeg.

Garantiiäeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiäega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvosi või kergesti purunevate osade kahjustustele .

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoia-tatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 525880_2507), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenuduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele

parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 525880_2507 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garanti alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatukulud on täielikult tasutud.
Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatkuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmeid tasuta.

Service-Center



Service Eesti

Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 74*

Pos.-nr.	1	Nimetus	Tellimuse nr.
2, 18	88, 87	Kandesang, 2x Kuustähik ⓈT30	91120959
3	85	Paagikork	91120957
4	86	Kütusefilter	91120958
14	82	Õhufilter	91120956
15	98	Seadenupp (Kütusekraan)	91120961
21	—	Küünlavõti	91120962

Pos.-nr.	1	Nimetus	Tellimuse nr.
23	10	Õlipaagi kork	91120948
26	40	Süüteküünal A5RTC	91120951
—	76	4× Kummijalg	91120954

¹ Laotusjoonis , lk 111

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Inverter-elektrigeneraator**

Mudel: **PBSI 800 A1**

Seerianumber: 000001-026200

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase (L_{WA})

– mõõdetud: 92,9 dB;

– garanteeritud: 95 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale VI.

Teavitatud asutus: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
15.12.2025

Christian Frank

Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads	76
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	76
Piegādes komplektācija/piederumi.....	76
Pārskats.....	77
Darbības apraksts.....	77
Tehniskie dati.....	77
Drošības norādījumi	78
Drošības norādījumu nozīme.....	78
Piktogrammas un simboli.....	78
Drošības instrukcijas ģeneratoriem.....	79
Nenovērstie riski.....	80
Sagatavošanās darbam	80
Drošības ierīces.....	81
Vadības elementi.....	81
Montāža.....	81
Pirmreizējā ekspluatācijas sākšana.....	81
Benzīna iepildīšana.....	81
Eļļas līmeņa pārbaude.....	82
Darbība	82
Pirms darbināšanas.....	82
Lietošanas instrukcijas.....	82
Ieslēgšana un izslēgšana.....	82
Transportēšana	83
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	83
Tīrīšana.....	83
Apkope.....	84
Uzglabāšana.....	85
Kļūdu meklēšana	86
Likvidēšana un vides aizsardzība	87
Service	87
Garantija.....	87
Remonta serviss.....	88
Service-Center.....	89
Importētājs.....	89
Rezerves daļas un piederumi	89
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	90
Klaidskats	111

Ievads

Apšveicam ar jauna Invertora ģeneratora iegādi (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala

kontrolē. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Maiņstrāvas elektrisko ierīču izolētā darbība ar nominālo spriegumu 230 V un nominālo ieejas jaudu, kas piemērota strāvas ģeneratoram.

Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/piederumi

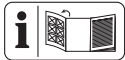
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Invertora ģenerators
- 2x Apaļgalvas skrūve ar zvaigzņveida padziļinājumu galviņā ⚙T30
- TORX atslēga ⚙T30
- TORX atslēga ⚙T25

- Aizdedzes sveces atslēga
- Uzglabāts ierīces apakšā:
 - Pārnēsāšanas rokturis
 - Piltuve
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Indikators, Zems eļļas līmenis
- 2 Pārnēsāšanas rokturis
- 3 Tvertnes vāciņš
- 4 Degvielas filtrs
- 5 Skrūves (Pārsegs)
- 6 Pārsegs, labajā pusē
- 7 Indikators, Pārslogds
- 8 Startera rokturis
- 9 Zemējuma skrūve
- 10 Kontaktligzda, AC 230 V
- 11 Indikators, **OUTPUT**
- 12 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 13 Gaisa filtra pārsegs
- 14 Gaisa filtrs
- 15 Degvielas krāns
- 16 Droseles svira
- 17 Pārsegs, kreisajā pusē
- 18 Apaļgalvas skrūve ar zvaigžņveida padziļinājumu galviņā ●T30
- 19 TORX atslēga ●T30
- 20 TORX atslēga ●T25
- 21 Aizdedzes sveces atslēga
- 22 Piltuve
- 23 Eļļas tvertnes aizbāznis
- 24 Eļļas līmeņa mērstienis
- 25 Skrūve (Karburatora)
- 26 Aizdedzes svece
- 27 Aizdedzes sveces kontaktspraudnis

Darbības apraksts

Invertora ģenerators, izmantojot iekšdedzes dzinēju, ražo elektroenerģiju, kas, izmantojot modernu invertora tehnoloģiju, tiek pārveidota stabilā un tīrā maiņstrāvas spriegumā. Pastāvīgā jaudas kvalitāte ir īpaši piemērota jutīgām elektroniskām ierīcēm, piemēram, datoriem, televizoriem vai lādētājiem. Automā-

tiskā jaudas regulēšana pielāgo motora ātrumu pašreizējam jaudas pieprasījumam. Tas ietaupa degvielu un samazina trokšņa līmeni. Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Invertora ģenerators	PBSI 800 A1
Svars	11,85 kg
Aizsardzības veids	IP23M
Nominālā jauda P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maksimālā jauda P_{max} (S2/5 Min)	0,8 kW
Nominālais spriegums	230 V~
Nominālā frekvence	50 Hz
Nominālā strāva I	3 A
Jaudas koeficients ϕ	1
Izpildes klase	G2
Kvalitātes klase	B
Uzstādīšanas augstums	≤ 1000 m
Apkārtejas vides temperatūra	≤ 40 °C

Darba režīmi

- Darbības režīms S1: Nepārtraukta darbība ar nemainīgu slodzi
- Darbības režīms S2: Īstermiņa (5 Min) pieļaujamā slodze

Aizsardzības veids IP23M

- **2** Aizsardzība pret objektiem, kas ir lielāki par 12,5 mm (piemēram, pirksts)
- **3** Piemērots iekšējām vai aizsargātām āra teritorijām
- **M** Aizsardzība arī ar ieslēgtu motoru

Izpildes klase G2

Sprieguma un frekvences vērtības lielā mērā atbilst publiskajam tīklam. Ģenerators ir piemērots šādām slodzēm: Apgaismes iekārtas, sūkņi, ventilatori un lifti.

Kvalitātes klase B

Koriģētās jaudas vērtība atsaucas apstākļos ir vismaz 90 % no maksimālās jaudas.

Motors

Motora ražotājs

- Tirdzniecības nosaukums: RATO
- Uzņēmuma nosaukums: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktadrese Savienībā: BELTRAMI IO-LEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4 taktu, 1 cilindra, Gaisa dzesēšana
ES tipa apstiprinājuma numurs

..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036

Darba tilpums 56 cm³
 Jauda (Motors) 1,3 kW / 1,8 PS
 Apstiprināta degviela POS 95, 98; E10
 Tilpums (Degvielas tvertne) 3 l
 Motoreļļas tvertne 15W40
 Tilpums (Eļļas tvertne) 280 ml
 CO₂-vērtība* 824,49 g/kWh
 * Noteikts saskaņā ar ES tipa apstiprinājuma procedūru

Luftschallemission

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})
 – garantētais 95 dB
 – izmērītais 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ UZMANĪBU! Dzirdes bojājumi! Lietojiet dzirdes aizsargus.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Uzmanību! Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot dzirdes aizsargus



Pirms lietošanas iezemēt



Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} dB(A) izteiksmē



Uzmanību!
 Pirms darba ar ierīci aktivizējiet bloķēšanas ierīci:



Pārlēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12) uz **OFF**.



Uzmanību - karstas virsmas! Apdegumu risks!



Nelaujiet apkārt esošajiem cilvēkiem tuvoties ierīcei



Uzmanību – indīgi tvaiki!
 Nelietojiet ierīci slēgtās telpās.



Uzmanību – benzīns ātri uzliesmo!
 Neuzpildiet benzīnu ierīcē, kamēr darbojas tās motors.



Pastāv elektriskā trieciena risks!
 Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



Brīdinājums par ugunsnedrošām vielām

Grafisks simbols uz tvertnes vāciņā



ROZ 95
 ROZ 98

Izmantojamā degviela



Nepieļaut atklātu liesmu; uguns, atklāts aizdegšanās avots un smēķēšana ir aizliegta.



Eļļas līmeņa pārbaude, S. 82

Simboli uz piekariņa



Izvelciet aukstās iedarbināšanas sviru (16) (drosele) ārā.



Noregulējiet degvielas krānu (15) uz **ON**.



Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12) uz **ON**.



Pavelciet ātri startera trosi ar startera rokturi (8.) līdz dzinējs iedarbojas. Ja dzinējs neieslēdzas, atkārtojiet procesu.



Nospiediet aukstās iedarbināšanas sviru (16) (drosele) iekšā.

Drošības instrukcijas ģeneratoriem

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks. Drošības norādījumus un ieteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas. Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Norādes

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces regulēšanas elementiem un tās pareizu lietošanu.
- Rīkojieties uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet apdomīgi. Nelietojiet šo ierīci, kad esat noguris vai sasmilnis vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Viens neuzmanības mirklis, lietojot ierīci, var radīt nopietnas traumas.
- Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietu personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai uztveres spējām. Tāpat personām bez pieredzes darbā ar šādu ierīci vai nepietiekamām zināšanām par šo ierīci, ir aizliegts to lietot, izņemot gadījumus, kad šādas personas uzrauga atbildīgais par šo personu drošību vai sniedz tām norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu drošu attālumu no strāvas ģeneratora.
- Nekad neļaujiet bērniem vai citām personām, kuras nepazīna lietošanas instrukciju, lietot ierīci. Lietotāja minimālais vecums var būt noteikts arī vietējos noteikumos.
- Uzstādīšanu un lielākus remonta darbus drīkst veikt tikai apmācīts personāls.
- Aterieties, ka ierīces lietotājs ir atbildīgs par citām personām nodarītiem miesas bojājumiem vai mantiskiem zaudējumiem.
- Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

Sagatavošanās darbam

- ▲ BRĪDINĀJUMS!** Benzīns ir degoša, viegli uzliesmojoša, cilvēka veselībai un

apkārtējai videi kaitīga viela. Ugunsgrēks vai sprādziens var radīt smagas pakāpes apdegumus!

- Uzglabājiet degvielu tikai šim nolūkam paredzētās tvertnēs.
 - Iepildiet degvielu vienmēr ārpus telpām, neiepildiet atklātas liesmas tuvumā un iepildīšanas laikā nesmēķējiet.
 - Iepildiet degvielu tikai pirms motora iedarbināšanas. Kamēr darbojas motors vai ierīce ir karsta, nedrīkst atvērt tvertnes vāku vai papildus iepildīt benzīnu.
 - Nezilaistiet degvielu! Ja benzīns ir pārplūdis pāri degvielas tvertnes malām, nedrīkst mēģināt iedarbināt motoru. Šādā situācijā ierīce jāpārvieta ārpus laukuma, kas ir ticis piesārņots ar benzīnu. Nemēģiniet iedarbināt motoru, pirms benzīna tvaiki nav pilnībā izgarojuši
 - Drošības apsvērumu dēļ degvielas tvertnes un citu tvertņu vāciņi ir jānoņem, ja tie ir bojāti.
 - Darbiniet ierīci tikai uz ugunsdrošas virsmas. Saglabājiet vismaz 1 m attālumu no sienām vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.
 - Izplūdes gāzes satur toksisku oglekļa monoksīdu (CO), oglekļa dioksīdu (CO₂) un citas kaitīgas vielas. Darbiniet ierīci tikai ārpus telpām vai labi vēdināmās iekštelpās. Iekštelpās ir spēkā:
 - Izvadiet izplūdes gāzes ārā, izmantojot izplūdes šūteni.
 - Izmantojiet detektoru, kas paredzēti CO un CO₂.
 - Apsveriet citas prasības, kas attiecas uz aizsardzību pret ugunsgrēku un eksplozijām.
 - ▲ BRĪDINĀJUMS!** Ievērojiet elektrodrošības noteikumus, kas attiecas uz vietu, kur tiek izmantoti ģeneratori.
 - ▲ BRĪDINĀJUMS!** Apsveriet prasības piesardzības pasākumus sistēmas strāvas atjaunošanai, izmantojot ģeneratoru, ņemot vērā sistēmas aizsargpasākumus un piemērojamās vadlīnijas.
 - Nekad nepievienojiet ierīci citiem barošanas avotiem, piemēram, publiskajam elektrotilklam. Tas ir paredzēts tikai izolētai darbībai.
- Īpašos gadījumos, kur ir paredzēts rezerves savienojums pie esošām elektriskā-

jām sistēmām, to drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kurš ņem vērā atšķirības starp darbināmo aprīkojumu, kas izmanto publisko strāvas tīklu, un strāvas ražošanas agregāta darbību.

Iespējamo fāzu nobīžu, sprieguma svārstību un nesaderīgu drošinātāju sistēmu dēļ ir atļauta tikai izolēta darbība.

- Ja strāvas atteices gadījumā vēlaties ierīces apgādāt ar ģeneratoru, tad savienojiet šīs ierīces tieši ar ģeneratoru.
- Izmantojot pagarinātājus vai mobilos sadales tīklus, pretestības vērtība nedrīkst pārsniegt 1,5 Ω. Kā vadlīnija, kabeļu kopējais garums ar 1,5 mm² šķērsgriezumu nedrīkst pārsniegt 60 m, bet kabeļu ar 2,5 mm² šķērsgriezumu – 100 m.
- Augstās mehāniskās noslodzes dēļ izmantojiet tikai noturīgus pret nodilumu gumijas šļūtenvadus (H07RN) vai līdzvērtīgu aprīkojumu.

Darbība

- Nemainiet motora regulatora iestatījumu un nepagrieziet šo regulatoru par tālu. Šādi pastāv risks sabojāt ierīci.
- Iedarbinot vai palaižot motoru, ierīci nedrīkst sasvērt.
- Darbības laikā dažas motora daļas kļūst ļoti karstas. Saskare var izraisīt apdegumus. Pievērsiet uzmanību brīdinājuma uzlīmēm uz ierīces.
- Noslogojiet ģeneratoru tikai līdz nominālajai jaudai, ievērojot tehniskajos datos norādītos vides apstākļus. Ja ģenerators nespēj pietiekami atdzist, samaziniet slodzi.
- Nekad neceliet vai nenesiet ierīci, kamēr darbojas tās motors.
- Sekojošos gadījumos, izslēdziet motoru, aktivizējiet bloķēšanas ierīci un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai citu darbu veikšanas pie tās;
 - ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, tūlīt jāveic tās pārbaude;
 - kad dodaties prom no ierīces;
 - pirms uzpildāt degvielu ierīcē.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgi nokomplektētu vai bez ražotāja piekrišanas pārbusētu ierīci. Ierīces izmantošana citiem, nevis paredzētajiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Nekad nenovietojiet ierīci ar benzīna tvertnē palikušu benzīnu ēkā, kurā pastāv iespēja, ka benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm.
- Degvielas tvertni iztukšojiet tikai ārpus telpām.
- Ļaujiet motoram atdzist, pirms ierīci novietojat slēgtā telpā. Pastāv ugunsbīstamība.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu. Aizsardzība pret strāvas triecienu ir atkarīga no aizsargslēdžiem, kas ir precīzi pielāgoti ģeneratoriem. Ja ir jānomaina aizsargslēdzis, tas ir jānomaina pret aizsargslēdzi ar tādām pašām mērījumu un jaudas īpašībām.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt šo ierīci, izņemot tad, ja jums ir atbilstoša izglītība. Visus darbus, kas nav minēti šajā lietošanas instrukcijā, drīkst izpildīt tikai servisa centri, kurus mēs tam esam pilnvarājuši.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Ierīces ir bīstamas, ja nonāk nepieredzējušu personu rokās.

Nenovērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Traumas, ko rada kustīgas detaļas vai karstas virsmas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Sagatavošanās darbam

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks nekontrolētas ierīces ieslēgšanās dēļ. Veiciet

apkopes vai tīrīšanas darbus šai ierīcei tikai tad, kad motors ir izslēgts. Iedarbiniet motoru tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

Drošības ierīces

Lietotāja un ierīces aizsardzībai ir paredzētas šādas drošības ierīces:

Pārsegumi sānos

- Izvairieties no saskares ar karstām vai strāvu vadošām detaļām.
- Var izjaukt tikai ar instrumentiem.



Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

Degvielas krāns (15)

- Regelt den Zufluss von Kraftstoff aus dem Tank zum Vergaser.
- **ON** Degvielas krāns atvērts.
- **OFF** Degvielas krāns aizvērts.

Aukstās iedarbināšanas svira (16)

- Palīdz iedarbināt motoru, kad tas ir auksts.
-  Aukstās iedarbināšanas palīgsistēma ir atspējota.
-  Aukstās iedarbināšanas palīgsistēma ir aktivizēta.

Indikators: Zems eļļas līmenis (1)

- mirgo: Zems eļļas līmenis. *Motoreļļas nomaīņa, S. 84*
- deg: Pārāk zems eļļas līmenis. Ierīce izslēdzas, lai novērstu bojājumus.



Indikators: Pārslodze (7)

- Slodze ir lielāka par maksimālo jaudu.
- Strāvas kontaktligzda izslēdzas.
- Atvienojiet visus patērētājus un restartējiet ierīci.

Indikators: IZVADE (11)

- Ierīce ir gatava strāvas padevei.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (12)

-  **OFF** Aizdedzes ķēdes pārtraukums: Ierīci nevar iedarbināt.
-  **ON** Aizdedzes ķēde slēgta: Ierīci var iedarbināt.

Montāža

1. Samontējiet pārnēsāšanas rokturi (2) ar komplektācijā ietilpstošajām skrūvēm (18).

Pirmreizējā ekspluatācijas sākšana

1. Noņemiet šādas piegādātās detaļas no apakšas dzinēja nodalījumā:
 - Pārnēsāšanas rokturis (2)
 - Piltuve (22)
2. Ierīce tiek piegādāta bez motoreļļas. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas noteikti uzpildiet eļļu. *Motoreļļas nomaīņa, S. 84*

Benzīna iepildīšana



Viegli uzliesmojošs



Indīgs



Kaitīgs apkārtējai videi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Benzīns ir degoša, viegli uzliesmojoša, cilvēka veselībai un apkārtējai videi kaitīga viela. Ugunsgrēks vai sprādziens var radīt smagas pakāpes apdegumus!

- Uzglabājiet degvielu tikai šim nolūkam paredzētās tvertnēs.
- Iepildiet degvielu vienmēr ārpus telpām, neiepildiet atklātas liesmas tuvumā un iepildīšanas laikā nesmēķējiet.
- Iepildiet degvielu tikai pirms motora iedarbināšanas. Kamēr darbojas motors vai ierīce ir karsta, nedrīkst atvērt tvertnes vāku vai papildus iepildīt benzīnu.
- Nezilaistiet degvielu! Ja benzīns ir pārplūdis pāri degvielas tvertnes malām, nedrīkst mēģināt iedarbināt motoru. Šādā situācijā ierīce jāpārvieto ārpus laukuma, kas ir ticis piesārņots ar benzīnu. Nemēģiniet iedarbināt motoru, pirms benzīna tvaiki nav pilnībā izgarojuši
- Drošības apsvērumu dēļ degvielas tvertnes un citu tvertņu vāciņi ir jānomaina, ja tie ir bojāti.
- Uzglabājiet benzīnu tikai šim nolūkam paredzētā tvertnē.
- Veiciet benzīna uzpildi tikai ārpus telpām un nekad nepildiet benzīnu, kamēr motors darbojas vai ir karsts.
- Uzmanīgi atveriet tvertnes vāku, lai mazinātos pārspiediens.
- Nepieļaujiet benzīna saskaršanos ar ādu un tā tvaiku ieelpošanu.

- Benzīna paliekas utilizējiet, saudzējot apkārtējo vidi (skatiet *Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 87).
- Nelietojiet benzīna un eļļas maisījumu.
- Izmantojiet bezsvina parasto vai Super klases benzīnu. Izmantojot biodegvielu, etanola saturs nedrīkst pārsniegt 10 %.
- Lietojiet tikai tīru un svaigu benzīnu.
- Neglabājiet benzīnu ilgāk par vienu mēnesi, jo tad benzīna kvalitāte pasliktinās.
- Benzīnu ielejiet tikai tad, kad ir uzstādīts degvielas filtrs.

Informācija par benzīnu

- Degvielas tvertnes tilpums: 3 l
- Kvalitāte: POS 95, 98; E10

Rīcība

1. Noņemiet degvielas tvertnes vāciņu (3).
2. Uzpildiet, izmantojot piltuvi (22) degvielu līdz atzīmei **DEGVIELAS LĪMENIS** degvielas filtrā (4). Nepārpildiet benzīna tvertni, lai benzīnam būtu vieta izplešanai.
3. Noslaukiet atlikušo benzīnu no ārpusēs ap degvielas tvertnes atveri.
4. Uzlieciet degvielas tvertnes vāciņu (3).

Eļļas līmeņa pārbaude

Pirms katras ierīces izmantošanas reizes pārbaudiet eļļas līmeni un papildiniet motoreļļu, lai tās daudzums nepazeminātos zem apakšējās atzīmes: *Motoreļļas nomaīņa*, S. 84

Darbība

Pirms darbināšanas

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Pirms lietošanas pārbaudiet ģeneratorus un to elektrisko aprīkojumu (ieskaitot vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.

Zemējums

- ▲ **BĪSTAMI!** Strāvas trieciens Bojājuma gadījumā pie pievienotajām ierīcēm ar aizsargvadu var rasties bīstams spriegums. Pārliecinieties, vai ģenerators ir pareizi iezemēts.
- Zemēšanai izmantojiet izolētu kabeli, kam izolācijas kārtā ir noņemta tikai galos.
- Savienojiet zemējuma skrūvi (9) un ārēju masu (piem., zemējuma stienim) ar kabeli.

Lietošanas instrukcijas

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens

Norādes

- Ievērojiet visus drošības norādījumus, kas norādīti uz ierīces un lietošanas instrukcijā (S. 78). Tas nodrošina elektroenerģijas ģeneratora drošu darbību.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas detaļas.
- Pārbaudiet, vai pārsegumi un drošības ierīcēm nav bojājumu un vai tās ir stingri nostiprinātas. Ja nepieciešams, nomainiet tās.

Ieslēgšana un izslēgšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Benzīns ir uzliesmojošs. Iedarbiniet motoru svīmā 3 m attālumā no benzīna uzpildes vietas. Pastāv ugunsbīstamība.

▲ BRĪDINĀJUMS! Apdegumu gūšanas risks! Ievērot piesardzību no karstām detaļām. Nepieskarieties karstai izplūdes sistēmai un piedziņas agregātam.

Norādes

- Ieslēdziet ierīci bez elektriskās slodzes. Pievienojiet slodzi tikai tad, kad deg indikators **IZVADE**.
- Ja vēlaties ierīcē vadīt vairākus patērētājus, ieslēdziet tās vienu pēc otras. Sāciet ar patērētāju, kuram ir vislielākā palaišanas strāva.
- Nepārslogojiet ierīci. Varētu nostrādāt pārslodzes aizsardzība.
- Regulāri pārbaudiet benzīna un eļļas līmeni (skatiet *Eļļas līmeņa pārbaude*, S. 82) un savlaicīgi uzpildiet to.

Aukstā palaišana

Izmantojiet šo iedarbināšanas procedūru, kad dzinējs ir auksts un apkārtējā temperatūra ir zema.

1. Izvelciet aukstās iedarbināšanas sviru (16) (drosele) ārā.
2. Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12) uz **ON**.
3. Noregulējiet degvielas krānu (15) uz **ON**.
4. Pavelciet ātri startera trosi ar startera rokturi (8.) līdz dzinējs iedarbojas. Ja dzinējs neieslēdzas, atkārtojiet procesu. Neļaujiet startera auklai atlēkt atpakaļ. Tas var radīt traumas un sabojāt ierīci.
5. Nospiediet aukstās iedarbināšanas sviru (16) (drosele) iekšā.

6. Pirms ierīces slodzes noslogošanas uzgaidiet, līdz motors ir uzsilis.

Siltā palaišana

1. Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12) uz **ON**.
2. Noregulējiet degvielas krānu (15) uz **ON**.
3. Pavelciet ātri startera trosi ar startera rokturi (8,) līdz dzinējs iedarbojas. Ja dzinējs neieslēdzas, atkārtojiet procesu. Neļaujiet startera auklai atlēkt atpakaļ. Tas var radīt traumas un sabojāt ierīci. Ja dzinējs neiedarbojas pēc 3 līdz 4 mēģinājumiem: *Aukstā palaišana, S. 82*
4. Pirms ierīces slodzes noslogošanas uzgaidiet, līdz motors ir uzsilis.

Motora apstādinašana

Norādes

- Varat izlaist 3. darbību, ja ierīci izslēdzat tikai uz īsu brīdi.

Rīcība

1. Atvienojiet slodzi no strāvas kontaktligzdas (10).
2. Noregulējiet degvielas krānu (15) uz **OFF**.
3. Uzgaidiet, līdz motors pats izslēdzas.
4. Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12) uz **OFF**.
5. Ļaujiet ierīcei atdzist.

Transportēšana

Norādes

- Pirms darba ar ierīci aktivizējiet bloķēšanas ierīci: Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12) uz **OFF**. Ļaujiet ierīcei atdzist.
- Netransportējiet ierīci apgrieztu otrādi un nesagāziet ierīci, lai novērstu degvielas izplūšanu.
- Transportēšanas laikā ievērojiet drošības attālumu līdz citiem cilvēkiem.
- Lai novērstu degvielas zudumus, bojājumus vai traumas, transportēšanas laikā transportlīdzeklī ierīce ir jānostiprina pret apgāšanos un slīdēšanu.
- Ņemiet vērā ierīces svaru un nepārpūlējiet sevi.
- Pirms transportēšanas no vienas darba vietas uz citu ar benzīna izsūkņšas sūkņa palīdzību iztukšojiet degvielas tvertni. Neiztukšojiet degvielas tvertni slēgtās telpās, liesmu tuvumā vai smēķē-

jot. Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku.

- Pārļiecinieties, ka transportēšanas laikā ierīce neatsitas pret šķēršļiem vai ka tie neuzkrīt uz ierīces. Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus un neko neatbalstiet pret ierīci.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Patmatā tehniskās apkopes un tīrīšanas darbi jāveic, kad motors ir izslēgts un aizdedzes sveces kontaktspraudnis (ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis: **OFF**) ir izņemts.

Labošanas un apkopes darbus, kas nav izklāstīti šajā instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

▲ BRĪDINĀJUMS! Apgedumu risks! Pirms jebkuru tehniskās apkopes un tīrīšanas darbu izpildes ļaujiet ierīcei atdzist. Motora elementi ir karsti.

Vispārīgi norādījumi



Lietot aizsargcimdus

- Novietojiet zem ierīces paliktni.
- Nesagāziet ierīci ar uzpildītu benzīna vai eļļas tvertni uz sāniem vai uz priekšu! Tādā veidā tiek bojāts motors un garantija zaudē spēku.

Tīrīšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

Norādes

Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Tīrīšana pēc lietošanas

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.
- Neizmantojiet tīrīšanai cietus vai asus priekšmetus. Tie var sabojāt ierīci.

Apkope

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks. Nepareizi veikta apkope var radīt nopietnas traumas. Veiciet ierīcei apkopi laicīgi un rūpīgi.

Norādes

- Mēs neuzņemamies atbildību par zaudējumiem, kurus radījušas mūsu ierīces, ja tie radušies nelietpratīga remonta, neoriģinālo rezerves daļu izmantošanas vai no-

teikumiem neatbilstošas izmantošanas rezultātā.

Tehniskās apkopes laika intervāli

Regulāri izpildiet turpmākajā tabulā norādītos tehniskās apkopes darbus. Regulāri veikta apkope pagarinās jūsu ierīces kalpošanas laiku. Tādējādi jūs iegūsiet optimālus plaušanas rezultātus un izvairīsities no nelaimes gadījumiem.

Apkopes darbi	Pirms katras lietošanas	Pēc 20 darba stundām	Pēc 50 darba stundām	Reizi gadā
<i>Eļļas līmeņa pārbaude, S. 82</i>	✓			
Gaisa filtra pārbaude	✓			
Vizuāla pārbaude	✓			
<i>Motoreļļas nomaiņa, S. 84</i>		①	✓	✓
<i>Gaisa filtra tīrīšana, S. 85*</i>		✓		
<i>Aizdedzes sveces apkope, S. 85</i>		①	✓	✓
<i>Degvielas filtra tīrīšana, S. 85</i>				✓
Drošeljvārsta pārbaude un iestatīšana				✘
Cilindra galvas tīrīšana				✘
Noregulējiet vārstu klīrensu				✘

① Pirmais apkopes intervāls. Tad ir spēkā parastais apkopes intervāls.

✘ Šo apkopi uzticiet specializētai darbnīcai.

Motoreļļas nomaiņa

Norādes

- Tehniskās apkopes laika intervāli: ik pēc 50 darba stundām; pirms ilgstošas uzglabāšanas.
 - Pirmā eļļas maiņa: pēc 20 darba stundām.
- ▲ UZMANĪBU!** Motoreļļa var būt toksiska, īpaši tad, ja tā ir lietota. Izvairieties no saskares ar motoreļļu. Valkājiet aizsargcimdus.
- Nomainiet motoreļļu, kad benzīna tvertne ir tukša un motors ir silts.
 - ▲ UZMANĪBU!** Apdegumu risks no karsta dzinēja! Valkājiet aizsargcimdus.
- Utilizējiet veco eļļu videi draudzīgā veidā (skatiet *Likvidēšana un vides aizsardzība, S. 87*).

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Aizsargcimdi

- Savācējvertne (nav iekļauts piegādes komplektā)
- Piltuve (22)
- Motoreļļas tvertne: 15W40; 280 ml

Rīcība (B att.)

- Novietojiet ierīci uz līdzenas un cietas virsmas.
- Labā pārsega (6) nomontēšana: Atskrūvējiet visas 4 skrūves (5).
- Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu (23).
- Eļļas maiņa:** Izlejiet silto motoreļļu savākšanas traukā, noliecot ierīci.
- Pirmreizējā ekspluatācijas sākšana, eļļas maiņa:** Uzpildiet, izmantojot piltuvi (22,) svaigu motoreļļu.
- Noslaukiet mērstieni (24) ar tīru, bezplūksnu drānu.
- Ievietojiet mērstieni (24) un pārbaudiet eļļas līmeni. Nepievelciet eļļas tvertnes aizbāzni (23). Eļļas līmenim jābūt mērstieņa vidējā atzīmes robežās.


8. Pārāk zems eļļas līmenis: Papildiniet motoreļļu.
9. Pievelciet eļļas tvertnes aizbāzni (23) .
10. Uzmontējiet labo pārsegu (6).

Aizdedzes sveces apkope



Norādes

- Nodilušas aizdedzes sveces vai sveces, kurām ir pārāk liels aizdedzes atstatums, samazina motora veiktspēju.
- Tehniskās apkopes laika intervāli: pēc 50 darba stundām
 - Pirmā pārbaude: pēc 20 darba stundām

Nepieciešamie instrumenti un palīg līdzekļi

- Aizdedzes sveces atslēga (21), TORX atslēga  T30 (19)
- Vara stieple suka (nav iekļauts piegādes komplektā)
- Spiežmērs (nav iekļauts piegādes komplektā)
- Aizdedzes svece: A5RTC

Rīcība (C att.)

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas un cietas virsmas.
2. Noņemiet kreiso pārsegu: Atskrūvējiet visas 4 skrūves.
3. Izņemiet aizdedzes sveces savienotāju (27,) vienlaikus velkot un griežot aizdedzes sveci (26).
4. Izņemiet  aizdedzes sveci (26) ar aizdedzes sveces atslēgu (21).
5. Notīriet aizdedzes sveci (26) ar vara stieple suku.
6. Pārbaudiet aizdedzes sveci (26) vizuāli. Nomainiet bojātu aizdedzes sveci.
7. Pārbaudiet elektrodu atstarpi, izmantojot spraugmēru. Nominālā vērtība: 0,6–0,8 mm
Nosakiet mērķa vērtību: Uzmanīgi salieciet aizdedzes sveces zemējuma elektrodu.
8. Izskrūvējiet  aizdedzes sveci (Pievilksanas griezes moments: 20 Nm).
9. Uzstādiet aizdedzes sveces savienotāju un kreiso pārsegu.

Gaisa filtra tīrīšana

Norāde

- Nekad nedarbiniet ierīci bez gaisa filtra. Pretējā gadījumā motorā iekļūs putekļi un netīrumi, izraisot bojājumus.
- Tehniskās apkopes laika intervāli: 20 h

Gaisa filtra nomontēšana

1. Noņemiet (13) pārsegu: Turiet nospiestu atbrīvošanas pogu un atveriet pārsegu.
2. Izņemiet gaisa filtru (14).
3. Pārbaudiet gaisa filtru (14):
 - Nomainiet bojātu gaisa filtru.
 - Notīriet netīru gaisa filtru.

Gaisa filtra tīrīšana

Nekad nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai benzīnu!

1. Izsitiet gaisa filtru (14) .
2. Tīriet gaisa filtru (14) ar ziepju šķīdumu.
3. Skalojiet gaisa filtru (14) ar tīru ūdeni.
4. Ļaujiet gaisa filterim (14) izžūt.

Gaisa filtra uzstādīšana

1. Ievietojiet gaisa filtru (14) korpusā.
2. Uzmontējiet (13) pārsegu: Aizveriet vāku, līdz atbrīvošanas svira noklikšķ savā vietā.

Degvielas filtra tīrīšana

Norādes

- Tehniskās apkopes laika intervāli: Reizi gadā
 - Degvielas filtrs ir filtra kauss, kas atrodas tieši zem degvielas tvertnes vāciņa un filtrē degvielu uzpildes laikā.
 - Nekad nepievienojiet degvielu, ja degvielas filtrs ir noņemts vai bojāts.
1. Aiveriet degvielas tvertnes vāciņu (3).
 2. Noņemiet degvielas filtru (4). Notīriet degvielas filtru neuzliesmojošā šķīdinātājā vai šķīdinātājā ar augstu uzliesmošanas temperatūru.
 3. Uzstādiet degvielas filtru (4) no jauna.
 4. Aizveriet tvertnes vāciņu (3).

Uzglabāšana

Norādes

- Pirms uzglabāšanas veiciet ierīces tīrīšanu un apkopi.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat ierīci slēgtā telpā.
- Nekad neuzglabājiet ierīci iekštelpās, ja tvertnē ir palicis benzīns un ēkā pastāv iespēja, ka benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm vai aizdegties.
- Izmantojiet degvielas uzglabāšanai piemērotas un sertificētas tvertnes.

- Neapklājiet ierīci ar neilona maisiem, jo iespējama mitruma un pelējuma veidošanās.

Ilgtermiņa uzglabāšana

Karburatora iztukšošana

Šī ir alternatīva metode tam, lai ļautu motoram darboties, līdz tas apstājas.

Nepieciešamie instrumenti un palīglīdzekļi

- Uzgriežņatslēga 10 mm
- Tvertne benzīna savākšanai, kas atrodas zem karburatora.

Rīcība

1. Novietojiet trauku zem skrūves (25) zem karburatora.
2. Noņemiet skrūvi (25).
3. Ļaujiet karburatoram darboties tukšgaitā.
4. Aizveriet karburatoru ar skrūvi (25).

Norādes

- Uzglabāšanas norādījumu neievērošana, kā rezultāts ir degvielas pārpalikums karburatorā, var radīt motora iedarbināšanas

problēmas vai neatgriezeniskus ierīces bojājumus.

- Benzīna tvertni nedrīkst iztukšot, ja esat benzīnam pievienojis degvielas piedevu.
- Vienmēr iztukšojiet tvertni ārpus telpām.

Rīcība

1. Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties tik ilgi, kamēr tas apstājas benzīna trūkuma dēļ.
2. Veiciet eļļas nomaiņu (skatiet *Motoreļļas nomaiņa*, S. 84).
3. Utilizējiet veco eļļu un benzīna atliekas vi-
dei draudzīgā veidā (skatiet *Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 87).

Motora iekonservēšana (C att.)

1. Izskrūvējiet aizdedzes sveci (26) (skatīt *Aizdedzes sveces apkope*, S. 85).
2. Pa aizdedzes sveces atveri iepildiet mo-
tortelpā vienu ēdamkaroti motoreļļas.
3. Vairākas reizes lēnām pavelciet startera rokturi (8) ar startera trosi, lai eļļa ieplūstu motora iekšpusē.
4. Cieši izskrūvējiet aizdedzes sveci (26) no jauna.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Ierīce nesāk darboties	Benzīna tvertnē pārāk maz benzīna	Iepildiet benzīnu
	Nepareiza iedarbināšanas se- cība	Ievērojiet norādījumus par mo- tora iedarbināšanu (skatiet <i>Darbība</i> , S. 82)
	Aizdedzes sveces kon- takspraudnis (27) nav pareizi iesprausts	Uzspraudiet aizdedzes sve- ci (skatiet <i>Aizdedzes sveces apkope</i> , S. 85)
	Nokvēpusi aizdedzes svece (26)	Notīriet, noregulējiet vai noma- iniet (skatiet <i>Aizdedzes sveces apkope</i> , S. 85) aizdedzes sveci
	Karburators un tā sprauslas ir netīras, nepareizi iestatīts kar- buratora maisījums	Lūdziet specializētā darbnīcā veikt kļūdas novēršanu
Motors sāk darboties, bet ierī- ce nestrādā ar pilnu jaudu	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
	Netīrs gaisa filtrs (14)	Nomainiet gaisa filtru (14) (skatiet <i>Gaisa filtra tīrīšana</i> , S. 85)
	Karburators un tā sprauslas ir netīras, nepareizi iestatīts kar- buratora maisījums	Lūdziet specializētā darbnīcā veikt kļūdas novēršanu

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Motors darbojas ar īsiem pārtraukumiem	Karburators un tā sprauslas ir netīras, nepareizi iestatīts karburatora maisījums	Lūdziet specializētā darbnīcā veikt kļūdas novēršanu
	Nokvēpusi aizdedzes svece (26)	Notīriet, noregulējiet vai nomainiet (skatiet <i>Aizdedzes sveces apkope</i> , S. 85) aizdedzes sveci
Motors pārkarst	Nepareiza aizdedzes svece (26)	Nomainiet aizdedzes sveci (26) (skatiet <i>Aizdedzes sveces apkope</i> , S. 85)
	Motorā ir par maz motoreļļas	Uzpildiet motoreļļu (skatiet)
Motors dūmo	Netīrs gaisa filtrs (14)	Nomainiet gaisa filtru (14) (skatiet <i>Gaisa filtra tīrīšana</i> , S. 85)
	Motorā ir par maz motoreļļas	Uzpildiet motoreļļu (skatiet)

Likvidēšana un vides aizsardzība



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, betdzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālojos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Lietotā eļļa un benzīna atliekas

Rūpīgi iztukšojiet eļļas/benzīna tvertni.

Neizlejiet veco eļļu un benzīna atlikumus kanalizācijā vai notekā. Veco eļļu un benzīna atlikumus utilizējiet videi nekaitīgā veidā - nogādājiet to utilizācijas punktā.

Service

Garantija

L. cien. Kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirk-

kuma brīdī, par tiem nekevējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām, vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajam norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 525880_2507), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.

- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzīmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 525880_2507, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmē-

jam", kā lieligabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.

- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VACIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 89

Poz. Nr.	1	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
2 , 18	88, 87	Pārnēsāšanas rokturis, 2x Apaļgalvas skrūve ar zvaigžņveida padziļinājumu galviņā ⚙T30	91120959
3	85	Tvertnes vāciņš	91120957
4	86	Degvielas filtrs	91120958
14	82	Gaisa filtrs	91120956
15	98	Regulēšanas poga (Degvielas krāns)	91120961
21	—	Aizdedzes sveces atslēga	91120962
23	10	Eļļas tvertnes aizbāznis	91120948
26	40	Aizdedzes svece A5RTC	91120951
—	76	4x Gumijas kājiņa	91120954

¹ Klaidskats, S. 111

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Invertora ģenerators**

Modelis: **PBSI 800 A1**

Sērijas numurs: 000001–026200

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– izmērītais: 92,9 dB;

– garantētais: 95 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC VI pielikumu.

Paziņotā struktūra: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199

• 80686 München • Vācija

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VACIJA

15.12.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	91
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	91
Lieferumfang/Zubehör.....	91
Übersicht.....	92
Funktionsbeschreibung.....	92
Technische Daten.....	92
Sicherheitshinweise	93
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	93
Bildzeichen und Symbole.....	93
Sicherheitshinweise für Stromerzeuger.....	94
Restrisiken.....	96
Vorbereitung	96
Sicherheitseinrichtungen.....	96
Bedienteile.....	96
Montage.....	96
Erstinbetriebnahme.....	97
Benzin einfüllen.....	97
Ölstand kontrollieren.....	97
Betrieb	97
Vor dem Betrieb.....	97
Hinweise zum Betrieb.....	98
Ein- und Ausschalten.....	98
Transport	98
Reinigung, Wartung und Lagerung	99
Reinigung.....	99
Wartung.....	99
Lagerung.....	101
Fehlersuche	102
Entsorgung/Umweltschutz	103
Service	103
Garantie.....	103
Reparatur-Service.....	104
Service-Center.....	104
Importeur.....	105
Ersatzteile und Zubehör	105
Original-EU-Konformitätserklärung	106
Explosionszeichnung	111

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Inverter Stromerzeugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und

einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Inselbetrieb von Wechselstrom-Elektrogeräten mit einer Bemessungsspannung von 230 V und für den Stromerzeuger geeigneter Bemessungsaufnahme.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

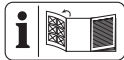
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Inverter Stromerzeuger
- 2x Innensechsrundschaube ●T30
- Innensechsrundschlüssel ●T30
- Innensechsrundschlüssel ●T25

- Zündkerzenschlüssel
- Unten im Gerät verstaut:
 - Tragegriff
 - Trichter
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Anzeige, Niedriger Ölstand
- 2 Tragegriff
- 3 Tankdeckel
- 4 Kraftstofffilter
- 5 Schrauben (Abdeckung)
- 6 Abdeckung, rechts
- 7 Anzeige, Überlast
- 8 Startergriff
- 9 Erdungsschraube
- 10 Steckdose, AC 230 V
- 11 Anzeige, **OUTPUT**
- 12 Ein-/Aus-Schalter
- 13 Luftfilterabdeckung
- 14 Luftfilter
- 15 Kraftstoffhahn
- 16 Chokehebel
- 17 Abdeckung, links
- 18 Innensechsrundschraube \odot T30
- 19 Innensechsrundschlüssel \odot T30
- 20 Innensechsrundschlüssel \odot T25
- 21 Zündkerzenschlüssel
- 22 Trichter
- 23 Öltankstopfen
- 24 Ölmesstab
- 25 Schraube (Vergaser)
- 26 Zündkerze
- 27 Zündkerzenstecker

Funktionsbeschreibung

Der Inverter Stromerzeuger erzeugt mithilfe eines Verbrennungsmotors elektrische Energie, die durch moderne Inverter-Technologie in eine stabile und saubere Wechselspannung umgewandelt wird. Die gleichmäßige Stromqualität ist besonders gut für empfindliche elektronische Geräte wie Computer,

Fernseher oder Ladegeräte geeignet. Die automatische Leistungsregelung passt die Motordrehzahl dem aktuellen Strombedarf an. Das spart Kraftstoff und reduziert den Geräuschpegel.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Inverter Stromerzeuger	PBSI 800 A1
Gewicht	11,85 kg
Schutzart	IP23M
Nennleistung P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maximalleistung P_{max} (S2/5 Min)	0,8 kW
Bemessungsspannung	230 V~
Bemessungsfrequenz	50 Hz
Bemessungsstromstärke I	3 A
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Ausführungsklasse	G2
Qualitätsklasse	B
Aufstellhöhe	≤ 1000 m
Umgebungstemperatur	≤ 40 °C

Betriebsarten

- Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung
- Betriebsart S2: Kurzzeitig (5 Min) erlaubte Belastung

Schutzart IP23M

- **2** Schutz gegen Objekte größer als 12,5 mm (z.B. Finger)
- **3** Geeignet für Innenräume oder geschützte Außenbereiche
- **M** Schutz auch bei laufendem Motor

Ausführungsklasse G2

Spannungs- und Frequenzwerte entsprechen weitgehend dem öffentlichen Netz. Der Stromerzeuger eignet sich für folgende Lasten: Beleuchtungsanlagen, Pumpen, Lüfter und Aufzüge.

Qualitätsklasse B

Der Wert der korrigierten Leistung beträgt unter Referenzbedingungen mindestens 90 % der maximalen Leistung.

Motor

Motorenhersteller

- Handelsname: RATO
- Firmenname: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktanschrift in der Union: BELTRAMI IOLEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4-Takt, 1-Zylinder, Luftkühlung
 EU-Typgenehmigungsnummer
 e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Hubraum 56 cm³
 Leistung (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Zugelassener Kraftstoff ROZ 95, 98; E10
 Volumen (Kraftstofftank) 3 l
 Motoröl 15W40
 Volumen (Öltank) 280 ml
 CO₂-Wert* 824,49 g/kWh
 * Durch EU-Typgenehmigungsverfahren be-
 stimmt

Luftschallemission

Schalldruckpegel L_{pA} 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Schallleistungspegel L_{WA}
 – garantiert 95 dB
 – gemessen 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

⚠ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie
 Gehörschutz.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegen-
 den Sicherheitshinweise beim Gebrauch des
 Geräts.

**Bedeutung der Sicherheits-
 hinweise**

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheits-
 hinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein.
 Die Folge ist schwere Körperverletzung oder
 Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicher-
 heitshinweis nicht befolgen, tritt möglicher-
 weise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicher-
 weise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicher-
 heitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall
 ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder
 mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshin-
 weis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die
 Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

-  Achtung! Betriebsanleitung lesen
-  **Achtung!** Betriebsanleitung lesen
-  Gehörschutz benutzen
-  Gehörschutz benutzen
-  Vor Benutzung erden
-  Garantierter Schallleistungspegel
L_{WA} in dB(A)
-  **95** dB
-  **Achtung!**
Aktivieren Sie die Sperrvorrichtung,
bevor Sie am Gerät arbeiten:
Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12)
auf **OFF**.
-  **Vorsicht - Heiße Flächen!** Verbren-
nungsgefahr
Umstehende Personen vom Gerät
fernhalten
-  **Vorsicht - Heiße Flächen!** Verbren-
nungsgefahr
Umstehende Personen vom Gerät
fernhalten
-  **Vorsicht - Giftige Dämpfe!**
Gerät nicht in geschlossenen Räu-
men betreiben.
-  **Vorsicht - Giftige Dämpfe!**
Gerät nicht in geschlossenen Räu-
men betreiben.
-  **Vorsicht - Benzin ist brennbar!**
Nicht bei laufendem Motor tanken.
-  **Vorsicht - Benzin ist brennbar!**
Nicht bei laufendem Motor tanken.
-  **Gefahr durch elektrischen Schlag!**
Die Benutzung des Gerätes bei Re-
gen oder feuchter Umgebung ist ver-
boten.
-  **Gefahr durch elektrischen Schlag!**
Die Benutzung des Gerätes bei Re-
gen oder feuchter Umgebung ist ver-
boten.
-  **Warnung vor feuergefährlichen Stoffen**

Bildzeichen auf dem Tankdeckel



ROZ 95
ROZ 98

zu verwendender Kraftstoff



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Ölstand kontrollieren,
S. 97

Bildzeichen auf dem Hangtag



Ziehen Sie den Kaltstarthebel (16) (Choke) heraus.



Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.



Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.



Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.



Drücken Sie den den Kaltstarthebel (16) (Choke) hinein.

Sicherheitshinweise für Stromerzeuger

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

benutzt zu werden; Ebenso dürfen Personen ohne Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät oder mangelndem Wissen über dieses Gerät, dieses Gerät nicht benutzen; Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeugungsgregat einhalten.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Installation und größere Reparaturarbeiten dürfen nur von dafür geschultem Personal durchgeführt werden.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- **▲ WARNUNG!** Benzin ist brennbar, leicht entzündlich, gesundheits- und umweltschädlich. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen!
 - Bewahren Sie Kraftstoff nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
 - Tanken Sie nur im Freien, nicht in der Nähe von offenem Feuer und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.
 - Tanken Sie ausschließlich vor dem Start des Motors. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - Verschütten Sie keinen Kraftstoff! falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben
 - Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf einer feuerfesten Fläche. Halten Sie

mindestens 1 m Abstand zu Wänden oder brennbaren Materialien.

- Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid (CO), Kohlendioxid (CO₂) und weitere schädliche Stoffe. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich im Freien oder in gut belüfteten Innenräumen.
In Innenräumen gilt:
 - Leiten Sie die Abgase mit einem Abgasschlauch ins Freie.
 - Verwenden Sie Warnmelder für CO und CO₂.
 - Bedenken Sie zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion.
- **⚠️ WARNUNG!** Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Stromerzeuger verwendet wird.
- **⚠️ WARNUNG!** Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch den Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
- Verbinden Sie das Gerät niemals mit anderen Stromquellen wie dem öffentlichen Stromnetz. Es ist nur für den Inselbetrieb vorgesehen.
In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und den Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.
Wegen möglicher Phasenverschiebung, Spannungsschwankungen und inkompatibler Sicherungssystemen ist nur der Inselbetrieb erlaubt.
- Falls Sie während eines Stromausfalls Geräte mit dem Stromerzeuger versorgen möchten, dann verbinden Sie diese Geräte direkt mit dem Stromerzeuger.
- Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt

von 2,5 mm² sollten 100 m nicht überschritten werden.

- Verwenden Sie wegen der hohen mechanischen Belastungen nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (H07RN) oder gleichwertige Ausrüstung.

Betrieb

- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden.
- Im Betrieb werden einige Teile des Motors sehr heiß. Berührung kann zu Verbrennungen führen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Gerät.
- Belasten Sie den Stromerzeuger nur bis zur Nennleistung innerhalb der in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen. Falls der Stromerzeuger nicht ausreichend abkühlen kann, dann verringern Sie die Belastung.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- In folgenden Fällen stellen Sie den Motor ab, aktivieren die Sperrvorrichtung und vergewissern sich, dass alle sich bewegenden Teile vollkommen still stehen:
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - wenn Sie das Gerät verlassen;
 - bevor Sie nachtanken.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Kraftstoff im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Leeren Sie den Kraftstofftank ausschließlich im Freien.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf den Stromerzeuger abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Motor vor. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Abdeckungen an den Seiten

- Verhindern Berührung von heißen oder unter Spannung stehenden Teilen.
- Können nur mit Werkzeug demontiert werden.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Kraftstoffhahn (15)

- Regelt den Zufluss von Kraftstoff aus dem Tank zum Vergaser.
- **ON** Kraftstoffhahn offen
- **OFF** Kraftstoffhahn geschlossen

Kaltstarthebel (16)

- Hilft dem Motor beim Starten im kalten Zustand
- **III** Kaltstarthilfe deaktiviert
- **II** Kaltstarthilfe aktiviert.

Anzeige: Niedriger Ölstand (1)

- blinkt: Ölstand niedrig. *Motoröl wechseln, S. 100*
- leuchtet: Ölstand zu niedrig. Gerät schaltet ab, damit es nicht beschädigt wird.

Anzeige: Überlast (7)

- Last ist größer als die Maximale Leistung.
- Steckdose schaltet ab.
- Entfernen Sie Verbraucher und starten Sie das Gerät neu

Anzeige: OUTPUT (11)

- Gerät ist bereit Strom abzugeben

Ein-/Aus-Schalter (12)

- **O** **OFF** Zündstromkreis unterbrochen: Gerät kann nicht gestartet werden
- **I** **ON** Zündkreis geschlossen: Gerät kann gestartet werden

Montage

1. Montieren Sie den Tragegriff (2) mit den beiliegenden Schrauben (18).

Erstinbetriebnahme

- Entfernen Sie folgende mitgelieferten Teile von unten aus dem Motorraum:
 - Tragegriff (2)
 - Trichter (22)
- Das Gerät wird ohne Motoröl ausgeliefert. Füllen Sie vor der Erstinbetriebnahme unbedingt Öl ein. *Motoröl wechseln*, S. 100

Benzin einfüllen



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend

⚠ WARNUNG! Benzin ist brennbar, leicht entzündlich, gesundheits- und umweltschädlich. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen!

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien, nicht in der Nähe von offenem Feuer und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.
- Tanken Sie ausschließlich vor dem Start des Motors. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Verschütten Sie keinen Kraftstoff! falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben
- Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behälter aufbewahren.
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor.
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann.
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden.

- Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 103).
- Verwenden Sie kein Benzin/Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin. Beim Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10 % Ethanol beigemischt sein.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.
- Füllen Sie nur dann Benzin ein, wenn der Kraftstofffilter eingesetzt ist.

Angaben zum Benzin

- Kraftstofftankvolumen: 3 l
- Qualität: ROZ 95, 98; E10

Vorgehen

- Entfernen Sie den Tankdeckel (3).
- Füllen Sie mithilfe des Trichters (22) Benzin höchstens bis zur Marke **FUEL LEVEL** im Kraftstofffilter (4) ein. Überfüllen Sie den Benzintank nicht, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
- Wischen Sie Benzinreste außen um die Tanköffnung ab.
- Montieren Sie den Tankdeckel (3).

Ölstand kontrollieren

Prüfen Sie vor jedem Benutzen des Gerätes den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach: *Motoröl wechseln*, S. 100

Betrieb

Vor dem Betrieb

⚠ WARNUNG! Stromschlag! Prüfen Sie vor der Anwendung den Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen), um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Erdung

⚠ GEFAHR! Stromschlag! Im Fehlerfall können gefährliche Spannungen an angeschlossenen Geräten mit Schutzleiter auftreten. Stellen Sie sicher, dass der Stromerzeuger ordnungsgemäß geerdet ist.

- Verwenden sie zum Erden ein isoliertes Kabel, das nur an den Enden abisoliert ist.

- Verbinden Sie die Erdungsschraube (9) und eine externe Masse (z. B. Erdspieß) mit dem Kabel.

Hinweise zum Betrieb

⚠ **WARNUNG!** Stromschlag

Hinweise

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise auf dem Gerät und in der Betriebsanleitung (S. 93). So ist ein sicherer Betrieb des Stromerzeugers gewährleistet.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Ein- und Ausschalten

⚠ **WARNUNG!** Brandgefahr! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt. Es besteht Brandgefahr.

⚠ **WARNUNG!** Verbrennungsgefahr! Vorsicht vor heißen Teilen. Auspuffanlage und Antriebsaggregat im heißen Zustand nicht berühren.

Hinweise

- Starten Sie das Gerät ohne elektrische Last. Schließen Sie erst dann eine Last an, wenn die Anzeige **OUTPUT** leuchtet.
- Falls Sie mehrere Verbraucher am Gerät betreiben wollen, schalten Sie die Verbraucher einzeln nacheinander an. Beginnen Sie mit dem Verbraucher, der den höchsten Anlaufstrom hat.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Die Überlastschutz könnte auslösen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe *Ölstand kontrollieren*, S. 97) und füllen Sie rechtzeitig nach.

Kaltstart

Verwenden Sie dieses Startverfahren bei kaltem Motor und kalter Umgebungstemperatur.

1. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (16) (Choke) heraus.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.
3. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.
4. Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor star-

tet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

Lassen Sie das Starterseil nicht zurückschnellen. Dies kann zu Verletzungen führen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

5. Drücken Sie den den Kaltstarthebel (16) (Choke) hinein.
6. Warten Sie, bis der Motor warm gelaufen ist, bevor Sie das Gerät belasten.

Warmstart

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.
2. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.
3. Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

Lassen Sie das Starterseil nicht zurückschnellen. Dies kann zu Verletzungen führen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

Springt der Motor nach 3 bis 4 Versuchen nicht an: *Kaltstart*, S. 98

4. Warten Sie, bis der Motor warm gelaufen ist, bevor Sie das Gerät belasten.

Motor stoppen

Hinweise

- Sie können Schritt 3 überspringen, wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit ausschalten.

Vorgehen

1. Trennen Sie die Last von der Steckdose (10).
2. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **OFF**.
3. Warten Sie bis der Motor von selbst ausgeht.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **OFF**.
5. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Transport

Hinweise

- Aktivieren Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie am Gerät arbeiten:
Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **OFF**.
Lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber und kippen Sie das Gerät nicht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen umkippen und verrutschen zu sichern.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf das Gerät fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lehnen Sie nichts an das Gerät an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und aktivierter Sperrvorrichtung (Ein-/Aus-Schalter: **OFF**) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß.

Allgemeine Hinweise



Schutzhandschuhe benutzen

- Legen Sie eine Unterlage unter das Gerät.
- Kippen Sie das Gerät nie mit gefülltem Benzin- oder Öltank zur Seite oder nach vorne! Der Motor wird dadurch beschädigt und die Garantie erlischt.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Nach dem Betrieb reinigen

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.

Wartung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen führen. Warten Sie das Gerät rechtzeitig und sorgfältig.

Hinweise

- Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsarbeiten	Vor jedem Gebrauch	Nach 20 Betriebsstunden	Nach 50 Betriebsstunden	Jährlich
Ölstand kontrollieren, S. 97	✓			
Luftfilter prüfen	✓			
Sichtprüfung	✓			

Wartungsarbeiten	Vor jedem Gebrauch	Nach 20 Betriebsstunden	Nach 50 Betriebsstunden	Jährlich
Motoröl wechseln, S. 100		①	✓	✓
Luftfilter reinigen, S. 101*		✓		
Zündkerze warten, S. 100		①	✓	✓
Kraftstofffilter reinigen, S. 101				✓
Drosselklappe prüfen und einstellen				✘
Zylinderkopf reinigen				✘
Ventilspiel einstellen				✘

① Erstes Wartungsintervall. Danach normales Wartungsintervall.

✘ Lassen Sie diese Wartung von einer Fachwerkstatt ausführen.

Motoröl wechseln

Hinweise

- Wartungsintervall: alle 50 Betriebsstunden; vor längerer Lagerung
 - Erster Ölwechsel: nach 20 Betriebsstunden
- **▲ VORSICHT!** Motoröl kann giftig sein, besonders dann, wenn es gebraucht ist. Vermeiden Sie Kontakt mit Motoröl. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Wechseln Sie das Motoröl bei leerem Benzintank und warmen Motor.

▲ VORSICHT! Verbrennungsgefahr durch heißen Motor! Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 103).

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schutzhandschuhe
- Auffangbehälter (nicht mitgeliefert)
- Trichter (22)
- Motoröl: 15W40; 280 ml

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Rechte Abdeckung (6) demontieren: Entfernen Sie die 4 Schrauben (5).
3. Entfernen Sie den Öltankstopfen (23).
4. **Ölwechsel:** Lassen sie das warme Motorenöl durch Neigen des Geräts in den Auffangbehälter ab.
5. **Erstinbetriebnahme, Ölwechsel:** Füllen Sie mithilfe des Trichters (22) frisches Motoröl ein.

6. Wischen Sie den Ölmesstab (24) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
7. Setzen Sie den Ölmesstab (24) ein und überprüfen Sie den Öfüllstand. Drehen Sie den Öltankstopfen (23) nicht fest. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein.
8. Ölstand zu gering: Füllen Sie Motoröl nach.
9. Drehen Sie den Öltankstopfen (23) fest.
10. Montieren Sie die rechte Abdeckung (6).

Zündkerze warten

Hinweise

- Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.
- Wartungsintervall: Nach 50 Betriebsstunden
 - Erstkontrolle: nach 20 Betriebsstunden

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Zündkerzenschlüssel (21), Innensechsrundschlüssel ⓂT30 (19)
- Kupferdrahtbürste (nicht mitgeliefert)
- Fühlerlehre (nicht mitgeliefert)
- Zündkerze: A5RTC

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Linke Abdeckung demontieren: Entfernen Sie die 4 Schrauben.
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (27) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (26).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (26) mit dem Zündkerzenschlüssel (21).

5. Reinigen Sie die Zündkerze (26) mit der Kupferdrahtbürste.
6. Prüfen Sie die Zündkerze (26) visuell. Tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze.
7. Prüfen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre. Sollwert: 0,6–0,8 mm
Sollwert herstellen: Biegen Sie vorsichtig die Masse-Elektrode der Zündkerze.
8. Drehen \cup Sie die Zündkerze ein (Anzugsdrehmoment: 20 Nm).
9. Montieren Sie den Zündkerzenstecker und linke Abdeckung.

Luftfilter reinigen

Hinweis

- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.
- Wartungsintervall: 20 h

Luftfilter demontieren

1. Abdeckung (13) entfernen: Halten Sie die Entriegelung gedrückt und klappen Sie den Abdeckung auf.
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (14).
3. Prüfen Sie den Luftfilter (14):
 - Ersetzen Sie einen beschädigten Luftfilter.
 - Reinigen Sie einen verschmutzten Luftfilter.

Luftfilter reinigen

Verwenden Sie niemals scharfe Reiniger oder Benzin!

1. Klopfen Sie den Luftfilter (14) aus.
2. Reinigen Sie den Luftfilter (14) mit Seifenlösung.
3. Spülen Sie den Luftfilter (14) mit klarem Wasser.
4. Lassen Sie die Luftfilter (14) trocknen.

Luftfilter montieren

1. Setzen Sie den Luftfilter (14) in das Gehäuse.
2. Abdeckung (13) montieren: Klappen Sie die Abdeckung zu, bis die Entriegelung einrastet.

Kraftstofffilter reinigen

Hinweise

- Wartungsintervall: Jährlich
- Der Kraftstofffilter ist ein Filterbecher direkt unter dem Tankdeckel, der den Kraftstoff beim Einfüllen filtert.

- Füllen Sie niemals Kraftstoff ein, wenn der Kraftstofffilter entfernt oder beschädigt ist.

1. Öffnen Sie den Tankdeckel (3).
2. Entfernen Sie den Kraftstofffilter (4). Reinigen den Kraftstofffilter in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffilter (4) wieder ein.
4. Schließen Sie den Tankdeckel (3).

Lagerung

Hinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden können.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Langzeitlagerung

Vergaser leeren

Dies ist eine alternative Methode dazu, den Motor laufen zu lassen, bis er ausgeht. Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraubenschlüssel 10 mm
- Gefäß zum Auffangen des Benzins, das unter den Vergaser passt.

Vorgehen

1. Platzieren Sie ein Gefäß unter die Schraube (25) unten am Vergaser.
2. Entfernen Sie die Schraube (25).
3. Lassen Sie den Vergaser leerlaufen.
4. Verschließen Sie den Vergaser mit der Schraube (25).

Hinweise

- Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.
- Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen.
- Leeren Sie den Tank immer im Freien.

Vorgehen

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
2. Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe *Motoröl wechseln*, S. 100).

3. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 103).

Motor konservieren (Abb. C)

1. Drehen Sie die Zündkerze (26) heraus (siehe *Zündkerze warten*, S. 100).
2. Füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum.
3. Ziehen Sie den Startergriff (8) mit Starterseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors.
4. Schrauben Sie die Zündkerze (26) wieder fest.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Zu wenig Benzin im Benzintank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe <i>Betrieb</i> , S. 97)
	Zündkerzenstecker (27) nicht richtig aufgesetzt	Zündkerze aufstecken (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 100)
	Verrußte Zündkerze (26)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 100)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (14)	Luftfilter (14) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 101)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
Motor setzt aus	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Verrußte Zündkerze (26)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 100)
Motor wird überhitzt	Falsche Zündkerze (26)	Zündkerze (26) wechseln (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 100)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe)
Motor qualmt	Verschmutzter Luftfilter (14)	Luftfilter (14) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 101)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe)

Entsorgung/Umweltschutz



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Altöl und Benzinreste

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unent-

geltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 525880_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht

unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 525880_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 104*

Pos.-Nr.	1	Bezeichnung	Best.-Nr.
2 , 18	88, 87	Tragegriff, 2× Innensechsrundschraube ●T30	91120959
3	85	Tankdeckel	91120957
4	86	Kraftstofffilter	91120958
14	82	Luftfilter	91120956
15	98	Stellknopf (Kraftstoffhahn)	91120961
21	—	Zündkerzenschlüssel	91120962
23	10	Öltankstopfen	91120948
26	40	Zündkerze A5RTC	91120951
—	76	4× Gummifuß	91120954

¹ Explosionszeichnung, S. 111

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Inverter Stromerzeuger**

Modell: **PBSI 800 A1**

Seriennummer: 000001–026200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 92,9 dB;
– garantiert: 95 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

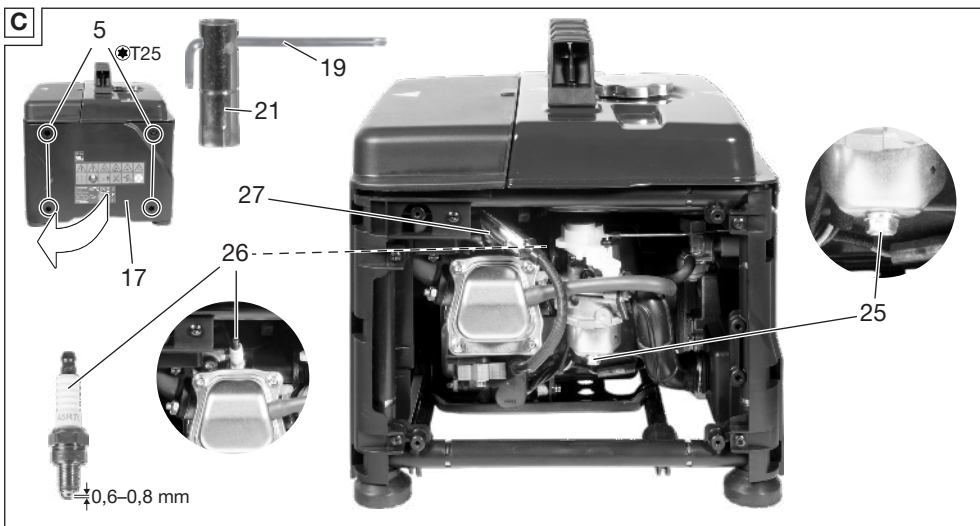
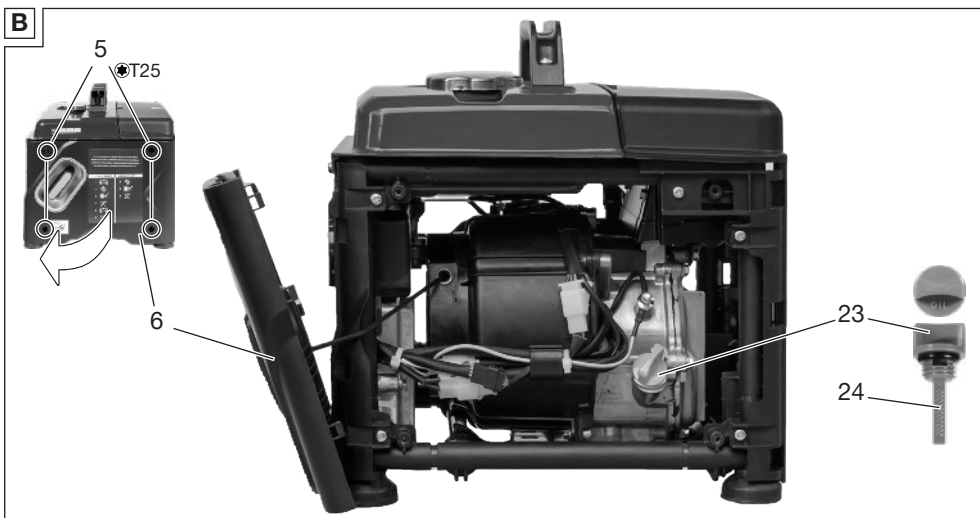
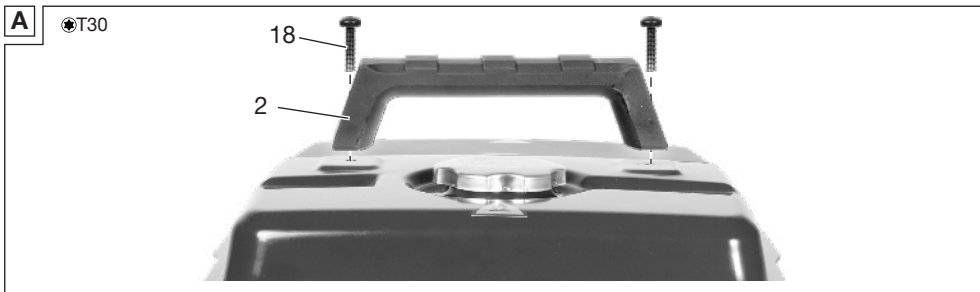
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
15.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums: 11/2025
Ident.-No.: 72037960112025-FI/SE/DK/LV/EE/LT



IAN 525880_2507

